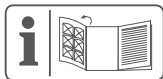


POWAIR0021



POWERPLUS®
HIGH QUALITY TOOLS

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · SR · CS · SK · RO · HU · RU · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
SR	SRPSKI	PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA ZA UPOTREBU
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



Fig A

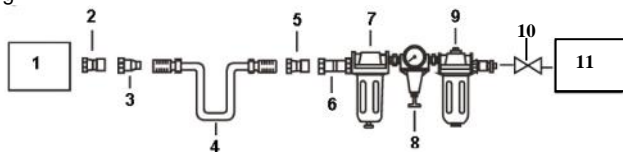


Fig. 1

1	BESCHRIJVING (FIG. A)	2
2	INHOUD VAN DE VERPAKKING	2
3	BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	2
4	LUCHTTOEVOER	3
5	SMERING	4
6	BELANGRIJK!!!	4
7	GEBRUIK.....	5
8	ONDERHOUD.....	5
9	TECHNISCHE GEGEVENS.....	6
10	GELUID.....	6
11	PROBLEEMOPLOSSING.....	6
12	MILIEU	8
13	CONFORMITEITSVERKLARING	9

**25-DELIGE PNEUMATISCHE SET
POWAI0021**



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

1 BESCHRIJVING (FIG. A)

1. 1/2" slagmoersleutel
2. 6mm mini staafslijper
3. bandenblaaspistool
4. luchtspuit
5. PE luchtslang van 5 m met mannelijk en vrouwelijk eurokoppelstuk

2 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

- | | |
|--|--|
| 1 x 1/2" slagmoersleutel | 1 x 1/8" slijpsteenmontagestukje |
| 1 x 6mm mini staafslijper | 5 x 1/4" slijpstenen |
| 1 x bandenblaaspistool | 5 x 1/8" slijpstenen |
| 1 x luchtspuit | 1 x PE luchtslang van 5 m met mannelijk en vrouwelijk eurokoppelstuk |
| 3 x standaard slagmoerdoppen | 2 x handsleutels |
| 2 x mannelijke eurokoppelstukken met mannelijke schroefdraad | 1 x Kunststof opbergkoffer |
| 2 x mannelijke eurokoppelingen met vrouwelijke schroefdraad | 1 Handleiding |
| 1 x vrouwelijke eurokoppeling | |



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

3 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Volg alle veiligheidsregels, regelgeving en werkvoorwaarden die in een werkplaats van toepassing zijn wanneer u een sleutel, enz. gebruikt.

- Draag geen horloges, ringen, armbanden of losse kleding wanneer u met persluchtgereedschap werkt.
- **WAARSCHUWING!** Koppel de luchttoevoer los vóór u accessoires vervangt of reparaties uitvoert.
- Hou de sleutel in een goede staat en vervang alle versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik enkel originele vervangonderdelen. Niet-originele vervangonderdelen kunnen gevaren veroorzaken.
- **WAARSCHUWING!** Controleer of de juiste luchtdruk gehandhaafd blijft en niet wordt overschreden. We raden 90 psi aan.
- Hou de luchtslang uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. Controleer vóór elk gebruik de luchtslang op tekenen van slijtage en zorg dat alle aansluitingen stevig vastzitten.
- Gebruik enkel slagmoerdoppen/beitels/slijpstenen die specifiek werden ontworpen voor gebruik met een slagmoersleutel/ratel/luchtbeitel.
- **WAARSCHUWING!** Controleer doppen/slijpstenen/beitels dagelijks op overmatige slijtage of barsten.
- **Opgelet!** Dit gereedschap moet gebruikt worden met slag- of rateldoppen. Gebruik geen gewone (hand)doppen of accessoires.
- **Opgelet!** De opsluitveer houdt de beitel op zijn plaats. Ze moet stevig vastzitten vóór de beitel correct kan werken.
- **Opgelet!** Gebruik voor de staafslijper accessoires die geschikt zijn voor een toerental van 10000 tpm of meer.
- Draag een gekeurd oog/gezichtsscherm, gehoorbescherming en handbescherming.
- **WAARSCHUWING!** Wegens de mogelijke aanwezigheid van asbest in remvoeringen raden we u aan om geschikte ademhalingsbescherming te dragen wanneer u in de buurt van remsystemen van auto's werkt.
- Bewaar een goed evenwicht en voetpositie. Zorg ervoor dat de vloer niet glibberig is en draag slijprij schoeisel.
- Hou kinderen en overbodige personen weg uit het werkgebied.
- Gebruik de sleutel **NIET** voor een taak waarvoor hij niet werd ontworpen.
- Gebruik de sleutel **NIET** wanneer hij beschadigd is of wanneer u vermoedt dat hij niet helemaal correct werkt.
- Gebruik de sleutel **NIET** tenzij u van een opgeleid persoon instructies hebt gekregen over het gebruik ervan.
- Draag de moersleutel **NIET** aan zijn luchtslang of trek niet aan de luchtslang om de luchttoevoer los te koppelen.
- Richt de uitlaat van de luchtslang **NIET** op uzelf of op anderen.
- Koppel het toestel los van de luchttoevoer wanneer het niet wordt gebruikt en bewaar het op een veilige en droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

4 LUCHTTOEVOER

- Zorg ervoor dat luchtklep (of de trekker) in de "off"-stand staat vóór u de luchttoevoer aansluit.
- De moersleutel werkt op een luchtdruk van 90 psi met een debiet volgens de specificaties.
- **WAARSCHUWING!** Zorg er bij het werken met de moersleutel voor dat de toegevoerde lucht proper is en geen hogere druk heeft dan 90 psi. Een te hoge druk en vervuilde lucht zal de levensduur van het toestel verkorten wegens snellere

slijtage. Het kan gevaarlijke situaties veroorzaken die tot beschadigingen of verwondingen kunnen leiden

- Maak de lucht tank dagelijks leeg. Water in de luchtslang zal de moersleutel beschadigen.
- Reinig wekelijks het luchtinlaatfilter.
- De druk in de luchtslang moet worden verhoogd om eventueel drukverlies in zeer lange luchtslangen (meer dan 8 meter) te compenseren. De binnendiameter van de luchtslang moet 3/8" bedragen.
- Hou de luchtslang verwijderd van hitte, olie en scherpe randen. Controleer de luchtslang op slijtage en zorg ervoor dat alle aansluitingen stevig vast zitten.

5 SMERING

Een automatische leidingfilter-drukregelaar-smeertoestel wordt aanbevolen (Fig. 1) omdat het de levensduur en de gebruiksduur van het toestel verlengt. Het in de leiding opgenomen smeertoestel moet regelmatig worden gecontroleerd en gevuld worden met persluchtolie.

Een correcte instelling van het smeertoestel wordt uitgevoerd door een blad papier naast de uitgangsopening te plaatsen en de klep gedurende ongeveer 30 seconden open te houden. Het smeertoestel is correct ingesteld wanneer er zich op het papier een kleine olie vlek vormt. Overvloedige toevoer van olie moet worden vermeden.

Wanneer het toestel gedurende langere tijd moet worden opgeborgen (een dag, weekend, enz.) dan moet het vooraf voldoende worden gesmeerd. Het gereedschap moet ongeveer 30 seconden draaien om ervoor te zorgen dat de olie gelijkmatig doorheen het gereedschap is verspreid. Het gereedschap moet op een propere en droge plaats worden opgeborgen.

- Het is zeer belangrijk dat het gereedschap correct wordt gesmeerd door het smeertoestel gevuld en goed afgesteld te houden. Zonder correcte smering zal het gereedschap niet goed werken en de onderdelen zullen voortijdig slijtage vertonen.
- Gebruik het correcte smeermiddel in het smeertoestel. Het smeertoestel moet geschikt zijn voor laag debiet of veranderlijk debiet en moet steeds tot aan het juiste peil gevuld worden gehouden. Gebruik enkel de aanbevolen smeermiddelen die speciaal werden ontworpen voor pneumatische toepassingen. Vervangmiddelen kunnen de rubberen verbindingen, O-ringen en andere rubberen onderdelen beschadigen.

6 BELANGRIJK!!!

Wanneer er geen filter/drukregelaar/smeertoestel is geïnstalleerd in het persluchtsysteem dan moeten persluchtaangedreven gereedschappen minstens een keer per dag of om de twee gebruiksuren worden gesmeerd met 2 tot 6 druppels olie, afhankelijk van de werkomgeving. Dit moet rechtstreeks langs de mannelijke koppeling op de behuizing van het gereedschap gebeuren. Fig. 1

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1. Apparaat | 7. Smeertoestel |
| 2. Snelverbinding | 8. Drukregelaar |
| 3. Snelkoppeling | 9. Filter |
| 4. Luchtslang | 10. Afsluitklep |
| 5. Snelverbinding | 11. compressor |
| 6. Snelkoppeling | |

7 GEBRUIK



WAARSCHUWING: Zorg dat u de veiligheidsinstructies vóór het gebruik hebt gelezen en begrepen en pas ze toe.

1. Zet de luchtcompressor aan en laat de tank vollopen.
2. Stel de drukregelaar van de compressor in op 90 psi. Dit gereedschap presteert het best bij een druk van 90 psi.
3. De slagmoersleutel is uitgerust met een draaimomentregelaar (naast de luchtinlaat). Stel de draaimomentregelaar in op het gewenste draaimoment. Voor een draaimoment van 310 Nm draait u de regelaar volledig in wijzerzin. De draaimomentregelaar heeft een regelbereik van 70 tot 310 Nm.



BELANGRIJK! De waarden van het draaimoment kunnen verschillen naargelang de grootte van de compressor en het debiet dat hij levert.

4. De slagmoersleutel is uitgerust met een richtingkeuzeschakelaar. Zet deze in de stand "F" om voorwaarts te draaien of in de stand "R" om achterwaarts te draaien.
5. Duw de trekker in (regeling van de klep) om het gereedschap te starten.
6. Laat de trekker (regeling van de klep) los om het gereedschap te stoppen.
7. Koppel altijd de luchttoevoer los wanneer u onderdelen of accessoires vervangt.
8. Zet na het werken de compressor uit en berg hem weg zoals het in de handleiding van de luchtcompressor wordt beschreven.

8 ONDERHOUD



WAARSCHUWING: Koppel de sleutel van de luchttoevoer los vóór u accessoires vervangt of herstellingen of onderhoud uitvoert. Vervang of herstel beschadigde onderdelen. Gebruik enkel originele vervangonderdelen. Niet-originele onderdelen kunnen gevaarlijk zijn.

1. Koppel het toestel van de luchttoevoer los en hou het met de luchtinlaat naar boven.
2. Duw de trekker in (regeling van de klep) en doe een tot twee druppeltjes persluchtolie in de luchtinlaat. Het indrukken van de trekker (regeling van de klep) helpt om de olie in de motor te laten circuleren.
3. Sluit het gereedschap aan op een persluchtbron, dek de uitlaat af met een handdoek en laat het gereedschap een paar seconden draaien.
4. Krachtverlies of een verkeerde werking kunnen het gevolg zijn van het volgende:
5. Overmatige belasting van de luchttoevoerleiding. Vocht of verstoppingen in de luchttoevoerleiding. Verkeerde soort slangkoppelingen of slangkoppelingen met een verkeerde diameter. Controleer de luchttoevoer om dit op te lossen.

- Roet- of gomafzettingen in het gereedschap kunnen ook de prestaties aantasten. Wanneer uw toestel over een luchtfilter beschikt (te vinden in de buurt van de luchtinlaat), verwijder het dan en reinig het.
- Koppel het gereedschap los van de luchttoevoer wanneer het niet gebruikt wordt, reinig het en bewaar het op een veilige en droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

9 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Slagmoersleutel	Mini staafslijper
Vierkante aandrijfnok	½" (13 mm)	/
Capaciteit (afmetingen bout)	5/8" (16 mm)	/
Max. draaimoment	310 Nm	/
Slijpkop	/	6 mm
Toerental onbelast	7000 min-1	25000 min-1
Gemiddeld luchtverbruik	4 cfm (114 l/min)	3 cfm (86 l/min)
Werkdruk	90 psi (6,3 bar)	90 psi (6,3 bar)
Diameter luchtinlaat	¼"	¼"
Lucht slang	3/8" binnendiameter	3/8" binnendiameter

10 GELUID

Geluidsniveauewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard.

	Slagmoer sleutel	Ministaaf slijper	Lucht spuit	Bandenblaas pistool
Lpa (Geluidsdrumniveau)	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Lwa (Geluidsprestatieniveau)	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



AANDACHT! De machine kan 85 dB(A) overschrijden op de werkplek. In dat geval moeten gehoorschermingsmiddelen worden gedragen om de gebruiker te beschermen.

aw (Trilling):	3,3 m/s ² K = 0,8	2,18 m/s ² K = 0,7	/	< 2,5 m/s ² K
----------------	------------------------------	-------------------------------	---	--------------------------

11 PROBLEEMOPLOSSING

Het volgende formulier bevat een lijst van de meest voorkomende problemen en oplossingen daarvoor. Lees het formulier zorgvuldig en volg de instructies op.



WAARSCHUWING: wanneer een van de volgende symptomen optreden tijdens het werk, stop dan onmiddellijk het gebruik van het gereedschap of u kunt ernstig verwond raken. Enkel opgeleide personen of een erkend servicecenter kan herstellingen uitvoeren of het gereedschap vervangen.



Koppel het toestel los van de luchttoevoer vóór u probeert om herstellingen of afregelingen uit te voeren. Smeer vooraf de O-ringen of de cilinder met persluchtolie wanneer u ze vervangt.

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Gereedschap draait met normale snelheid maar vertraagt onder belasting.	Motoronderdelen versleten.	Smeer de behuizing van de koppeling. Controleer op overvloedig aanwezige olie in de koppeling. De koppeling moet slechts half gevuld zijn. Overvulling kan trek veroorzaken op koppelingsonderdelen die met hoge snelheid draaien; een typische geoliede/gesmeerde moersleutel heeft ongeveer 15 ml olie nodig.
	Slipkoppeling versleten of vastgelopen wegens gebrek aan smeermiddel.	
Gereedschap draait traag. Er komt een beetje lucht uit de uitlaat.	Motoronderdelen zitten vast door vuildeeltjes.	<p>NOTA BIJ HET SMEREN: Hitte wijst meestal op een gebrek aan smeermiddel. Zware werkomstandigheden kunnen een frequentere smering vereisen.</p> <p>Controleer het inlaatfilter op verstopping. Giet persluchtolie in de luchtinlaat volgens de instructies. Gebruik het gereedschap met korte stoten en wissel indien mogelijk snel van draairichting (vooruit/achteruit). Herhaal het bovenstaande indien nodig.</p>
	De vermogensregelaar staat dicht.	
	De luchtstroom zit geblokkeerd door vuil.	



NOTA BIJ HET SMEREN: Hitte wijst meestal op een gebrek aan smeermiddel. Zware werkomstandigheden kunnen een frequentere smering vereisen.

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Gereedschap draait niet. De lucht stroomt vrij uit de uitlaat.	Een of meerdere schoepen van de motor zitten vast door afzettingen.	Giet persluchtolie in de luchtinlaat. Gebruik het gereedschap met korte stoten en wissel indien mogelijk snel van draairichting (vooruit/achteruit). Tik met een plastic hamer zachtjes op de motorbehuizing. Koppel de luchttoevoer los. Maak de motor los door, indien mogelijk, met de hand aan de aandrijfjas te draaien.
Gereedschap kan niet uitgeschakeld worden.	O-ringen van de bedieningsklep zijn losgekomen uit hun zitting in de inlaatklep.	Vervang de O-ring.



Nota: Herstellingen mogen enkel door een opgeleid persoon worden uitgevoerd.

12 MILIEU

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.

13 CONFORMITEITSVERKLARING



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, verklaart dat,
Product: 25-delige pneumatische set
Handelsmerk: POWERplus
Model: POWAIR0021

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):
2006/42//EG

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Hugo Cuypers
Certificatiemanager
Datum: 07/03/2016

1	DESCRIPTION (FIG. A).....	2
2	LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE	2
3	CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES.....	2
4	ALIMENTATION EN AIR	3
5	GRAISSAGE.....	4
6	IMPORTANT!!!	4
8	FONCTIONNEMENT	5
9	MAINTENANCE.....	5
10	DONNEES TECHNIQUES	6
11	BRUIT	6
12	DÉPANNAGE	7
13	ENVIRONNEMENT	8
14	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	9

**25PCS APPAREIL PNEUMATIQUE
POWAIR0021**

MISE EN GARDE Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

1 DESCRIPTION (FIG. A)

1. ½ po. clé à chocs
2. 6 mm mini meule à rectifier
3. pistolet de gonflage des pneus
4. pistolet à air comprimé
5. 5 m tuyau polyéthylène avec coupleur male et femelle euro

2 LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



**AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !
Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un
risque de suffocation!**

1 x ½ po. clé à chocs .	1 x 1/8 po. meule à rectifier
1 x 6 mm mini meule à rectifier	5 x ¼ po. pierres à meule
1 x pistolet de gonflage des pneus	5 x ¼ po. pierres à meule
1 x pistolet à air comprimé	1 x 5 m tuyau polyéthylène avec
3 x douilles à chocs normale	coupleur male et femelle euro
2 x coupleur mâle euro à filetage mâle	2 x clés à main
2 x coupleur mâle euro à filetage	1 x Carter moulé par soufflage
femelle	1 x Mode d'emploi
1 x coupleur femelle euro	



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

3 CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

- Suivre toutes les règles de sécurité d'atelier, les règlements et les conditions, lors de l'utilisation de la clé etc.

- Ne pas porter de montres, bagues, bracelets ou de vêtements amples lorsque vous utilisez des outils pneumatiques.
- **AVERTISSEMENT !** Débrancher l'alimentation en air avant de changer d'accessoires ou d'effectuer l'entretien.
- Maintenir la clé en bon état et remplacer toutes les parties endommagées ou usées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Des pièces non agréées peuvent être dangereuses.
- **AVERTISSEMENT !** Vérifier que la pression d'air correcte est maintenue et pas dépassée. Nous recommandons 90 psi.
- Garder le tuyau d'air à l'écart de la chaleur, d'huile et d'objets à bords tranchants. Vérifier le tuyau d'air pour l'usure avant chaque usage et veiller à ce que toutes les connexions soient sécurisées.
- N'utiliser que des douilles à chocs / burins / meules qui sont spécifiquement conçus pour être utilisés avec une clé à chocs / Clé à rochet / marteau pneumatique.
- **AVERTISSEMENT** Examiner les douilles / burins / pierres à meule quotidiennement pour de l'usure excessive ou des fissures.
- Mise en garde ! Les douilles pour clés à chocs / Clé à rochet et accessoires doivent être utilisées pour cet outil. Ne pas utiliser de douilles et d'accessoires à main.
- Mise en garde ! La fixation du ressort tient le burin en place, elle doit être sécurisée avant qu'il puisse fonctionner correctement.
- Mise en garde ! Les caractéristiques nominales des accessoires de meule sont de 10 000 tr/min ou plus
- Porter des visières de sécurité approuvées pour les yeux / le visage, des casques anti-bruits et des gants pour les mains.
- **AVERTISSEMENT !** En raison de la présence possible de poussières d'amiante provenant des garnitures de frein, lorsque vous travaillez autour du système de freinage du véhicule, nous vous recommandons de porter une protection respiratoire.
- Maintenir un bon équilibre et bonne assise. Vous assurer que le plancher n'est pas glissant et porter des chaussures antidérapantes.
- Garder les enfants et les personnes non indispensables à distance de la zone de travail.
- NE PAS utiliser la clé pour une tâche qui n'a pas été conçue pour elle.
- NE PAS utiliser la clé si elle est endommagée ou si vous pensez qu'elle est défectueuse.
- NE PAS utiliser la clé, à moins que n'ayez été formé sur son utilisation par une personne qualifiée.
- NE PAS porter la clé par le tuyau d'air.
- NE PAS diriger l'air du tuyau d'air sur vous-même ou d'autres.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, déconnecter l'alimentation d'air, puis l'entreposer dans un lieu sec sécurisé, inaccessible aux enfants.

4 ALIMENTATION EN AIR

- Vérifiez que le clapet d'air (ou déclencheur) est à l'arrêt (position « off ») avant de raccorder la machine à l'alimentation en air.
- Une pression d'air de 90 psi et une circulation de l'air selon la spécification sont requises.
- **AVERTISSEMENT !** Vérifiez que l'alimentation en air est propre et ne dépasse pas 90 psi lorsque vous utilisez la clé. Une pression d'air trop élevée et un air non purifié

diminueront la durée de vie du produit en raison d'une usure excessive et peuvent se révéler dangereux et entraîner des dommages ou des blessures.

- Purgez quotidiennement le réservoir d'air. L'eau dans la conduite d'air endommagera l'outil.
- Nettoyez le filtre à air toutes les semaines.
- La pression dans la conduite doit être augmentée pour compenser des flexibles d'air inhabituellement longs (plus de 8 mètres). Le diamètre intérieur minimal du flexible doit être de 3/8" et les accessoires doivent avoir les mêmes dimensions intérieures.
- Tenez le tuyau à distance de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives. Vérifiez que le tuyau n'est pas usé et que tous les raccords sont corrects.

5 GRAISSAGE

Un graisseur-régulateur-filtre en continu automatique est recommandé (Fig 1) étant donné qu'il augmente la durée de vie de l'outil et maintient l'outil en fonctionnement continu. Le graisseur en continu doit être vérifié régulièrement et rempli d'huile pour outil pneumatique. Un réglage approprié du graisseur en continu est réalisé en plaçant une feuille de papier à proximité des orifices d'échappement et en maintenant l'organe d'étranglement ouvert pendant environ 30 secondes. Le graisseur est correctement réglé lorsqu'une légère tache d'huile se forme sur le papier. Des quantités excessives d'huile doivent être évitées. S'il est nécessaire d'entreposer l'outil pendant une période prolongée (la nuit, le week-end, etc.), ce dernier doit alors être généreusement graissé. L'outil doit fonctionner pendant environ 30 secondes pour garantir que l'huile s'est répartie uniformément dans l'outil. L'outil doit être entreposé dans un environnement propre et sec.

- Il est essentiel que l'outil soit correctement graissé en maintenant le graisseur de la conduite d'air rempli et correctement réglé. Sans un graissage approprié, l'outil ne fonctionnera pas correctement et des pièces s'useront prématurément.
- Utilisez le lubrifiant approprié dans le graisseur de la conduite d'air. Le graisseur doit être du type à débit d'air faible ou variable et doit être toujours être rempli jusqu'au niveau approprié. Utilisez uniquement des lubrifiants recommandés, spécialement conçus pour des applications pneumatiques. Les autres lubrifiants risquent d'endommager les composants en caoutchouc des outils, les joints toriques et les autres pièces en caoutchouc.

6 IMPORTANT!!!

7 Si le système d'air comprimé ne comporte pas de filtre/régulateur/graisseur, les outils pneumatiques doivent être lubrifiés au moins une fois par jour et après 2 heures d'utilisation en recevant 2 à 6 gouttes d'huile, selon l'environnement de travail, directement via le raccord mâle du carter de l'outil. Fig. 1

- | | |
|----------------------|---------------------------|
| 1. Outil | 7. Graisseur |
| 2. Connecteur rapide | 8. Régulateur (0-8,5 bar) |
| 3. Raccord rapide | 9. Filtre |
| 4. Tuyau d'air | 10. Soupape d'arrêt |
| 5. Connecteur rapide | 11. Compresseur d'air |
| 6. Raccord rapide | |

8 FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT : Veuillez lire, comprendre et appliquer toutes les consignes de sécurité avant utilisation.

1. Mettre en route le compresseur d'air et laisser le réservoir d'air se remplir.
2. Régler le régulateur du compresseur d'air à 90 PSI. Cet outil fonctionne à une pression maximale de 90 PSI.
3. La clé à chocs est équipée d'un régulateur de couple (à côté de l'entrée de l'air). Tourner le régulateur de couple au couple désiré. Pour 230 Ft_Lbs tourner le régulateur de couple dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le régulateur de couple a un réglage variable à partir de 50-230 Ft_Lbs.



IMPORTANT Les valeurs de couple peuvent varier en fonction de la taille du compresseur d'air et des pieds cubes d'air (l/min) qu'il peut réaliser.

4. La clé à chocs est équipée d'un contrôle de direction. Tourner le contrôle à la position marquée "F" pour la marche avant ou tourner à "R" pour la marche arrière.
5. Appuyer sur la gâchette (Niveau d'étranglement) pour faire fonctionner l'outil.
6. Relâcher la gâchette (Niveau d'étranglement) pour arrêter l'outil.
7. Toujours débrancher l'alimentation d'air en cas de changement de pièces ou d'accessoires.
8. Lorsque le travail est terminé, arrêter le compresseur d'air et l'entreposer tel que décrit dans le manuel du compresseur d'air

9 MAINTENANCE



AVERTISSEMENT : Débrancher la clé de l'alimentation d'air avant de changer les accessoires ou d'effectuer l'entretien ou la maintenance. Remplacer ou réparer les pièces endommagées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Des pièces non agréées peuvent être dangereuses.

1. Débranchez l'outil à partir de l'alimentation d'air qui le tient de sorte que l'entrée d'air soit dirigée vers le haut.
2. Appuyer sur la gâchette (Niveau d'étranglement) et placer une ou deux gouttes d'huile pour outil à air dans l'entrée d'air. D'appuyer sur la gâchette (Niveau d'étranglement) aide à faire circuler l'huile dans le moteur.
3. Connecter l'outil à une source d'air, couvrir la fin de l'échappement avec une serviette et faites tourner pendant quelques secondes
4. La perte de puissance ou une action erratique peut être dû à l'un de ce qui suit :

5. Drainage excessif sur la ligne d'air. De l'humidité ou restriction dans le tuyau d'air. Mauvaise taille ou type de connecteurs de tuyaux. Pour y remédier vérifier l'alimentation d'air.
6. Des dépôts de grains d'abrasif ou de gomme dans l'outil peuvent également réduire les performances. Si votre modèle a un filtre à air (situé dans la zone d'entrée d'air), retirez le tamis pour le nettoyer.
7. Lorsqu'il n'est pas utilisé, déconnecter l'alimentation d'air, nettoyer l'outil puis l'entreposer dans un lieu sec sécurisé, inaccessible aux enfants.

10 DONNEES TECHNIQUES

Modèle	Clé à choc	Mini meule à rectifier
Carré d'entraînement	½" (13mm)	/
Capacité de la taille du boulon	5/8" (16mm)	/
Couple max.	230ft/lb (310Nm)	/
Bouchon de la meule	/	6mm
Vitesse à vide	7000min-1	25000min-1
Moyenne de la consommation d'air	4cfm (114l/min)	3cfm (86l/min)
Pression de fonctionnement	90psi (6,3bar)	90psi (6,3bar)
Dimension de l'entrée d'air	¼"	¼"
Tuyau d'air	3/8"ID	3/8"ID

11 BRUIT

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable.

	Clé à choc	Mini meule à rectifier	pistolet à air comprimé	pistolet de gonflage des pneus
Pression acoustique LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Puissance acoustique LwA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations):	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
------------------	---------------------------------	---------------------------------	---	----------------------------

12 DÉPANNAGE

Le formulaire suivant répertorie les problèmes et solutions courants du système. Lisez attentivement le formulaire et appliquez les actions qui y sont indiquées.



AVERTISSEMENT : Si l'un des symptômes suivants apparaît en cours de fonctionnement, arrêtez immédiatement l'utilisation de l'outil, cela pourrait entraîner sinon des blessures graves. Seules des personnes qualifiées ou un centre de réparation agréé peuvent effectuer les réparations ou le remplacement de l'outil.



Débranchez l'outil de l'alimentation en air avant d'essayer toute réparation ou tout réglage. Lors du remplacement des joints toriques ou du vérin, lubrifiez avec de l'huile pour outil pneumatique avant le montage.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'outil fonctionne à une vitesse normale mais perd de sa vitesse en cas de charge importante.	<p>Pièces du moteur usées</p> <p>Cames d'embrayage usées ou collantes en raison d'un manque de lubrifiant</p>	<p>Graissage du carter d'embrayage. Vérifiez qu'il n'y a pas un excès d'huile dans l'embrayage. Les carters d'embrayage ne doivent être remplis qu'à moitié. Un remplissage excessif peut entraîner une résistance au roulement des pièces d'embrayage à une vitesse élevée ; une clé type graissée/lubrifiée requiert seulement 14 g d'huile.</p> <p>REMARQUE : La chaleur est généralement synonyme d'un manque de graisse dans la chambre. Des conditions de fonctionnement difficiles peuvent nécessiter une lubrification plus fréquente.</p>
L'outil tourne au ralenti. L'air s'évacue lentement de l'échappement.	<p>Pièces du moteur coincées par des particules de saleté</p> <p>Régulateur de puissance en position fermée</p> <p>Circulation de l'air bloquée par de la saleté.</p>	<p>Vérifiez que le filtre de l'admission d'air n'est pas obstrué.</p> <p>Versez de l'huile de lubrification pour outil pneumatique dans l'admission d'air conformément aux consignes.</p> <p>Actionnez l'outil par brèves pressions en inversant rapidement la rotation le cas échéant.</p> <p>Répétez les opérations ci-dessus si nécessaire.</p>

Les outils ne fonctionnent pas. L'air s'évacue librement de l'échappement.	Une ou plusieurs aube(s) du moteur collée(s) en raison d'une accumulation de matière	Versez de l'huile de lubrification pour outil pneumatique dans l'admission d'air. Actionnez l'outil par brèves pressions en avant et/ou en arrière le cas échéant. Tapotez doucement le carter moteur à l'aide d'un maillet en plastique. Débranchez l'alimentation. Débloquez le moteur en tournant manuellement la tige le cas échéant.
L'outil ne s'arrête pas.	Joints toriques du papillon des gaz délogés du logement de la soupape d'admission	Remettez en place les joints toriques.



Remarque : Les réparations doivent être effectuées par une personne qualifiée.

13 ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

14 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare que :

appareil: 25Pcs appareil pneumatique
marque: POWERplus
modèle: POWAIR0021

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;

2006/42/CE

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Hugo Cuypers
Directeur de la certification
Date: 07/03/2016

1	DESCRIPTION (FIG. A).....	2
2	PACKAGE CONTENT LIST	2
3	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	2
4	AIR SUPPLY.....	3
5	LUBRICATION	3
6	IMPORTANT!!!	4
7	OPERATION.....	4
8	MAINTENANCE.....	5
9	TECHNICAL DATA	5
10	NOISE	5
11	TROUBLE SHOOTING.....	6
12	ENVIRONMENT.....	7
13	DECLARATION OF CONFORMITY	8

**25PCS PNEUMATIC SET
POWAIR0021**

Warning Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety.

1 DESCRIPTION (FIG. A)

1. 1/2" Impact wrench
2. 6mm Mini Die Grinder
3. Tyre Inflating Gun
4. Air Blow Gun
5. 5m PE hose with Euro Male & Female Coupler

2 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packaging and packing inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packaging materials as far as possible until the end of the warranty period. Then take it to your local waste disposal system.



WARNING Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! There is a danger of suffocation!

1 x 1/2" Impact wrench	1 x Euro Female Coupler
1 x 6mm Mini Die Grinder	1 x 1/8" Die Grinder Collect
1 x Tyre Inflating Gun	5 x 1/4" Grinding Stones
1 x Air Blow Gun	5 x 1/8" Grinding Stones
3 x Standard Impact Sockets	1 x 5m PE hose with Euro Male & Female Coupler
2 x Euro Male Coupler with male threaded	2 x Hand wrenches
2 x Euro Male Coupler with female threaded	1 x BMC
	1 x Manual



Information If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

3 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Follow all workshop safety rules, regulations, and conditions when using wrench etc
- Do not wear watches, rings bracelets or loose clothing when using air tools.
- **WARNING!** Disconnect from air supply before changing accessories or servicing.
- Maintain the wrench in good condition and replace any damaged or worn parts. Use genuine parts only. Non-authorized parts may be dangerous.

- **WARNING!** Check correct air pressure is maintained and not exceeded. We recommend 90psi.
- Keep air hose away from heat, oil and sharp edges. Check air hose for wear before each use and ensure that all connections are secure.
- Only use impact sockets/Chisels /Grinding Stones which are specifically designed for use with an impact wrench./Ratchet Wrench /Air Hammer.
- **WARNING!** Inspect Sockets/Grinding Stones/Chisels daily for excessive wear or cracks.
- **Caution!** Impact wrench /Ratchet wrench sockets and accessories must be used with this tool. Do not use hand sockets and accessories.
- **Caution!** The spring retainer holds chisel in place, it must be secure before the chisel can operate properly.
- **Caution!** Die grinder accessories rated for 10,000 RPM or more
- Wear approved safety eye/face shield, ear defenders, and hand protection.
- **WARNING!** Due to the possible presence of asbestos dust from brake linings, when working around vehicle brake systems we recommend you wear suitable respiratory protection.
- Maintain correct balance and footing. Ensure the floor is not slippery and wear non-slip shoes.
- Keep children and non essential persons away from the working area.
- **DO NOT** use the wrench for a task it is not designed to perform.
- **DO NOT** use wrench if damaged or thought to be faulty.
- **DO NOT** use wrench unless you have been instructed in its use by a qualified person.
- **DO NOT** carry the wrench by the air hose at yourself or others.
- **DO NOT** direct air from the air hose at yourself or others.
- When not in use disconnect from air supply and store in a safe, dry, childproof location.

4 AIR SUPPLY

- Ensure air valve (or trigger) is in the "off" position before connecting to the air supply.
- You will require an air pressure of 90psi, and an air flow according to specification.
- **WARNING!** Ensure the air supply is clean and does not exceed 90psi while operating the tool. Too high an air pressure and unclean air will shorten the product life due to excessive wear, and may be dangerous causing damage or personal injury.
- Drain the air tank daily. Water in the air line will damage the tool.
- Clean air inlet filter weekly.
- Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses (over 8 meters). The minimum hose diameter should be 3/8" I.D. and fittings must have the same inside dimensions.
- Keep hose away from heat, oil and sharp edges. Check hose for wear, and make certain that all connections are secure.

5 LUBRICATION

An automatic in-line filter-regulator-lubricator is recommended (Fig. 1) as it increases tool life and keeps the tool in sustained operation. The in-line lubricator should be regularly checked and filled with air tool oil.

Proper adjustment of the in-line lubricator is performed by placing a sheet of paper next to the exhaust ports and holding the throttle open approximately 30 seconds. The lubricator

is properly set when a light stain of oil collects on the paper. Excessive amounts of oil should be avoided.

In the event that it becomes necessary to store the tool for an extended period of time (overnight, weekend, etc.), it should receive a generous amount of lubrication at that time. The tool should be run for approximately 30 seconds to ensure oil has been evenly distributed throughout the tool. The tool should be stored in a clean and dry environment.

- It is most important that the tool be properly lubricated by keeping the air line lubricator filled and correctly adjusted. Without proper lubrication the tool will not work properly and parts will wear prematurely.
- Use the proper lubricant in the air line lubricator. The lubricator should be of low air flow or changing air flow type, and should be kept filled to the correct level. Use only recommended lubricants, specially made for pneumatic applications. Substitutes may harm the rubber compounds in the tools, O-rings and other rubber parts.

6 IMPORTANT!!!

If a filter/regulator/lubricator is not installed on the air system, air operated tools should be lubricated at least once a day or after 2 hours work with 2 to 6 drops of oil, depending on the work environment, directly through the male fitting in the tool housing. Fig. 1

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Tool | 7. Lubricator |
| 2. Quick connector | 8. Regulator (0-8.5 bar) |
| 3. Quick coupler | 9. Filter |
| 4. Air hose | 10. Cut-off valve |
| 5. Quick connector | 11. Air compressor |
| 6. Quick coupler | |

7 OPERATION



WARNING: Ensure you read, understand and apply safety instructions before use.

1. Turn air compressor on and allow air tank to fill;
2. Set the air compressor's regulator to 90 PSI. this tool operates at a maximum 90PSI pressure.
3. The impact wrench is equipped with a torque regulator (beside the air inlet). Turn torque regulator to desired torque. For 230Ft_Lb turn torque regulator clockwise until its stops. The torque regulator has a variable adjustment from 50-230Ft_Lbs.



IMPORTANT Torque Values can vary depending on the size of the air compressor and the cubic feet of air (SCFM) the air compressor delivers

4. The Impact Wrench IS equipped with direction control. Turns the control to position marked "F" for Forward or turn the control to "R" position for Reverse.
5. Depress the trigger (Throttle Level) to operate tool.
6. Release Trigger (Throttle Level) to stop tool.
7. Always disconnect air supply when changing parts or accessories.

- When Job is complete ,turn the air compressor off and store as described in the air compressor operator manual

8 MAINTENANCE



WARNING: Disconnect wrench from air supply before changing accessories, servicing or performing maintenance. Replace or repair damaged parts. Use genuine parts only. Non-authorized parts may be dangerous

- Disconnect the tool from the air supply holding it so the air inlet faces up.
- Depress the trigger (Throttle Level) and place one to two drops of air tool oil in the air inlet. Depressing the trigger (Throttle Level) helps circulate oil in the motor.
- Connect the tool to an air source, cover the exhaust end with a towel and run for a few seconds
- Loss of power or erratic action may be due to the following:
- Excessive drain on the air line. Moisture or restriction in the air pipe. Incorrect size or type of hose connectors. To remedy check the air supply.
- Grit or gum deposits in the tool may also reduce performance. If your model has an air strainer (located in the area of the air inlet), remove the strainer and clean it.
- When not in use, disconnect from air supply, clean tool and store in a safe, dry, childproof location.

9 TECHNICAL DATA

Model	Impact wrench	Mini die grinder
Square drive	1/2" (13mm)	/
Capacity bolt size	5/8" (16mm)	/
Max. torque	230ft/lb (310Nm)	/
Grinder cap	/	6mm
No load speed	7000min-1	25000min-1
Avg. air consumption	4cfm (114l/min)	3cfm (86l/min)
Operating pressure	90psi (6.3bar)	90psi (6.3bar)
Air inlet size	1/4"	1/4"
Air hose	3/8"ID	3/8"ID

10 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard.

	Impact wrench	Mini die grinder	Air Blow Gun	Tyre Inflating Gun
Acoustic pressure level LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Acoustic power level LwA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



ATTENTION! The sound power pressure may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection must be worn.

aw (Vibration)	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
----------------	---------------------------------	---------------------------------	---	----------------------------

11 TROUBLE SHOOTING


The following form lists the common operating system with problem and solutions. Please read the form carefully and follow it.



WARNING: If any of the following symptoms appears during your operating, stop using the tool immediately, or serious personal injury could result. Only a qualified persons or an authorized service center can perform repairs or replacement of tool.



Disconnect tool from air supply before attempting repair or adjustment. When replacing O-rings or Cylinder, lubricate with air tool oil before assembly.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
Tool runs at normal speed but loses under load	Motor parts worn.	Lubricating clutch housing. Check for excess clutch oil. Clutch cases need only be half full. Overfilling can cause drag on high speed clutch parts, i.e. a typical oiled/lubricated wrench requires 1/2 ounce of oil.
	Cam clutch worn or sticking due to lack of lubricant.	
Tool runs slowly. Air flows slightly from exhaust	Motor parts jammed with dirt particles	 <p>GREASE LUBRICATED: NOTE: Heat usually indicates insufficient grease in chamber. Severe operating conditions may require more frequent lubrication.</p>
	Power regulator in closed position	
	Air flow blocked by dirt.	
Tools will not	One or more motor	Pour air tool lubricating tool into air inlet.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
run. Air flows freely from exhaust	vanes stuck due to material build up.	Operate tool in short bursts of forward and/or reverse rotation where applicable. Tap motor housing gently with plastic mallet. Disconnect supply. Free motor by rotating drive shank manually where applicable
Tool will not shut off	'O' rings throttle valve dislodged from seat inlet valve.	Replace 'O' ring.



Note: Repairs should be carried out by a qualified person.

12 ENVIRONMENT

Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

13 DECLARATION OF CONFORMITY

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, declares that,
product: 25pcs pneumatic set
trade mark: POWERplus
model: POWAIR0021

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);
2006/42/EC

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Hugo Cuypers
Certification Manager
Date: 07/03/2016

1	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A).....	2
2	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS	2
3	WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.....	2
4	ARBEITEN MIT DRUCKLUFT.....	3
5	SCHMIERUNG.....	4
6	WICHTIGER HINWEIS	4
7	HINWEISE ZUR BEDIENUNG.....	5
8	WARTUNG UND PFLEGE	5
9	TECHNISCHE DATEN.....	6
10	SCHALLEMISSION	6
11	FEHLERBESEITIGUNG	7
12	UMWELT	8
13	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	9

**25-TEILIGES DRUCKLUFT-WERKZEUG-SET
POW AIR0021**

Warnhinweis: Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit vor der Inbetriebnahme des Geräts dieses Handbuch und die Sicherheitshinweise gründlich durch.

1 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

1. 1/2" Schlagschlüssel
2. 6 mm Minischleifer
3. Reifenpumpe
4. Ausblaspistole
5. 5 m PE-Schlauch mit Stecker- und Aufnahmekupplung

2 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, dass der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

1 x 1/2" Schlagschlüssel	1 x 1/8" Anschlussstutzen für Minischleifer
1 x 6 mm Minischleifer	5 x 1/4" Schleifsteine
1 x Reifenpumpe	5 x 1/8" Schleifsteine
1 x Ausblaspistole	1 x 5 m PE-Schlauch mit Stecker- und Aufnahmekupplung
3 x Standard-Schlageinsätze	2 x Handschlüssel
2 x Eurokupplung, Stecker, mit Gewinde	1 x Werkzeugkasten (Kunststoff)
2 x Eurokupplung, Aufnahme, mit Gewinde	Handbuch
1 x Eurokupplung, Aufnahme	



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

3 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Befolgen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer alle einschlägigen Vorschriften und Bestimmungen.

- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät keine Uhr, keine Ringe, keine Armbänder und keine locker sitzende Kleidung.
- **WARNHINWEIS!** Mit Druckluft betriebene Geräte müssen immer von der Versorgung mit Druckluft getrennt werden, bevor Einsätze gewechselt oder Wartungsarbeiten vorgenommen werden.
- Halten Sie das Gerät immer in einem guten Zustand, und wechseln Sie schadhafte oder verschlissene Teile umgehend aus. Verwenden Sie dabei nur Original-Ersatzteile, weil nachgemachte Komponenten gefährlich werden können.
- **WARNHINWEIS!** Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, dass der vorgeschriebene Luftdruck eingehalten und nicht überschritten wird. Wir empfehlen einen Druck von 90 Psi.
- Der Luftschlauch darf nicht in Bereichen mit scharfen Kanten, Hitze oder Öl verlegt werden. Vor jedem Einsatz müssen der Luftschlauch und alle Anschlüsse auf ihre ordnungsgemäße und sichere Funktion überprüft werden.
- Verwenden Sie nur Einsätze / Meißel / Schleifsteine, die speziell für die Verwendung mit einem Druckluft-Schlagschrauber / -Schlagschlüssel / -Schlaghammer ausgelegt sind.
- **WARNHINWEIS:** Die Einsätze / Schleifsteine / Meißel müssen täglich auf extremen Verschleiß bzw. Bruch untersucht werden.
- **Warnhinweis:** Weil dieses Gerät mit Druckluft betrieben wird, dürfen nur speziell dafür ausgelegte Einsätze bzw. Zubehör verwendet werden. Die Verwendung von Einsätzen bzw. Zubehör für Werkzeug mit manuellem Betrieb ist strikt untersagt.
- **WARNHINWEIS:** Wenn Meißel mit einer Federsicherung (in einem Federkäfig) gehalten werden, muss die ordnungsgemäße und sichere Funktion überprüft werden, bevor der Meißel benutzt werden darf.
- **WARNHINWEIS:** Nur Schleifzubehör verwenden, das für Drehzahlen von 10.000 U/Min. und höher zugelassen ist.
- Schützen Sie sich beim Arbeiten mit einer Schutzbrille bzw. einer Schutzmaske, mit Ohrenschützern und Schutzhandschuhen.
- **WARNHINWEIS!** Beim Arbeiten am Bremsanlagen kann Asbest freigesetzt werden. Schützen Sie sich in diesem Fall mit einem geeigneten Atemschutz.
- Achten Sie immer auf Ihren sicheren Stand und auf eine gute Balance. Der Boden darf nicht rutschig sein. Tragen Sie aus Sicherheitsgründen rutschfestes Schuhwerk.
- Halten Sie Kinder und andere Personen, die nicht mit der Arbeit befasst sind, immer vom Arbeitsbereich fern.
- Das Gerät darf **NUR** für die Zwecke eingesetzt werden, für die es ausgelegt ist.
- Wenn das Gerät Fehlfunktionen aufweist, darf es **NICHT** mehr benutzt werden.
- Lassen Sie sich **VOR** dem Arbeiten mit dem Gerät von einer fachkundigen Person in die Benutzung des Geräts einweisen.
- Das Gerät **NIE** am Luftschlauch tragen oder bewegen, und **NIE** den Luftschlauch aus der Druckluftversorgung reißen.
- Richten Sie den Luftschlauch **NIE** auf sich selbst oder auf andere Personen.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, trennen Sie es von der Versorgung mit Druckluft, und lagern Sie es an einem sicheren und trockenen Ort, der für Kinder nicht zugänglich ist.

4 ARBEITEN MIT DRUCKLUFT

- Vor dem Anschluss des Geräts an die Druckluftversorgung muss das Zufuhrventil (bzw. der Auslöser) unbedingt gesperrt sein.

- Das Gerät arbeitet immer mit einem Luftdruck von 90 Psi. Im Übrigen sind für den Luftstrom die Vorgaben aus den Technischen Daten einzuhalten.
- **WARNHINWEIS!** Die Versorgung mit Druckluft muss sauber sein, und es muss gewährleistet sein, dass der maximale Druck von 90 Psi beim Arbeiten mit dem Gerät nicht überschritten wird. Zu hoher Luftdruck oder Verunreinigungen in der Druckluft führen zu übermäßigem Verschleiß und damit zu einer Verkürzung der Lebensdauer des Geräts. Solche falschen Einstellungen sind sehr gefährlich, sie können zu schweren Sach- und Personenschäden führen.
- Die sich im Tank des Kompressors ansammelnde Flüssigkeit muss täglich abgelassen werden. Wasser in der Druckluft-Zuleitung beschädigt das Gerät.
- Der Einlassfilter muss wöchentlich gereinigt werden.
- Wenn sehr lange Druckluft-Zuleitungen (über 8 Meter) verwendet werden, muss der Druck entsprechend hoch ausgelegt sein. Der Innendurchmesser des Schlauchs muss mindestens 0,95 cm (3/8 Zoll) betragen, und die Anschlüsse müssen dazu passend ausgelegt sein.
- Der Luftschlauch darf nicht in Bereichen mit scharfen Kanten, Hitze oder Öl verlegt werden. Vor jedem Einsatz müssen der Luftschlauch und alle Anschlüsse auf ihre ordnungsgemäße und sichere Funktion überprüft werden.

5 SCHMIERUNG

Wir empfehlen, bei der Verwendung des Geräts immer mit einer automatischen Filter-Regler-Öler-Vorrichtung (Abb. 1) zu arbeiten. Diese Vorrichtung verlängert die Lebensdauer des Geräts, und sie sorgt für eine sichere und dauerhafte Versorgung mit Druckluft. Der Öler muss regelmäßig überprüft, und mit einem Spezialöl für mit Druckluft betriebene Geräte gefüllt werden.

Zur richtigen Einstellung des Ölers muss ein Blatt Papier in den Bereich des Auslasses gehalten und das Gerät ca. 30 Sekunden lang aktiviert werden. Der Öler ist richtig eingestellt, wenn sich auf dem Papier ein leichter Belag aus Öltröpfchen bildet. Ein übermäßiger Austritt von Öl muss aber auf jeden Fall vermieden werden.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird (über Nacht, über ein Wochenende usw.), muss es vorher gut geölt werden. Dazu wird das Gerät ca. 30 Sekunden lang aktiviert, damit sich ein Ölfilm ausbildet, der sich gleichmäßig im Gerät verteilt. Das so vorbereitete Gerät anschließend an einem sauberen und trockenen Platz einlagern.

- **WICHTIGER HINWEIS!** Für die ordnungsgemäße Funktion des Geräts muss der Öler immer mit genügend Öl gefüllt und richtig eingestellt sein. Ohne gute Schmierung arbeitet das Gerät nicht ordnungsgemäß, und es verschleißt vorzeitig.
- Verwenden Sie für den Öler immer nur geeignetes Spezialöl für Druckluftgeräte. Der Öler muss für Geräte mit niedrigem Luftdruck oder wechselndem Luftdruck ausgelegt sein, und er muss immer bis zur vorgesehenen Markierung mit Öl gefüllt sein. Verwenden Sie für den Öler nur das entsprechende Spezialöl für Druckluftgeräte, kein anderes Öl! Denn die Wirkstoffe in anderen Ölen können die aus Gummi bestehenden Teile des Geräts, die O-Ringe und die anderen Komponenten aus Gummi angreifen.

6 WICHTIGER HINWEIS

Wenn im Druckluft-System keine Filter-Regler-Öler-Vorrichtung installiert ist, müssen mit Druckluft betriebene Geräte mindestens einmal täglich bzw. nach jeweils 2 Arbeitsstunden mit 2-6 Tropfen Öl geschmiert werden, die direkt durch den vorgesehenen Stutzen in das

Gehäuse des Geräts eingegeben werden. Die genaue Menge ist dabei auch vom Arbeitsumfeld und den Einsatzbedingungen des Geräts abhängig.

Abb. 1

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Gerät | 7. Öler |
| 2. Schnellanschluss | 8. Regler (0-8,5 bar) |
| 3. Schnellkupplung | 9. Filter |
| 4. Druckluft-Schlauch | 10. Absperrventil |
| 5. Schnellanschluss | 11. Kompressor |
| 6. Schnellkupplung | |

7 HINWEISE ZUR BEDIENUNG



WARNHINWEIS: Vor dem Arbeiten mit dem Gerät müssen Sie alle Sicherheitshinweis gut durchgelesen und voll verstanden haben. Diese Bestimmungen müssen immer eingehalten werden.

1. Schalten Sie den Kompressor ein, und warten Sie, bis der Tank mit Druckluft gefüllt ist.
2. Stellen Sie die Druckbegrenzung am Kompressor auf 90 Psi ein. Dieses Gerät arbeitet mit einem Druck von max. 90 Psi.
3. Das Gerät ist mit einem Regler für das Drehmoment ausgestattet (neben dem Luftenlass). Stellen Sie diesen Regler auf das gewünschte Drehmoment. Das maximale Drehmoment von 310 Nm erreichen Sie, wenn Sie den Regler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag aufdrehen.



Wichtiger Hinweis: Das tatsächliche max. Drehmoment ist von der Größe des Kompressors und der von ihm gelieferten Luftdruckleistung abhängig.

4. Das Gerät besitzt einen Richtungsschalter. Dabei bedeutet "F" Vorwärts und "R" Rückwärts.
5. Zum Arbeiten mit dem Gerät den Auslöser / Schalter betätigen.
6. Zum Abstellen des Geräts den Auslöser / Schalter loslassen.
7. Vor dem Wechsel von Einsätzen oder von Zubehör immer das Gerät von der Versorgung mit Druckluft trennen.
8. Nach beendeter Arbeit den Kompressor abschalten und gemäß den Anweisungen im Bedienerhandbuch für den Kompressor einlagern.

8 WARTUNG UND PFLEGE



WARNHINWEIS: Vor dem Wechsel von Einsätzen und vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten muss das Gerät immer von der Versorgung mit Druckluft getrennt werden. Schadhafte oder verschlissene Teile sofort auswechseln (lassen). Dabei nur Original-Ersatzteile verwenden, weil nachgemachte Komponenten gefährlich werden können.

1. Beim Trennen des Geräts von der Versorgung mit Druckluft müssen die Lufterlässe nach oben gerichtet sein.
2. Den Auslöser / Schalter betätigen, und 1-2 Tropfen Spezialöl für mit Druckluft betriebene Geräte in den Lufterlass geben. Anschließend den Auslöser / Schalter erneut betätigen, damit sich das Öl im Motor verteilen kann.
3. Das Gerät an die Versorgung mit Druckluft anschließen, den Auspuff mit einem Handtuch abdecken, und das Gerät einige Sekunden lang laufen lassen.
4. Leistungsverlust oder unregelmäßige Funktion kann folgende Ursachen haben:
5. Übermäßiger Druckverlust im Druckluft-Schlauch. Druckluft-Schlauch oder Anschlüsse falsch ausgelegt (falsche Größe). Überprüfen Sie die Versorgung mit Druckluft, und befolgen Sie die entsprechenden Schritte unter "Fehlerbeseitigung".
6. Partikel oder Gummiablagerungen im Gerät führen ebenfalls zu Leistungsverlust. Wenn Ihr Gerät ein Luftsieb (im Bereich der Luftzufuhr) aufweist, nehmen Sie bitte das Sieb heraus, und reinigen Sie es gründlich.
7. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es von der Versorgung mit Druckluft, reinigen Sie es gründlich, und lagern Sie es an einem sicheren und trockenen Ort, der für Kinder nicht zugänglich ist.

9 TECHNISCHE DATEN

Modell	Schlagschlüssel	Minischleifer
Vierkantansatz	13 mm (½ Zoll)	/
Bolzenstärke	16 mm (5/8 Zoll)	/
Max. Drehmoment	310 Nm	/
Schleifkopf	/	6 mm
Max. Drehzahl (ohne Last)	7000 U/Min.	25000 U/Min.
Durchschnittlicher Verbrauch an Druckluft	114 Liter/Min.	86 Liter/Min.
Arbeitsdruck	90 Psi (6,3 bar)	90 Psi (6,3 bar)
Durchmesser Lufterlass	6,35 mm (¼ Zoll)	6,35 mm (¼ Zoll)
Luftschlauch	9,5 mm (3/8 Zoll) Innendurchmesser	9,5 mm (3/8 Zoll) Innendurchmesser

10 SCHALLEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen.

	Schlagschlüssel	Minischleifer	Ausblaspistole	Reifenpumpe
LpA (Schalldruck):	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
LwA (Schallleistung):	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



ACHTUNG! Weil der Schalldruck 85 dB(A) übersteigen kann, muss ein spezieller Ohrenschutz getragen werden.

aw (Vibration):	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
-----------------	---------------------------------	---------------------------------	---	----------------------------

11 FEHLERBESEITIGUNG

In der nachstehenden Tabelle finden Sie einige typische Fehler mit den möglichen Ursachen und Hinweisen zur Abhilfe. Bitte lesen Sie die entsprechende Tabelle gründlich durch, und halten Sie die dort aufgeführten Hinweise ein.



WARNHINWEIS: Wenn einer der nachstehend aufgeführten Fehler beim Arbeiten mit dem Gerät auftritt, stellen Sie das Gerät bitte **IMMER SOFORT AB**, weil sonst die Gefahr von schweren Personenschäden besteht. Die Reparatur des Geräts oder der Austausch von Teilen am Gerät dürfen nur von einem Fachbetrieb oder von unserem Kundendienst ausgeführt werden.



Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten das Gerät immer von der Versorgung mit Druckluft trennen. Wenn O-Ringe oder Zylinder ausgewechselt werden, muss das Gerät vor dem Zusammenbau geölt werden.

PROBLEM	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät läuft scheinbar normal, weist aber unter Belastung einen spürbaren Leistungsverlust auf.	<p>Motorkomponenten verschlissen.</p> <p>Nocken in der Kupplung verschlissen oder wegen Ölmangels verklemmt.</p>	<p>Kupplungsgehäuse ölen. Zu viel Öl in der Kupplung. Das Kupplungsgehäuse darf nur zur Hälfte mit Öl gefüllt sein. Zu viel Öl führt zu starkem Widerstand in den Komponenten der Schnellkupplung. Die typische Ölmenge für einen mit Druckluft betriebenen Schlagschrauber beträgt ca. 15 g Spezialöl.</p> <p>HINWEIS: Hitzeentwicklung ist oft ein Anzeichen für zu eine zu geringe Schmierung in der Kammer. Beim Arbeiten unter hoher Belastung kann häufigeres Ölen erforderlich werden.</p>
Das Gerät läuft nur langsam. Aus dem	Motorkomponenten durch Schmutzpartikel behindert / verstopft.	Filter am Lufteinlass auf Verstopfung prüfen und reinigen. Druckluft-Öl wie oben beschrieben am

PROBLEM	Mögliche Ursache	Abhilfe
Auslass tritt nur ein schwacher Luftstrom aus.	Leistungsregler in Stellung "geschlossen". Luftstrom durch Verunreinigungen verstopft.	Lufteinlass zugeben. Das Gerät in kurzen, kräftigen Intervallen betätigen und Richtungswechsel ausführen, damit es frei wird. Bei Bedarf diese Anweisungen erneut durchführen, um die Leistungsfähigkeit des Geräts wiederherzustellen.
Das Gerät dreht nicht. Aus dem Auslass tritt ein freier Luftstrom aus.	Einer oder mehrere Motorflügel wegen des Aufbaus von Rückständen verklemt.	Druckluft-Öl wie oben beschrieben am Lufteinlass zugeben. Das Gerät in kurzen, kräftigen Intervallen betätigen und Richtungswechsel ausführen, damit es frei wird. Mit einem Gummihammer vorsichtig gegen das Motorgehäuse klopfen. Druckluft abstellen. Bei Bedarf die Achse des Motors von Hand freidrehen.
Das Gerät schaltet nicht ab.	Die O-Ringe am Ventil des Auslösers haben sich vom Sitz des Einlassventils gelöst.	O-Ringe auswechseln.



HINWEIS: Reparaturen dürfen nur von einem Fachbetrieb oder von unserem Kundendienst ausgeführt werden.

12 UMWELT

Werfen Sie Ihr Elektrowerkzeug nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

13 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklären wir, VARO N.V., Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: 25-teiliges druckluft-werkzeug-set
Marke: POWERplus
Modell-Nr.: POWAIR0021

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):
2006/42/EG

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

POW AIR0021AG	POW AIR0021DG	POW AIR0021IG	POW AIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Hugo Cuypers
Zertifizierungsmanager
Datum: 07/03/2016

1	DESCRIPCIÓN (FIG. A)	2
2	LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE	2
3	IMPORTANTES INSTRUCCIONES EN MATERIA DE SEGURIDAD	3
4	DISPOSITIVO DE ALIMENTACIÓN DE AIRE	3
5	LUBRICACIÓN	4
6	IMPORTANTE!	4
7	UTILIZACIÓN	5
8	MANTENIMIENTO	5
9	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	6
10	RUIDO.....	6
11	DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	7
12	MEDIO AMBIENTE.....	8
13	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	9

**CONJUNTO NEUMÁTICO DE 25 PIEZAS
POWAIR0021**

ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

1 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

1. Llave de impacto de 1/2"
2. amoladora de miniplaquetas de 6 mm
3. pistola para inflado de neumáticos
4. pistola para soplado de aire
5. manguera PE de 5 m con acoplador macho y hembra Euro

2 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los materiales de embalaje
- Retirar los materiales de embalaje restantes y los soportes de transporte (si los hubiere)
- Verificar que el contenido del paquete esté completo
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve durante los materiales de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos de basura.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

1 x Llave de impacto de 1/2"
1 x amoladora de miniplaquetas de 6 mm
1 x pistola para inflado de neumáticos
1 x pistola para soplado de aire
3 x casquillos de impacto estándar
2 x acopladores machos Euro con roscado macho
2 x acopladores machos Euro con roscado hembra

1 x acoplador hembra Euro
1 x adaptador de amoladora de plaquetas de 1/8"
5 x muelas abrasivas de 1/4"
5 x muelas abrasivas de 1/8"
1 x manguera PE de 5 m con acoplador macho y hembra Euro
2 x llaves de mano
1 x caja moldeada por soplado
1 x Manual de instrucciones



En el caso que falten piezas o que haya piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

3 IMPORTANTES INSTRUCCIONES EN MATERIA DE SEGURIDAD

- Al utilizar la llave, seguir todas las reglas, reglamentaciones y condiciones en materia de seguridad, etc.
- Al utilizar herramientas neumáticas, no llevar relojes, anillos ni brazaletes, ni tampoco ropa holgada.
- ¡ADVERTENCIA! Desconectar la herramienta del dispositivo de alimentación de aire antes de cambiar accesorios o bien de efectuar intervenciones de servicio.
- Mantener la llave en buen estado y reemplazar cualquier pieza dañada o desgastada. Utilizar únicamente piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden ser peligrosas.
- **ADVERTENCIA:** Examinar diariamente los casquillos/muelas abrasivas/cinceles para detectar un desgaste excesivo o grietas.
- ¡Cuidado! Con esta herramienta se debe utilizar casquillos y accesorios para llaves de impacto/llaves de trinquete. No utilizar casquillos ni accesorios de mano.
- ¡Cuidado! El retén de resorte mantiene el cincel en su sitio; se le debe asegurar antes de que el cincel pueda funcionar correctamente.
- ¡Cuidado! Los accesorios de la amoladora de plaquetas están previstos para funcionar a 10.000 r.p.m. o más
- Utilizar una protección facial/ocular de seguridad, así como protectores de oído y de las manos aprobados.
- ¡ADVERTENCIA! Debido a la posible presencia de polvo de amianto de las guarniciones de freno, cuando se trabaje en los sistemas de freno del vehículo, recomendamos utilizar un dispositivo respiratorio de protección adecuado.
- Mantener un apoyo y un equilibrio correctos. Asegurarse que el suelo no esté resbaladizo y utilizar calzado antideslizante.
- Mantener a los niños y a las personas no indispensables lejos del área de trabajo.
- NO utilizar la llave para una realizar una tarea para la que no hubiera sido diseñada.
- NO utilizar la llave si ésta estuviere dañada o se le creyere defectuosa.
- NO utilizar la llave a menos de haber sido capacitado para su uso por una persona cualificada.
- NO transportar la llave por la manguera de aire ni tirar la manguera del dispositivo de alimentación de aire.
- NO dirigir el aire de la manguera de aire hacia sí mismo ni hacia otras personas.
- Cuando no se utilice la herramienta, desconectarla del dispositivo de alimentación de aire y almacenarla en un lugar seguro, seco y fuera del alcance de los niños.

4 DISPOSITIVO DE ALIMENTACIÓN DE AIRE

- Asegurarse que la válvula de aire (o el gatillo) esté en la posición "apagado" ("off") antes de conectar el dispositivo de alimentación de aire.
- Se necesitará una presión de aire de 90 psi y un flujo de aire de conformidad con la especificación.
- ¡ADVERTENCIA! Asegurarse que el dispositivo de alimentación de aire esté limpio y no exceda 90 psi cuando se utilice la llave. Una presión de aire demasiado elevada y un aire sucio reducirán la vida útil de la herramienta debido a un desgaste excesivo. Igualmente, pueden ser peligrosos y causar daños materiales y lesiones personales.
- Purgar todos los días el depósito de aire. La presencia de agua en la tubería de aire dañará la herramienta.
- Limpiar semanalmente el filtro de entrada de aire.

- Se debe aumentar la presión de la tubería como medida de compensación en caso de mangueras de aire excepcionalmente largas (más de 8 metros). El diámetro interno mínimo de la manguera debe ser de 3/8 de pulgada y los adaptadores deben tener las mismas dimensiones internas.
- Mantener la manguera lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados. Antes de cualquier utilización, verificar el desgaste de la manguera y asegurarse que todas las conexiones estén bien aseguradas.

5 LUBRICACIÓN

Se recomienda un lubricador/regulador/filtro automático en línea (Fig. 1) dado que prolonga la vida útil de la herramienta y mantiene el funcionamiento sostenido de ésta. Se debe verificar y llenar regularmente el lubricador en línea con aceite para herramientas neumáticas.

Se ajusta correctamente el lubricador en línea colocando una hoja de papel cerca de los orificios de escape y manteniendo la regulación abierta durante aproximadamente 30 segundos. El lubricador está ajustado correctamente cuando aparece una mancha clara de aceite sobre el papel. Se debe evitar cantidades excesivas de aceite.

Si se debiere almacenar la herramienta durante un largo período de tiempo (una noche, fin de semana, etc.), se debe aplicar en ese momento una cantidad abundante de aceite. Se debe poner en funcionamiento la herramienta durante aproximadamente 30 segundos para asegurar una distribución uniforme del aceite en toda la herramienta. Se debe almacenar la herramienta en un entorno limpio y seco.

- Es muy importante que se lubrique correctamente la herramienta esté manteniendo lleno y bien ajustado el lubricador de la línea de aire. Sin la herramienta no está lubricada adecuadamente, no trabajará correctamente y sus piezas se desgastarán precozmente.
- Utilizar el lubricante adecuado en el lubricador de la línea de aire. El lubricador debe ser de tipo de flujo de aire bajo o variable, y se le debe mantener lleno al nivel correcto. Utilizar sólo lubricantes recomendados, producidos especialmente para aplicaciones neumáticas. Los productos sucedáneos pueden afectar los componentes de caucho de las herramientas, las juntas tóricas y otras piezas de caucho.

6 IMPORTANTE!

Si no se instala un filtro/regulador/lubricador en el sistema de aire, se debe lubricar las herramientas neumáticas al menos una vez al día o bien al cabo de 2 horas de funcionamiento con 2 a 6 gotas de aceite, en función del entorno de trabajo, directamente a través del conector macho del cárter de la herramienta.

Fig. 1

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Herramienta | 7. Lubricador |
| 2. Conector rápido | 8. Regulador (0-8,5 bares) |
| 3. Acoplador rápido | 9. Filtro |
| 4. Manguera de aire | 10. Válvula de cierre |
| 5. Conector rápido | 11. Compresor de aire |
| 6. Acoplador rápido | |

7 UTILIZACIÓN



ADVERTENCIA: Asegurarse de leer, entender y aplicar las instrucciones de seguridad antes del uso.

1. Poner en marcha el compresor de aire y dejar que se llene el depósito de aire.
2. Ajustar el regulador del compresor de aire a 90 PSI. Esta herramienta funciona a una presión máxima de 90 PSI.
3. La llave de impacto está equipada con un regulador de par (al lado de la entrada de aire). Girar el regulador de par al par deseado. Para 230 pies lb, girar el regulador de par en sentido horario hasta que se detenga. El regulador de par tiene un ajuste variable desde 50-230 Ft Lbs.



IMPORTANTE: Los valores de par pueden variar en función del tamaño del compresor de aire y del volumen de aire (SCFM) suministrado por el compresor.

4. La llave de impacto está equipada con un dispositivo de control de dirección. Girar el dispositivo de control a la posición marcada "F" para Hacia delante o a la posición "R" para Hacia atrás.
5. Presionar el gatillo (nivel de regulación) para utilizar la herramienta.
6. Presionar el gatillo (nivel de regulación) para detener la herramienta.
7. Desconectar siempre la alimentación de aire cuando se cambie piezas o accesorios.
8. Tras haber terminado un trabajo, apagar el compresor de aire y almacenarlo como se describe en el manual del operador del compresor de aire.

8 MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: Desconectar la llave del dispositivo de alimentación de aire antes de cambiar accesorios o bien de efectuar intervenciones de servicio o mantenimiento. Cambiar o reparar las piezas dañadas. Utilizar únicamente piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden ser peligrosas.

1. Desconectar la herramienta de la alimentación de aire, manteniéndola de manera que la entrada de aire quede hacia arriba.
2. Presionar el gatillo (nivel de regulación) y aplicar de una a dos gotas de aceite para herramientas neumáticas en la entrada de aire. Presionar el gatillo (nivel de estrangulación) contribuye a hacer circular el aceite en el motor.
3. Conectar la herramienta a una fuente de aire, cubrir el extremo de escape con un trapo y poner en funcionamiento durante algunos segundos
4. Una pérdida de potencia o una acción irregular puede ser la consecuencia de:

- Un drenaje excesivo de la tubería de aire. Presencia de humedad o de una restricción del tubo de aire. Un tamaño o tipo incorrecto de los conectores de manguera. Para solucionar este problema, examinar el dispositivo de alimentación de aire.
- Los depósitos de granalla o goma en la herramienta pueden reducir su rendimiento. Si el modelo de que se dispone tiene un filtro de aire (situado en la entrada de aire), retirarlo y limpiarlo.
- Cuando no se utilice la herramienta, desconectarla del dispositivo de alimentación de aire, limpiarla y almacenarla en un lugar seguro, seco y fuera del alcance de los niños.

9 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Llave de impacto	Amoladora de miniplaquetas
Manguito de accionamiento	½" (13 mm)	/
Tamaño del perno de capacidad	5/8" (16 mm)	/
Par máximo	230 pies/lb (310 Nm)	/
Tapa de amoladora	/	6 mm
Velocidad sin carga	7.000 min-1	25.000 min-1
Consumo promedio de aire	4 cfm (114 l/min)	3 cfm (86 l/min)
Presión de funcionamiento	90 psi (6,3 bares)	90 psi (6,3 bares)
Tamaño de la entrada de aire	¼"	¼"
Manguera de aire	3/8" de diámetro interno	3/8" de diámetro interno

10 RUIDO

Valores de emisión sonora medidos de conformidad con la norma pertinente.

	Llave de impacto	Amoladora de miniplaquetas	pistola para soplado de aire	pistola para inflado de neumáticos
Nivel de presión acústica LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



¡ATENCIÓN! La presión de la potencia sonora puede exceder 85 dB (A). En este caso, se debe utilizar un dispositivo individual de protección auditiva.

aw (Nivel de vibración):	3,3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
--------------------------	---------------------------------	------------------------------	---	-------------------------

11 DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El siguiente cuadro presenta los problemas y soluciones del sistema operativo común. Leer cuidadosamente el cuadro y seguir sus recomendaciones.



ADVERTENCIA: Si durante la utilización aparece uno cualquiera de los siguientes síntomas, dejar de utilizar inmediatamente la herramienta; en caso contrario, pueden ocurrir graves lesiones corporales. Sólo una persona cualificada o un centro de servicio autorizado podrá reparar o reemplazar la herramienta.



Desconectar la herramienta del dispositivo de alimentación de aire antes de intentar reparar o ajustar. Al reemplazar juntas tóricas o el cilindro, lubricar con aceite para herramientas neumáticas antes de ensamblar.

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
La herramienta funciona a la velocidad normal pero ésta se reduce cuando está bajo carga.	<p>Piezas del motor desgastadas.</p> <p>Embrague de leva desgastado o bloqueo debido a falta de lubricante.</p>	<p>Lubricación del cárter de embrague. Verificar si existe un exceso de aceite de embrague. Las cajas de embrague deben estar llenas sólo a la mitad. Un llenado excesivo puede frenar las piezas de alta velocidad del embrague; así, un llave típica aceitada/lubricada necesita 1/2 onza de aceite.</p> <p>NOTA: Generalmente, el calor indica una cantidad de grasa insuficiente en la cámara. Las condiciones difíciles de funcionamiento pueden necesitar una lubricación más frecuente.</p>
La herramienta funciona lentamente. Flujo ligero de aire por el escape	<p>Partes del motor agarrotadas con partículas de suciedad.</p> <p>Regulador de potencia en posición cerrada</p> <p>Flujo de aire bloqueado por la suciedad.</p>	<p>Verificar su el filtro de entrada de aire está obstruido.</p> <p>Verter aceite de lubricación para herramientas neumáticas en la entrada de aire, de conformidad con las instrucciones.</p> <p>Utilizar la herramienta en ráfagas cortas invirtiendo rápidamente el sentido de rotación "hacia atrás"/"hacia delante", si fuere el caso.</p> <p>Si fuere necesario, repetir la operación anterior.</p>

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
Las herramientas no funcionarán. Flujo libre de aire por el escape	Una o más aletas del motor agarrotadas debido a la acumulación de material.	Verter el aceite de lubricación para herramientas neumáticas en la entrada de aire. Utilizar la herramienta en ráfagas cortas invirtiendo rápidamente el sentido de rotación "hacia atrás" y/o "hacia delante", si fuere el caso. Golpear suavemente el cárter del motor con un mazo plástico. Desconectar el dispositivo de alimentación. Liberar el motor haciendo girar manualmente la barra de accionamiento, si fuere el caso
La herramienta no se apagará	Válvula de regulación con juntas tóricas desalojada de la válvula de entrada del asiento.	Cambiar la junta tórica.



Nota: Las reparaciones deben ser efectuadas por una persona cualificada.

12 MEDIO AMBIENTE

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

13 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara que:

Tipo de aparato: Conjunto neumático de 25 piezas
Marca: POWERplus
Número del producto: POWAIR0021

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma);

2006/42/CE

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma);

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Hugo Cuypers
Responsable de certificación
Fecha: 07/03/2016

1	DESCRIZIONE (FIG. A).....	2
2	DISTINTA DEI COMPONENTI	2
3	ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI.....	2
4	ALIMENTAZIONE ARIA	3
5	LUBRIFICAZIONE	4
6	IMPORTANTE!!!.....	4
7	FUNZIONAMENTO.....	5
8	MANUTENZIONE	5
9	DATI TECNICI	6
10	RUMORE	6
11	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	7
12	AMBIENTE	8
13	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	9

**SET PNEUMATICO 25 PEZZI
POWAIR0021**

AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.

1 DESCRIZIONE (FIG. A)

1. avvitatore ad impatto 1/2"
2. mini smerigliatrice per stampi
3. pistola gonfia gomme
4. pistola per soffiaggio
5. 5 m di flessibile in PE con attacco europeo maschio e femmina

2 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti)
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 x avvitatore ad impatto 1/2"	1 x raccordo europeo femmina
1 x mini smerigliatrice per stampi	1 x kit di mole da 1/8"
1 x pistola gonfia gomme	5 x mole da 1/4"
1 x pistola per soffiaggio	5 x mole da 1/8"
3 x bussola standard ad impatto	1 x 5 m di flessibile in PE con attacco europeo maschio e femmina
2 x raccordo europeo maschio con maschio filettato	2 x chiavi manuali
2 x raccordo europeo maschio con femmina filettata	1 x connettore di accoppiamento BMC
	1 x Manuale



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

3 ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Quando si usa l'avvitatore o altri utensili attenersi a tutte le norme, i regolamenti e le condizioni per la sicurezza in officina.

- Non indossare orologi, anelli, braccialetti o indumenti larghi quando si lavora con utensili pneumatici.
- **AVVERTENZA!** Scollegare l'alimentazione dell'aria prima di sostituire gli accessori o effettuare interventi di manutenzione.
- Mantenere l'avvitatore in buone condizioni e sostituire qualsiasi componente danneggiato o usurato. Usare solo ricambi originali. L'uso di componenti non autorizzati può comportare pericoli.
- **AVVERTENZA!** Accertarsi di mantenere e non superare la pressione dell'aria corretta. Si consiglia una pressione di 90psi.
- Tenere lontano il flessibile dell'aria da fonti di calore, olio e spigoli aguzzi. Prima di ogni uso, verificare lo stato di usura del flessibile dell'aria e assicurarsi che tutti i collegamenti siano sicuri.
- Usare solo bussole a impatto/scalpelli/mole appositamente progettati per l'uso con un avvitatore ad impatto/avvitatore a cricchetto/martello pneumatico.
- **AVVERTENZA** Ispezionare quotidianamente bussole/mole/scalpelli per individuare eventuali segni di usura eccessiva o incrinature.
- **Attenzione!** Con questo utensile si devono usare bussole e accessori per avvitatori ad impatto/avvitatori a scalpello. Non usare bussole e accessori manuali.
- **Attenzione!** La molla di ritegno tiene in posizione lo scalpello; deve essere installata in modo sicuro per poter utilizzare correttamente lo scalpello.
- **Attenzione!** Accessori per smerigliatrici per stampi classificati per 10.000 giri/min. o più
- Indossare protezioni di sicurezza per viso e occhi, paraorecchie e protezioni per le mani approvati.
- **AVVERTENZA!** A causa della possibile presenza di polveri di amianto nelle guarnizioni dei freni, quando si lavora nell'area circostante l'impianto frenante di un veicolo consigliamo di indossare protezioni respiratorie adeguate.
- Assumere una posizione stabile e tale da mantenere l'equilibrio. Accertarsi che il pavimento non sia scivoloso e indossare calzature antiscivolo.
- Tenere lontano dall'area di lavoro i bambini e qualsiasi altra persona non indispensabile.
- **NON** usare l'avvitatore per applicazioni diverse da quelle per cui è stato progettato.
- **NON** usare l'avvitatore se danneggiato o se si presume che sia difettoso.
- Usare l'avvitatore **SOLO** dopo aver ricevuto istruzioni adeguate da una persona qualificata.
- **NON** trasportare l'avvitatore tenendolo per il flessibile dell'aria e non stratonare il flessibile per staccarlo dall'alimentazione aria.
- **NON** dirigere il getto d'aria del flessibile dell'aria verso di sé o verso gli altri.
- Quando non si utilizza l'utensile scollegarlo dall'alimentazione aria e riporlo in un luogo sicuro, asciutto e non accessibile a bambini.

4 ALIMENTAZIONE ARIA

- Prima di collegare l'alimentazione aria verificare che la valvola (o la leva) dell'aria dell'avvitatore siano in posizione "off".
- È richiesta una pressione aria di 90psi e un flusso d'aria conforme alle specifiche.
- **AVVERTENZA!** Accertarsi che l'alimentazione aria sia pulita e che non superi una pressione di 90psi durante il funzionamento dell'avvitatore. Una pressione dell'aria troppo elevata o l'uso di aria non pulita riducono la durata utile del prodotto a causa

di un'usura eccessiva, e possono essere pericolosi causando danni materiali o lesioni personali.

- Scaricare quotidianamente il serbatoio dell'aria. La presenza di acqua nella tubazione dell'aria danneggerà l'avvitatore.
- Pulire con frequenza settimanale il filtro di ingresso dell'aria.
- La pressione di linea deve essere aumentata per compensare l'uso di flessibili dell'aria più lunghi della norma (più di 8 metri). Il diametro interno del flessibile dovrebbe essere di 3,8 poll.
- Tenere lontano il flessibile da fonti di calore, olio e spigoli aguzzi. Verificare lo stato di usura del flessibile, e assicurarsi che tutti i collegamenti siano sicuri.

5 LUBRIFICAZIONE

È consigliabile usare un filtro-regolatore-lubrificatore in linea automatico (Fig. 1), in quanto contribuisce a prolungare la durata utile dell'utensile e a mantenerlo funzionante a lungo. Il lubrificatore in linea deve essere regolarmente controllato e riempito con olio per utensili pneumatici.

Per regolare correttamente il lubrificatore in linea si può posizionare un foglio di carta accanto alle uscite di scarico e tenere aperta per circa 30 secondi la farfalla. Il lubrificatore è correttamente impostato quando sulla carta si deposita una piccola macchia d'olio. Evitare l'accumulo di una quantità eccessiva di olio.

Nel caso in cui si renda necessario riporre l'utensile per un lungo periodo di tempo (di notte, durante il weekend, ecc.) lubrificarlo abbondantemente ogni volta. L'utensile deve essere lasciato in funzione per circa 30 secondi per assicurare che l'olio si distribuisca uniformemente in tutto l'utensile. L'utensile deve essere riposto in un ambiente pulito e asciutto.

- È fondamentale che l'utensile sia lubrificato adeguatamente tenendo il lubrificatore della tubazione dell'aria riempito e correttamente regolato. Se non lubrificato adeguatamente l'utensile non funzionerà correttamente e i componenti si usureranno prima del tempo.
- Usare un lubrificante appropriato nel lubrificatore della tubo dell'aria. Il lubrificatore deve essere del tipo a bassa portata d'aria o a portata d'aria variabile, e deve essere tenuto riempito al livello corretto. Usare solo i lubrificanti consigliati e appositamente creati per le applicazioni pneumatiche. L'uso di prodotti alternativi potrebbe danneggiare i componenti in gomma degli utensili, gli o-ring e le altre parti in gomma.

6 IMPORTANTE!!!

Se nell'impianto dell'aria non è installato un filtro/regolatore/lubrificatore, gli utensili pneumatici devono essere lubrificati almeno una volta al giorno o dopo 2 ore di funzionamento con 2-6 gocce d'olio, a seconda dell'ambiente di lavoro. L'olio deve essere inserito direttamente attraverso il raccordo maschio dell'alloggiamento dell'utensile. Fig. 1

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Utensile | 7. Lubrificatore |
| 2. Connettore rapido | 8. Regolatore (0-8,5 bar) |
| 3. Raccordo rapido | 9. Filtro |
| 4. Flessibile dell'aria | 10. Valvola di intercettazione |
| 5. Connettore rapido | 11. Compressore dell'aria |
| 6. Raccordo rapido | |

7 FUNZIONAMENTO



AVVERTENZA: Assicurarsi di leggere, comprendere a fondo e applicare le istruzioni di sicurezza prima dell'uso dell'apparecchio.

1. Accendere il compressore dell'aria ed attendere il riempimento del serbatoio dell'aria;
2. Impostare il regolatore del compressore dell'aria su 90 PSI. Questo utensile funziona ad una pressione massima di 90 PSI.
3. L'avvitatore ad impatto ha in dotazione un regolatore di coppia (posto accanto all'ingresso dell'aria). Ruotare il regolatore alla coppia desiderata. Per 230 libbre/piede ruotare in senso orario il regolatore di coppia fino al suo arresto. Il regolatore di coppia ha una regolazione che può variare tra le 50 e le 230 libbre/piede.



IMPORTANTE I valori di coppia possono variare a seconda delle dimensioni del compressore dell'aria e dei piedi cubi d'aria (SCFM) erogata dal compressore

4. L'avvitatore ad impatto è dotato di un controllo di direzione. Ruotare il controllo nella posizione "F" per la direzione "avanti" e su "R" per la direzione "retromarcia".
5. Premere il grilletto (leva dell'aria) per azionare l'utensile.
6. Rilasciare il grilletto (leva dell'aria) per arrestare l'utensile.
7. Scollegare sempre l'alimentazione aria quando si sostituiscono componenti o accessori.
8. Una volta terminato il lavoro, spegnere il compressore dell'aria e riportarlo secondo le indicazioni riportate nel manuale utente del compressore.

8 MANUTENZIONE



AVVERTENZA: Scollegare l'alimentazione dell'aria dell'avvitatore prima di sostituire gli accessori o effettuare riparazioni o interventi di manutenzione. Sostituire o riparare i componenti danneggiati. Usare solo ricambi originali. L'uso di componenti non autorizzati può comportare pericoli.

1. Scollegare l'utensile dall'alimentazione aria tenendolo in modo che l'ingresso dell'aria sia rivolto verso l'alto.
2. Premere la leva (leva dell'aria) e mettere nell'ingresso dell'aria una o due gocce di olio per utensili pneumatici. Premendo la leva (leva dell'aria) si favorisce la circolazione dell'olio nel motore.
3. Collegare l'utensile a una sorgente d'aria, coprire l'estremità dello scarico con un asciugamano e lasciare in funzione per alcuni secondi.

- La perdita di potenza o un funzionamento irregolare dell'utensile possono essere dovuti alle seguenti cause:
- Drenaggio eccessivo della tubazione dell'aria. Presenza di umidità o restrizione della tubazione dell'aria. Dimensione o tipo errato di connettori flessibile. Per correggere il problema controllare l'alimentazione aria.
- Anche la presenza nell'utensile di eventuali depositi di sabbia o gomma può contribuire a una riduzione delle prestazioni. Se il modello dispone di un filtro per l'aria (ubicato nell'area dell'ingresso aria), rimuovere il filtro e pulirlo.
- Quando non si utilizza l'utensile scollegarlo dall'alimentazione aria, pulirlo e riportarlo in un luogo sicuro, asciutto e non accessibile a bambini.

9 DATI TECNICI

Modello	Avvitatore ad impatto	Mini smerigliatrice per stampi
Chiave a bussola con attacco quadro	½" (13mm)	/
Diametro del bullone di tenuta	5/8" (16mm)	/
Coppia massima	230ft/lb (310Nm)	/
Cuffia smerigliatrice	/	6mm
Velocità in assenza di carico	7000min-1	25000min-1
Consumo medio di aria	4cfm (114l/min)	3cfm (86l/min)
Pressione di esercizio	90psi (6.3bar)	90psi (6.3bar)
Dimensione ingresso aria	¼"	¼"
Flessibile dell'aria	3/8"ID	3/8"ID

10 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile.

	Avvitatore ad impatto	Mini smerigliatrice per stampi	pistola per soffiaggio	pistola gonfia gomme
Livello di pressione acustica LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione sonora supera 85 dB(A).

aw (Livello di vibrazione):	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
-----------------------------	------------------------------	------------------------------	---	-------------------------

11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nel seguente specchio sono elencati le condizioni di funzionamento del sistema con relativi problemi e soluzioni. Leggere attentamente lo specchio e attenersi alle indicazioni fornite.



AVVERTENZA: se durante il funzionamento si può osservare uno dei seguenti sintomi, arrestare immediatamente l'utensile; il mancato rispetto di questa precauzione potrebbe essere causa di lesioni personali. La riparazione o sostituzione dell'utensile può essere effettuata solo da personale qualificato o da un centro assistenza autorizzato.



Scogliere l'utensile dall'alimentazione aria prima di eseguire qualsiasi riparazione o regolazione. Quando si sostituiscono gli o-ring o il cilindro, lubrificare con olio per utensili pneumatici prima di riassemble l'apparecchio.

PROBLEMI	CAUSE POSSIBILI	RIMEDI
L'utensile funziona a velocità normale ma perde velocità sotto carico	Componenti del motore usurati.	Lubrificare l'alloggiamento della frizione. Controllare l'eventuale presenza di olio in eccesso nella frizione. La scatola della frizione deve essere riempita soltanto a metà. Se riempita eccessivamente può causare il trascinarsi dei componenti ad alta velocità della frizione; un avvitatore oliato/lubrificato normalmente richiede circa 15 grammi di olio. NOTA: Il surriscaldamento in genere è segno della presenza di una quantità insufficiente di grasso nella camera. La presenza di gravi condizioni di funzionamento può richiedere lubrificazioni più frequenti.
	Frizione di camma usurata o incollata a causa di una lubrificazione insufficiente.	
L'utensile funziona troppo lentamente. Dallo scarico fuoriesce un	Componenti del motore bloccati dalla presenza di particelle di sporcizia Regolatore di potenza in posizione di chiusura	Controllare la presenza di eventuali ostruzioni nel filtro di ingresso dell'aria. Versare nell'ingresso dell'aria dell'olio lubrificante nel modo specificato nelle istruzioni.



NOTA: Il surriscaldamento in genere è segno della presenza di una quantità insufficiente di grasso nella camera. La presenza di gravi condizioni di funzionamento può richiedere lubrificazioni più frequenti.

PROBLEMI	CAUSE POSSIBILI	RIMEDI
getto d'aria troppo debole	La presenza di sporcizia blocca il flusso d'aria.	Azionare brevemente l'utensile a intermittenza, invertendo rapidamente il senso di rotazione se applicabile. Ripetere le operazioni sopra descritte il numero di volte necessario.
L'utensile non funziona. Dallo scarico il getto d'aria fuoriesce liberamente	Una o più pale del motore sono bloccate a causa di un accumulo di materiale.	Versare dell'olio lubrificante per utensili pneumatici nell'ingresso dell'aria. Azionare brevemente l'utensile a intermittenza, invertendo rapidamente il senso di rotazione se applicabile. Picchiettare delicatamente l'alloggiamento del motore con un martelletto di plastica. Scollegare l'alimentazione. Liberare il motore ruotando manualmente l'alberino di trasmissione se applicabile
L'utensile non si arresta	O-ring della valvola a farfalla spostato dalla sede della valvola di aspirazione.	Sostituire l'O-ring.



Nota: qualsiasi riparazione deve essere effettuata da personale qualificato.

12 AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.

13 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara che
Descrizione dell'apparecchio: Set pneumatico 25 pezzi
Marchio: POWERplus
Numero articolo: POWAIR0021

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma);
2006/42/CE

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma);

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Hugo Cuypers
Responsabile delle certificazioni
Data: 07/03/2016

1	DESCRIÇÃO (FIG. A).....	2
2	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....	2
3	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES.....	2
4	ALIMENTAÇÃO DE AR.....	3
5	LUBRIFICAÇÃO.....	4
6	IMPORTANTE!	4
7	OPERAÇÃO	4
8	MANUTENÇÃO	5
9	DADOS TÉCNICOS.....	6
10	RUÍDO.....	6
11	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	6
12	MEIO-AMBIENTE	8
13	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	9

**CONJUNTO PNEUMÁTICO DE 25 PEÇAS
POWAI0021**

AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta eléctrica juntamente com este manual de instruções.

1 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1. 1/2" Chave de impacto
2. 6mm Mini Rectificadora
3. Pistola para Inflar Pneus
4. Pistola de Ar Comprimido
5. 5m Tubo PE com Acoplador Euro Macho e Fêmea

2 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver)
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha eléctrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfíxia!

1 x 1/2" Chave de impacto	1 x Adaptador p/ montagem do disco rectificador de 1/8"
1 x 6mm Mini Rectificadora	5 x 1/4" Pedras de Esmeril
1 x Pistola para Inflar Pneus	5 x 1/8" Pedras de Esmeril
1 x Pistola de Ar Comprimido	1 x 5m Tubo PE com Acoplador Euro Macho e Fêmea
3 x Encaixes de Impacto Standard	2 x Chaves Aperto Manual
2 x Acoplador Euro Macho com rosca macho	1 x Caixa moldada por sopro
2 x Acoplador Euro Macho com rosca fêmea	1 x Manual de instruções
1 x Acoplador Euro Fêmea	



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Ao usar a chave siga todas as regras, regulamentações e condições de segurança da oficina.

- Não use relógios, anéis, pulseiras ou roupa larga quando usar ferramentas pneumáticas.
- **AVISO!** Desligue da alimentação de ar antes de mudar acessórios ou utilizar.
- Mantenha a chave em bom estado e substitua qualquer peça danificada ou com desgaste. Use apenas peças originais. Peças não autorizadas podem ser perigosas.
- **AVISO!** Verifique se a correcta pressão de ar se mantém e não é excedida. Recomendamos 90psi.
- Mantenha o tubo de ar afastado do calor, óleo e extremidades afiadas. Verifique se o tubo de ar apresenta desgaste antes de cada utilização e certifique-se de que todas as ligações estão fixas.
- Use apenas encaixes de impacto/Cinzeis/Pedras de Esmeril especificamente concebidos para utilização em chave de impacto/Chave de Roquete/Martelo Pneumático.
- **AVISO** Inspeccione diariamente a existência de desgaste ou fendas nos Encaixes/Pedras de Esmeril/Cinzeis.
- Cuidado! Chave de impacto/ Encaixes de Chave de Roquete e acessórios devem ser usados com esta ferramenta. Não use encaixes manuais e acessórios.
- Cuidado! A mola de retenção mantém o cinzel na sua posição, deve estar fixo para que o cinzel possa operar adequadamente.
- Cuidado! Os acessórios do rectificador classificados para 10.000 RPM ou superior
- Use protecções de segurança para os olhos/face, protectores de ouvidos e protecção de mãos.
- **AVISO!** Devido à possibilidade de existência de pó de amianto dos calços dos travões, quando trabalhar à volta do sistema de travões do veículo recomendamos o uso de protecção respiratória adequada.
- Mantenha o equilíbrio e apoio correctos. Certifique-se de que o piso não está escorregadio e use calçado anti-derrapante.
- Mantenha crianças e pessoas não essenciais afastadas da área de trabalho.
- **NÃO** use a chave para uma tarefa para a qual não foi concebida.
- **NÃO** use a chave se estiver danificada ou se suspeitar que está com defeito.
- **NÃO** use a chave excepto se foi instruído para a sua utilização por pessoal qualificado.
- **NÃO** transporte a chave pelo tubo de ar, nem arranque o tubo da alimentação de ar.
- **NÃO** direcione o ar do tubo de ar para si ou para outros.
- Quando não estiver em utilização desligue da alimentação de ar e guarde num local seguro, seco e longe de crianças.

4 ALIMENTAÇÃO DE AR

- Certifique-se de que a válvula (ou disparador) de ar se encontra na posição "off" antes de ligar à alimentação de ar.
- Necessitará de pressão de ar de 90 psi e um fluxo de ar de acordo com a especificação.
- **AVISO!** Certifique-se de que a alimentação de ar está limpa e não excede os 90 psi enquanto opera a chave. Pressão de ar muito elevada e ar sujo irão encurtar a vida do produto devido ao gasto excessivo e podem ser perigosos provocando danos ou ferimentos pessoais.
- Drene o ar do depósito diariamente. Ar na linha de ar irá danificar a ferramenta.
- Limpe o filtro de entrada de ar semanalmente.

- A pressão da linha deve ser aumentada para compensar tubos de ar irregularmente longos (acima de 8 metros). O diâmetro do tubo deve ser de 3/8" I.D. e os acessórios devem ter as mesmas dimensões interiores.
- Mantenha o tubo afastado do calor, óleo e extremidades afiadas. Verifique se o tubo apresenta desgaste e certifique-se de que todas as ligações estão fixas.

5 LUBRIFICAÇÃO

Recomenda-se um filtro-regulador-lubrificador em linha (Fig. 1) pois aumenta a vida da ferramenta e mantém a ferramenta em operação sustentada. O lubrificador em linha deve ser verificado com regularidade e abastecido com óleo da ferramenta pneumática.

O ajuste adequado do lubrificador em linha é realizado colocando uma folha de papel próximo das portas de exaustão e mantendo o regulador aberto aproximadamente 30 segundos. O lubrificador está corretamente ajustado se apenas aparece uma pequena mancha de óleo no papel. Devem ser evitadas quantidades excessivas de óleo.

No caso de ser necessário armazenar a ferramenta por um longo período de tempo (durante a noite, fim de semana, etc.) esta deve receber uma generosa quantidade de lubrificação nesse momento. A ferramenta deve funcionar aproximadamente 30 segundos para assegurar que o óleo foi uniformemente distribuído por toda a ferramenta. A ferramenta deve ser armazenada num ambiente limpo e seco.

- É muito importante que a ferramenta seja corretamente lubrificada mantendo a linha de ar do lubrificador cheia e corretamente ajustada. Sem a lubrificação adequada a ferramenta não irá funcionar adequadamente e as peças irão sofrer desgaste prematuro.
- Use o lubrificante adequado no lubrificador da linha de ar. O lubrificador deve ser de fluxo de ar reduzido ou de fluxo de ar de substituição, e deve ser mantido cheio ao nível correto. Use apenas lubrificantes recomendados, especialmente concebidos para aplicações pneumáticas. Substitutos podem danificar os compostos de borracha nas ferramentas, O-rings e outras peças de borracha.

6 IMPORTANTE!

Se um filtro/regulador/lubrificador não está instalado no sistema de ar, as ferramentas operadas a ar devem ser lubrificadas uma vez por dia ou após 2 horas de serviço com 2 a 6 gotas de óleo, dependendo do ambiente de trabalho, diretamente através do acessório macho na caixa da ferramenta.

Fig. 1

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Ferramenta | 7. Lubrificador |
| 2. Conetor rápido | 8. Regulador (0-8,5 bar) |
| 3. Acoplamento rápido | 9. Filtro |
| 4. Tubo de ar | 10. Válvula de fecho |
| 5. Conetor rápido | 11. Compressor |
| 6. Acoplamento rápido | |

7 OPERAÇÃO



AVISO: Certifique-se de que leu, compreendeu e está a aplicar as instruções de segurança antes da utilização.

1. Ligue o compressor de ar e permita o enchimento do depósito de ar
2. Ajuste o regulador do compressor de ar a 90 PSI. Esta ferramenta opera a uma pressão máxima de 90 PSI.
3. A chave de impacto está equipada com um regulador de torque (ao lado da entrada de ar). Rode o regulador de torque para o torque desejado. Para 312Nm rode o regulador de torque no sentido horário até parar. O regulador de torque dispõe de um ajuste variável de 68-312Nm.



IMPORTANTE Os Valores de Torque podem variar de acordo com o tamanho do compressor de ar e os centímetros cúbicos de ar (SCFM) que o compressor de ar entrega.

4. A Chave de Impacto está equipada com controlo de direcção. Rode o controlo para a posição marcada "F" para Avançar ou rode o controlo para a posição "R" para Reverter.
5. Descomprima o disparador (Nível de Aceleração) para operar a ferramenta.
6. Liberte o Disparador (Nível de Aceleração) para parar a ferramenta.
7. Desligue sempre a alimentação de ar ao trocar peças ou acessórios.
8. Quando o Trabalho estiver concluído, desligue o compressor de ar e armazene-o como descrito no manual do operador do compressor de ar.

8 MANUTENÇÃO



AVISO: Desligue a chave da alimentação de ar antes de mudar acessórios, utilizar ou realizar trabalhos de manutenção. Repare ou substitua as peças danificadas. Use apenas peças originais. Peças não autorizadas podem ser perigosas.

1. Desligue a ferramenta da alimentação de ar segurando-a de forma a que a entrada de ar fique voltada para cima.
2. Descomprima o disparador (Nível de Aceleração) e coloque uma ou duas gotas de óleo da ferramenta de ar na entrada de ar. Descomprimir o disparador (Nível de Aceleração) ajuda a circular o óleo no motor.
3. Ligue a ferramenta a uma fonte de ar, tape a extremidade de exaustão com uma toalha e deixe funcionar por alguns segundos.
4. Perda de potência ou acções erráticas podem dever-se ao seguinte:
5. Drenagem excessiva na linha de ar. Humidade ou obstrução no cano de ar. Tamanho ou tipo de conectores de tubo incorrectos. Para solucionar verifique a alimentação de ar.
6. Depósitos de areia ou borracha na ferramenta podem também reduzir a performance. Se o seu modelo possui um filtro de ar (localizado na área de entrada de ar), remova o filtro e limpe-o.
7. Quando não estiver em utilização desligue da alimentação de ar, limpe a ferramenta e guarde num local seguro, seco e longe de crianças.

9 DADOS TÉCNICOS

Modelo	Chave de impacto	Mini Rectificadora
Excêntrico quadrado de accionamento	½" (13mm)	/
Capacidade tamanho do parafuso	5/8" (16mm)	/
Torque máx.	230ft/lb (310Nm)	/
Tampa da rectificadora	/	6mm
Velocidade sem carga	7000min-1	25000min-1
Média de consumo de ar	4cfm (114l/min)	3cfm (86l/min)
Pressão de trabalho	90psi (6.3bar)	90psi (6.3bar)
Tamanho da entrada de ar	¼"	¼"
Tubo de ar	3/8"ID	3/8"ID

10 RUÍDO

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante.

	Chave de impacto	Mini Rectificadora	Pistola de Ar Comprimido	Pistola para Inflar Pneus
Nível de pressão acústica LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/

ATENÇÃO! Use protecção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB (A).

Vibração	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
----------	---------------------------------	---------------------------------	---	----------------------------

11 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O formulário que se segue apresenta uma lista do sistema de operação com problemas e soluções. Por favor leia o formulário com atenção e siga-o.



AVISO: Se algum dos sintomas seguintes aparece durante a sua operação, pare de usar a ferramenta imediatamente ou poderão ocorrer graves ferimentos pessoais. Apenas pessoas qualificadas ou o centro de serviço autorizado podem levar a cabo reparações ou substituição de ferramentas.



Desligue a ferramenta da alimentação de ar antes de tentar reparar ou ajustar. Ao substituir O-rings ou Cilindro, lubrifique com óleo da ferramenta pneumática antes de instalar.

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
Ferramenta funciona em velocidade normal mas perde sob carga	Peças do motor com desgaste. Desgaste na embraiagem da came ou a colar por falta de lubrificante.	Lubrifique caixa da embraiagem. Verifique excesso de óleo de embraiagem. Caixas de embraiagem apenas necessitam de estar cheias pela metade. Encher demasiado pode provocar arrasto em peças de embraiagem de velocidade elevada, isto é, uma chave típica oleada/lubrificada necessita de 15 ml de óleo. NOTE: O calor indica habitualmente lubrificante na câmara. Graves condições de operação podem exigir uma lubrificação mais frequente.
A ferramenta funciona devagar. Ar flui ligeiramente da exaustão	Peças do motor bloqueadas com partículas de sujidade Regulador de potência em posição de fechado Fluxo de ar bloqueado com sujidade.	Verifique se a entrada do filtro está obstruída. Verta óleo da ferramenta de ar na entrada de ar de acordo com as instruções. Opere a ferramenta em pequenos impulsos invertendo rapidamente a rotação para trás e para a frente onde aplicável. Repita o procedimento acima conforme necessário.
As ferramentas não funcionam. Ar flui livremente da exaustão	Uma ou mais palhetas do motor presas devido à acumulação de material.	Verta óleo de lubrificação da ferramenta de ar na entrada de ar. Opere a ferramenta em pequenos impulsos de rotação para a frente e/ou para trás onde aplicável. Bata gentilmente na caixa do motor com um maço de borracha. Desligue a alimentação. Liberte o motor rodando a haste de comando manualmente onde aplicável.

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
A ferramenta não desliga.	'O' rings da válvula de estrangulamento deslocados do apoio da válvula de entrada.	Substituir 'O' ring.



Nota: As reparações devem ser levadas a cabo por pessoal qualificado.

12 MEIO-AMBIENTE

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

13 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que,
Designação do aparelho: Conjunto pneumático de 25 peças
Marca: POWERplus
Modelo n.º.: POWAIR0021

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);
2006/42/CE

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Hugo Cuypers
Gestor de Certificação
Data: 07/03/2016

1	BESKRIVELSE (FIG. A).....	2
2	PAKKENS INNHOLD	2
3	VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER.....	2
4	LUFTFORSYNING	3
5	SMØRING.....	3
6	VIKTIG!!!	4
7	BRUK	4
8	VEDLIKEHOLD	5
9	TEKNISKE DATA.....	5
10	STØY	5
11	FEILSØKING.....	6
12	MILJØ.....	7
13	SAMSVARERKLÆRING	8

**25 DELERS LUFTVERKTØYSETT
POWAIR0021**

ADVARSEL! Av sikkerhetshensyn bør du lese denne brukermanualen og generelle sikkerhetsinstrukser nøye før maskinen tas i bruk. Hvis maskinen leveres videre til en tredjeperson må også bruksanvisningen følge med.

1 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. 1/2" Muttertrekker
2. 6 mm Turbinslipemaskin
3. Dekkpistol
4. Luftblåser
5. 5 m PE-slange med Euro hann & hunnkobling

2 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportstøtter (hvis aktuelt)
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



ADVARSEL: Pakkematerialer er ikke leketøy! Barna må ikke leke med plastposer! De utgjør en kvelningsfare!

1 x stk 1/2" Muttertrekker	1 x stk 1/8" Krage for
1 x stk 6 mm Turbinslipemaskin	turbinslipemaskin
1 x stk Dekkpistol	5 x stk 1/4" Slipeskiver
1 x stk Luftblåser	5 x stk 1/8" Slipeskiver
3 x stk Standard muttertrekkerpiper	1 x stk 5 m PE-slange med Euro hann
2 x stk Euro hannkoblinger med	& hunnkobling
hanngjenger	2 x stk håndtenger
2 x stk Euro hannkoblinger med	1 x stk Etui
hanngjenger	1 x stk Håndbok
1 x stk Euro hunnkobling	



Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.

3 VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Følg alle verkstedets sikkerhetsregler, forskrifter og vilkår når du bruker verktøyene.
- Ikke ha på deg klokke, armbånd eller løse klær når du bruker luftverktøy.
- **ADVARSEL!** Koble fra luftforsyningen før du bytter tilbehør eller utfører service.

- Hold luftverktøyet i god stand og skift ut alle skadede eller slitte deler. Bruk kun originale deler. Uautoriserte deler kan være farlige.
- **ADVARSEL!** Kontroller at lufttrykket er korrekt og ikke for høyt. Vi anbefaler 90 psi (6,2 bar).
- Hold luftslangen unna varmekilder, olje eller skarpe kanter. Kontroller at luftslangen ikke er slitt før hver gangs bruk, og sørg for at alle koblinger er tette.
- Bruk bare piper/meisler/slipeskiver som er spesiallaget for å brukes med en luftdrevet muttertrekker/skralle/hammer.
- **ADVARSEL:** Inspiserpiper/slipeskiver/meisler hver dag og sjekk om de er slitt eller har sprekker.
- **OBS!** Piper og tilbehør for muttertrekker/skralle må brukes med dette verktøyet. Ikke bruk piper og tilbehør til håndverktøy.
- **OBS!** Fjærholderen holder meiselen på plass. Den må sikres før meiselen kan brukes.
- **OBS!** Bruk tilbehør til slipemaskin som er beregnet på 10 000 o/min eller mer.
- Bruk passende personlig verneutstyr (vernebriller/ansiktsmaske, øreklokker og hansker).
- **ADVARSEL!** Det kan komme asbeststøv fra bremseklosser, så vi anbefaler bruk av et passende pusteapparat når du arbeider med bremsesystemer på kjøretøyer.
- Sørg for å stå balansert og støtt. Pass på at gulvet ikke er glatt, og bruk sklifrie sko.
- Hold barn og unødige tilskuere unna arbeidsområdet.
- **IKKE** bruk muttertrekker/skralle til oppgaver den ikke er beregnet på.
- **IKKE** bruk muttertrekker/skralle hvis den er skadet eller du har mistanke om feil.
- **IKKE** bruk verktøyet med mindre du har fått opplæring av en kvalifisert person.
- **IKKE** bær luftverktøyet i luftslangen, og ikke rykk slangen ut av trykkluftkoblingen.
- **IKKE** rett trykkluft fra luftslangen mot deg selv eller andre.
- Når verktøyet ikke brukes bør det kobles fra luftforsyningen og lagres på et sikkert og tørt sted som barna ikke kommer til.

4 LUFTFORSYNING

- Sørg for at luftventilen (eller utløseren) er i stillingen "av" før verktøyet kobles til luftforsyningen.
- Det kreves et lufttrykk på 90 psi (6,2 bar) og en luftstrøm i samsvar med spesifikasjonen.
- **ADVARSEL!** Påse at luftforsyningen er ren og ikke overskrider 90 psi (6,2 bar) når du bruker verktøyet. For høyt lufttrykk og uren luft vil forkorte verktøyets levetid på grunn av overdreven slitasje, og det kan utgjøre en fare for personskader.
- Tapp av lufttanken hver dag. Vann i luftveiene vil skade verktøyet.
- Rengjør inntaksfilteret hver uke.
- Du bør øke lufttrykket for å kompensere for uvanlig lange slanger (over 8 meter). Minimum indre diameter på slangen bør være 3/8", og koblingene må ha samme innvendige mål.
- Hold luftslangen unna varmekilder, olje eller skarpe kanter. Kontroller at slangen ikke er slitt, og påse at alle koblinger er tette.

5 SMØRING

Det anbefales å bruke en automatisk, innebygd filter/regulator/smøranordning (fig. 1), da dette forlenger verktøyets levetid og sørger for at det alltid virker. Den innebygde smøranordningen bør kontrolleres jevnlig og fylles med luftverktøyolje.

Korrekt justering av den innebygde smøreanordningen gjøres ved å plassere et stykke papir ved utløpsportene og holde utløseren inn i ca. 30 sekunder. Smøreanordningen er korrekt innstilt hvis det samler seg en lett oljeflekk på papiret. Unngå for store mengder olje.

Dersom det blir nødvendig å lagre verktøyet over lengre tid (over natten, i helgen osv.), bør du smøre det grundig. Verktøyet bør brukes i ca. 30 sekunder for at oljen skal fordeles jevnt over det hele. Verktøyet bør lagres på et rent og tørt sted.

- Det er svært viktig at verktøyet smøres riktig ved å holde den innebygde smøreanordningen fylt og korrekt justert. Uten korrekt smøring vil verktøyet ikke virke som det skal, og deler vil slites for raskt.
- Bruk korrekt smøreolje i den innebygde smøreanordningen. Smøreanordningen bør være av typen lav luftstrøm eller endrende luftstrøm, og den må fylles opp til korrekt nivå. Bruk kun anbefalte smøremidler som er spesiallaget for bruk med luftdrevne verktøy. Erstatninger kan skade gummiblandinger i verktøyet, o-ringer og andre gummideler.

6 VIKTIG!!!

Hvis det ikke installeres filter/regulator/smøreanordning i luftsyste­met, må luftdrevne verktøy smøres minst en gang om dagen eller etter 2 timers bruk med 2-6 dråper olje (avhengig av arbeidsforholdene) direkte gjennom hannkoblingen på selve verktøyet.

Fig. 1

- | | |
|------------------|--------------------------|
| 1. Verktøy | 7. Smøreanordning |
| 2. Hurtigkobling | 8. Regulator (0-8,5 bar) |
| 3. Hurtigkobling | 9. Filter |
| 4. Luftslange | 10. Stengeventil |
| 5. Hurtigkobling | 11. Luftkompressor |
| 6. Hurtigkobling | |

7 BRUK



ADVARSEL: Sørg for å lese, forstå og følge sikkerhetsinstruksene før bruk.

1. Slå på luftkompressoren og la lufttanken fylles.
2. Sett luftkompressorens regulator til 90 psi (6,3 bar), som er trykket dette verktøyet bruker.
3. Muttertrekkeren er utstyrt med en momentregulator (ved siden av luftinntaket). Drei denne regulatoren til ønsket moment. For å oppnå et moment på 230 ft/lb dreies regulatoren med klokken til den stopper. Momentregulatoren kan justeres til verdier på 50-230 ft/lb.



VIKTIG: Momentverdier kan variere med størrelsen på luftkompressoren og volumet av luft (SCFM) som kompressoren forsyner.

4. Muttertrekkeren er utstyrt med en retningskontroll. Drei kontrollen til "F" for fremover eller til "R" for revers.

- Trykk på utløseren (gasspaken) for å bruke verktøyet.
- Slipp utløseren (gasspaken) for å stanse verktøyet.
- Koble alltid fra luftforsyningen når du skal skifte deler eller tilbehør.
- Når arbeidet er ferdig må du slå av luftkompressoren og oppbevare denne som beskrevet i håndboken.

8 VEDLIKEHOLD



ADVARSEL: Koble verktøyet fra luftforsyningen før du bytter tilbehør eller utfører service og vedlikehold. Skift eller reparer skadede deler. Bruk kun originale deler. Uautoriserte deler kan være farlige.

- Koble verktøyet fra luftforsyningen og hold det slik at luftinntaket peker opp.
- Trykk på utløseren (gasspaken) og drypp 1-2 dråper med luftverktøyolje inn i luftinntaket. Trykk på utløseren for å fordele oljen i motoren.
- Koble verktøyet til en luftkilde, dekk til utløpsenden med et håndkle og la verktøyet gå i noen sekunder.
- Tap av kraft eller ujevn funksjon kan skyldes følgende:
- Overdreven belastning på luftlinjen. Fuktighet eller blokkering i lufttrøret. Feil størrelse eller type slangekoblinger. Kontroller luftforsyningen.
- Partikler eller masse som avleires i verktøyet kan også redusere ytelsen. Hvis din modell har en luftsil (sitter på luftinntaket), må silen tas av og rengjøres.
- Når verktøyet ikke brukes bør det kobles fra luftforsyningen og lagres på et sikkert og tørt sted som barna ikke kommer til.

9 TEKNISKE DATA

Modell	Muttertrekker	Mini turbinslipemaskin
Firkantdrev	½" (13mm)	/
Kapasitetsboltstørrelse	5/8" (16mm)	/
Maks dreiemoment	230ft/lb (310Nm)	/
Slipemaskinhette	/	6mm
Hastighet uten belastning	7000min-1	25000min-1
Gj.snittlig luftforbruk	4cfm (114l/min)	3cfm (86l/min)
Brukstrykk	90psi (6,3bar)	90psi (6,3bar)
Luftinntakets størrelse	¼"	¼"
Luftslange	3/8"ID	3/8"ID

10 STØY

Støyemissionsverdier målt i samsvar med relevant standard.

	Muttertrekker	Mini turbinslipemaskin	Luftblåser	Dekkpistol
Lydtryknivå LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)

Lydeffektnivå LwA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/
-------------------	----------------	-----------------	------------------	---



MERK! Lydtrykket kan overskride 85 dB(A), i så fall må man bruke hørselvern.

aw (Vibrasjon):	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
-----------------	------------------------------	------------------------------	---	-------------------------

11 FEILSØKING

Følgende tabell viser vanlige problemer og løsninger. Les tabellen nøye og følg anvisningene.



ADVARSEL: Hvis en av følgende symptomer dukker opp under bruk må du stanse verktøyet med en gang for å unngå alvorlig personskade. Kun kvalifiserte personer eller et autorisert servicesenter kan utføre reparasjoner eller utskiftninger på verktøyet.



Koble verktøyet fra luftforsyningen før reparasjoner eller justeringer. Ved skifte av o-ringer eller sylinder må du smøre med luftverktøysolje før montering.

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
Verktøyet går med vanlig hastighet, men taper kraft ved belastning.	Slitte motordeler. Kamclutchen er slitt eller fastkilt på grunn av manglende smøring.	Smøre clutchhuset. Sjekk om det er for mye clutcholje. Clutchhuset skal bare være halvfullt. Overfylling kan føre til drag på clutchdeler for høy hastighet. En typisk smurt muttertrekker skal ha 0,01 liter olje. OM SMØRING MED FETT: Varmeutvikling indikerer at det er for lite fett i kammeret. Tunge arbeidsforhold kan kreve hyppigere smøring.
Verktøyet går langsomt. Det kommer lite luft ut av utløpet.	Motordeler sitter fast p.g.a. partikler. Kraftregulatoren er i lukket stilling.	Sjekk om inntaksfilteret er blokkert. Hell smøreolje inn i luftinntaket i samsvar med instruksjonen. Bruk verktøyet i korte perioder, med

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
	Luftstrømmen er blokkert av urenheter.	hurtig veksling mellom fremover og revers. Gjenta etter behov.
Verktøyet går ikke. Luften strømmer fritt fra utløpet.	En eller flere motorskovler sitter fast.	Hell smøreolje inn i luftinntaket. Bruk verktøyet i korte perioder, med hurtig veksling mellom fremover og revers. Bank lett på motorhuset med en plasthammer. Koble fra luftforsyningen. Frigjør eventuelt motoren ved å rotere drivakselen manuelt.
Verktøyet kan ikke slås av.	O-ringen i strupeventilen har løsnet fra setet i inntaksventilen.	Sett på plass o-ringen.



Merk: Reparasjoner bør kun utføres av en kvalifisert person.

12 MILJØ

Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte.

13 SAMSVARERKLÆRING



VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

produkt: 25 delers luftverktøysett
merke: POWERplus
modell: POWAIR0021

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

Eu-Direktiver (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):
2006/42/EC

Europeiske harmoniserte standarder (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Hugo Cuypers
Sertifiseringsansvarlig
Dato: 07/03/2016

1	BESKRIVELSE (FIG. A).....	2
2	MEDFØLGENDE INDHOLD	2
3	VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER	2
4	LUFTTILFØRSEL	3
5	SMØRING	4
6	VIGTIGT!!!	4
7	BETJENING.....	4
8	VEDLIGEHOLDELSE.....	5
9	TEKNISKE DATA	5
10	STØJ.....	6
11	FEJLFINDING.....	6
12	MILJØ	8
13	KONFORMITETSERKLÆRING	8

**TRYKLUFTSÆT MED 25 DELE
POWAI0021**

ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.

1 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. 13 mm trykluftslagnøgle
2. 6mm minisliber
3. dækpumpepistol
4. luftblæsepistol
5. 5m PE-slange med Euro han- og hunkobling

2 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



ADVARSEL Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!

1 x 13 mm trykluftslagnøgle	1 x 1/8" slibestensadapter
1 x 6mm minisliber	5 x 1/4" slibesten
1 x dækpumpepistol	5 x 1/8" slibesten
1 x luftblæsepistol	1 x 5m PE-slange med Euro han- og hunkobling
3 x standardnøgler	2 x alm. skruenøgler
2 x Euro hankobling med hangevind	1 x plastikkasse
2 x Euro hankobling med hungevind	1 x Instruktionsbog
1 X Euro hunkobling	



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

3 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Overhold alle værkstedets regler, bestemmelser, anvisninger osv. når værktøjet anvendes.
- Bær ikke ur, ringe, armbånd eller løstsiddende tøj når du anvender trykluftværktøj.
- **ADVARSEL!** Værktøjet skal altid kobles fra lufttilførslen, før der udskiftes ekstraudstyr eller udføres reparationer på værktøjet.

- Værktøjet skal holdes i god stand og slidte og ødelagte dele skal udskiftes. Brug kun originale dele. Uoriginale dele kan være farlige.
- ADVARSEL! Kontrollér, at det korrekte lufttryk fastholdes og ikke overskrides. Vi anbefaler 6,3 bar.
- Beskyt luftslangen mod varme, olie og skarpe kanter. Inspicér luftslangen for slid før hver ibrugtagning og kontrollér, at alle tilslutninger er sikre.
- Brug kun nøgler/mejsler/slibesten som er udviklet specielt til brug sammen med en slagnøgler/skraldenøgler/tryklufthammer.
- ADVARSEL: nøgler/slibesten/mejsler skal inspiceres dagligt for overdrevent slid og revner.
- Advarsel! Der skal anvendes slag- og/eller skraldenøgler til dette værktøj. Brug ikke almindelige nøgler og tilbehør.
- Advarsel! Holdefjederen, der fastholder mejslen, skal være fastspændt for at mejslen kan virke korrekt.
- Advarsel! Tilbehør til sliberen skal kunne klare 10000 omdr./min. eller mere.
- Benyt godkendt øjenbeskyttelse/ansigtsværn, høreværn og beskyttelseshandsker.
- ADVARSEL! På grund af den mulige forekomst af asbeststøv fra bremsebelægning ved arbejde omkring bremsesystemer på køretøjer anbefaler vi, at du anvender passende åndedrætsværn.
- Sørg for at have god balance og fodfæste. Sørg for at gulvet ikke er glat og anvend skridsikre sko.
- Børn, samt personer der ikke indgår i arbejdet, skal holdes væk fra arbejdsområdet.
- BRUG IKKE trykluftslagnøglen til arbejdsopgaver, den ikke er beregnet til.
- BRUG IKKE trykluftslagnøglen, hvis den er beskadiget, eller hvis du mener den er defekt.
- BRUG IKKE trykluftslagnøglen med mindre du er blevet instrueret i at anvende den af en uddannet person.
- LØFT ALDRIG værktøjet i luftslangen og træk den aldrig ud af lufttilførslen.
- RET ALDRIG luft fra luftslangen mod dig selv eller andre.
- Når trykluftslagnøglen ikke er i brug, skal den kobles direkte fra lufttilførslen og opbevares på et sikkert og tørt sted utilgængeligt for børn.

4 LUFTTILFØRSEL

- Sørg for at luftventilen (eller udløseren) er sat i positionen "off" før det sluttes til lufttilførslen.
- Der kræves et tryk på 90psi og et luftflow som er i overensstemmelse med specifikationerne.
- ADVARSEL! Sørg for at lufttilførslen er ren og ikke overstiger 90psi, mens du anvender slagnøglen. Et for højt lufttryk og uren luft vil forkorte produktets levetid på grund af overdrevent slid, og det kan være farligt og forårsage skader og kvæstelser.
- Tøm lufttanken dagligt. Hvis der er vand i luftslangen, bliver værktøjet beskadiget.
- Rengør luftindsugningsfilteret ugentligt.
- Ledningstrykket skal øges for at kompensere for usædvanligt lange luftslinger (over 8 meter). Den mindst tilladte slangediameter er 3/8" I.D. og beslag skal have de samme indvendige mål.
- Beskyt slangen mod varme, olie og skarpe kanter. Inspicér slangen for slid, og kontrollér at alle tilslutninger er sikre.

5 SMØRING

Vi anbefaler, at man anvender et automatisk rækkefilter/regulator/smøreanordning (fig. 1) da dette vil forlænge værktøjets levetid og holde værktøjet driftsdygtigt. Rækkesmøreanordningen skal kontrolleres regelmæssigt og fyldes med olie, som er beregnet til trykluftværktøj.

Korrekt justering af rækkesmøreanordningen udføres ved at placere et ark papir ved siden af udsugningsportene og holde gashåndtaget åbent i ca. 30 sekunder. Smøreanordningen er indstillet korrekt, når der kommer en let olieplet på papiret. Overdrevene mængder af olie bør undgås.

I tilfælde af at det bliver nødvendigt at opbevare værktøjet i en længere periode (natten over, en weekend etc.), skal det smøres grundigt på det pågældende tidspunkt. Værktøjet skal køres i ca. 30 sekunder for at sikre, at olien er blevet jævnt fordelt i hele værktøjet. Værktøjet skal opbevares i et rent og tørt miljø.

- Det er vigtigt, at værktøjet smøres korrekt ved at sørge for, at luftledningens smøreanordning er fyldt og korrekt justeret. Uden korrekt smøring vil værktøjet ikke virke ordentligt, og delene vil blive slidt hurtigere.
- Brug et passende smøremiddel i luftledningens smøreanordning. Smøreanordningen skal have et lavt luftflow eller et skiftende luftflow og skal hele tiden være fyldt til det korrekte niveau. Brug kun anbefalede smøremidler som er specielt udviklede til trykluftværktøj. Andre smøremidler kan beskadige gummikomponenter i værktøjerne, O-ringe og andre gummidele.

6 VIGTIGT!!!

Hvis et filter/regulator/smøreanordning ikke monteres på luftsyste­met, skal trykluftværktøjet smøres mindst en gang om dagen eller efter to timers arbejde med to til seks dråber olie, afhængigt af arbejdsmiljøet, direkte igennem hangevindet i værktøjets kabinet.

Fig. 1

- | | |
|---------------|--------------------------|
| 1. Værktøj | 7. Smøreanordning |
| 2. Lynstik | 8. Regulator (0-8,5 bar) |
| 3. Lynkobling | 9. Filter |
| 4. Luftslange | 10. Afskæringsventil |
| 5. Lynstik | 11. Luftkompressor |
| 6. Lynkobling | |

7 BETJENING



ADVARSEL: Sørg for at læse, forstå og anvende sikkerhedsforskrifterne før brug.

1. Tænd for luftkompressoren og lad lufttanken blive fyldt op.
2. Indstil luftkompressorens regulator til 6,3 bar. Det maksimale driftstryk for dette værktøj er 6,3 bar.
3. Trykluftslagnøglen er forsynet med en momentregulator (ved siden af luftindsugningen). Drej regulatoren til det ønskede moment. Ved 310Nm skal momentregulatoren drejes med uret, indtil den stopper. Momentregulatoren har en variabel justering på 70-310Nm.

VIGTIGT momentværdierne kan variere afhængigt af luftkompressorens størrelse og den luftmængde (L/min), som luftkompressoren leverer



- Trykluftslagnøglen er udstyret med retningsstyring. Drej styringen til positionen mærket "F" for fremadkørsel eller drej styringen til "R" for tilbagekørsel.
- Klem på aftrækkeren for at betjene værktøjet.
- Slip aftrækkeren for at stoppe værktøjet.
- Lufttilførslen skal altid frakobles, når der udskiftes dele eller tilbehør.
- Når arbejdet er udført, skal luftkompressoren slukkes og opbevares som beskrevet i instruktionsbogen til luftkompressoren.

8 VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL: Værktøjet skal altid kobles fra lufttilførslen, før der udskiftes ekstraudstyr eller udføres reparationer på det. Udskift eller reparer beskadigede dele. Brug kun originale dele. Uoriginale dele kan være farlige.

- Kobl værktøjet fra lufttilførslen ved at holde den således, at luftindsugningen vender opad.
- Klem på aftrækkeren og hæld en eller to dråber olie til trykluftdrevet værktøj ned i luftindsugningen. Klem på aftrækkeren for at forbedre oliecirculationen i motoren.
- Slut værktøjet til en luftkilde, afdæk udsugningsenden med et håndklæde og lad værktøjet køre i et øjeblik.
- Strømtab og uforudsigelig drift kan skyldes følgende:
 - Overdreven tømning af luftslangen. Fugt eller blokering i lufrøret
 - Slangetilslutninger med forkert størrelse eller type. Afhjælp dette ved at kontrollere lufttilførslen.
 - Korn eller gummi aflejringer i værktøjet kan også påvirke ydelsen. Hvis din model har et luftfilter (som sidder i området omkring luftindsugningen), skal du fjerne filteret og rengøre det.
 - Når værktøjet ikke anvendes, skal det kobles direkte fra lufttilførslen, rengøres og opbevares på et sikkert og tørt sted som er utilgængeligt for børn.

9 TEKNISKE DATA

Model	Trykluftslagnøgle	Minisliber
Firkantet drivaksel	13mm	/
Boltstørrelse	16mm	/
Maks. drejningsmoment	310Nm	/
Slibehætte	/	6mm
Friløbshastighed	7000min-1	25000min-1
Avg. Gns. luftforbrug	114l/min	86l/min
Arbejdstryk	6,3bar	6,3bar
Størrelse på luftindsugning	6 mm	6 mm

Luftslange	10 mm	10 mm
------------	-------	-------

10 STØJ

Støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder.

	Trykluftslagnøgle	Minisliber	luftblæsepistol	dækpumpeistol
Lydtryksniveau LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/

BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).

aw (Vibrationsniveau):	3,3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
---------------------------	------------------------------	------------------------------	---	-------------------------

11 FEJLFINDING

Den følgende tabel anfører de mest normale problemer og løsninger til et system. Læs tabellen grundigt og følg dens instrukser.




ADVARSEL: hvis nogle af de følgende symptomer opstår under brug, skal du øjeblikkeligt stoppe med at anvende værktøjet, da fortsat brug kan medføre alvorlige kvæstelser. Kun uddannede personer eller et autoriseret servicecenter kan udføre reparationer og udskiftning af dele på værktøjet.



Værktøjet skal kobles fra lufttilførslen, før enhver reparation eller justering. Ved udskiftning af O-ringe eller cylindere skal der smøres med olie til trykluftværktøj før samling.

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
Værktøjet kører ved normal hastighed, men taber fart under	Slidte motordele.	Smør koblingshuset. Kontrollér, at der ikke er overskydende koblingsolie. Koblingskabinetter må kun være

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
belastning	Styrekoblingen er slidt eller sidder fast på grund af manglende smøring	halvt fyldte. Overfyldning kan belaste koblingsdele som kører i høj hastighed dvs. at en normal olieret/smurt skruenøgle kræver ½ ounce olie.  NB: Varme indikerer normalt, at der er utilstrækkeligt fedt i kammeret. Severe operating conditions may require more frequent lubrication.
Værktøjet kører langsomt: Der kommer lidt luft ud af udsugningen	Fastklemte motordele med snavspartikler Strømregulatoren sidder i den lukkede position. Luftflowet er blokeret af snavs.	Kontrollér, at luftindsugningsfilteret ikke er tilstoppet, Hæld smøringsolie til trykluftværktøjer ned i luftindsugningen i overensstemmelse med vejledningen. Betjen værktøjet i korte perioder, hvor rotationen hurtigt skal skiftes frem og tilbage, hvis muligt. Gentag ovenstående efter behov.
Værktøjet vil ikke køre. Luften kommer frit ud af udsugningen.	Et eller flere motorblade sidder fast på grund af ophobet materiale.	Hæld smøringsolie til trykluftværktøjer ned i luftindsugningen. Betjen værktøjet i korte perioder, hvor rotationen hurtigt skal skiftes frem og tilbage hvis muligt. Bank let på motorhuset med en plastikhammer Kobl det fra tilførslen. Frigør motoren ved at dreje trækskafte manuelt, hvis dette er muligt.
Værktøjet slukker ikke.	En O-rings gasventil er blevet løsnet fra sædeindlægsventilen.	Udskift O-ringen.



NB: Reparationer skal udføres af en uddannet person.

12 MILJØ

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde.

13 KONFORMITETSERKLÆRING

VARO N.V – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse: Tryklufstsæt med 25 dele
Varemærke: POWERplus
Varenummer: POWAIR0021

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):
2006/42/EF

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Hugo Cuypers
Certificerings-manager
Dato: 07/03/2016

1	BESKRIVNING (FIG. A)	2
2	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL	2
3	VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	2
4	LUFTTILLFÖRSEL	3
5	SMÖRJNING	4
6	VIKTIGT!!!	4
7	ANVÄNDNING	4
8	UNDERHÅLL	5
9	TECHNICAL DATA	5
10	BULLER.....	6
11	FELSÖKNING.....	6
12	MILJÖ	7
13	KONFORMITETSDEKLARATION	8

**PNEUMATISK VERKTYGSSATS (25 DELAR)
POWAIR0021**

WARNING! Läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noggrant innan du börjar använda maskinen. Det gäller din egen säkerhet. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

1 BESKRIVNING (FIG. A)

1. 1/2" slående mutterdragare
2. 6 mm miniturbinslipmaskin
3. luftpåfyllningspistol för bildäck
4. blåspistol
5. 5 m PE-slang m. Euro han- & hon-koppling

2 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpackningsinlägg eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, nätkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



WARNING Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

1 x 1/2" slående mutterdragare
1 x 6 mm miniturbinslipmaskin
1 x luftpåfyllningspistol för bildäck
1 x blåspistol
3 x standardhylsor för slående mutterdragare
2 x Euro hankopplingar m. hangängning
2 x Euro hankopplingar m. hongängning

1 x Euro honkoppling
1 x 1/8" muff t. miniturbinslipmaskin
5 x 1/4" slipstenar
5 x 1/8" slipstenar
1 x 5 m PE-slang m. Euro han- & hon-koppling
2 x fasta nycklar
1 x Verktygsväska (stöttålig plast)
1 x Användarmanual



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

3 VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Vid användning av de olika verktygen följ alla för verkstaden gällande säkerhetsregler, bestämmelser och andra föreskrifter.

- Bär inte klockor, klockarmband eller löst sittande kläder då du använder tryckluftverktyg.
- **VARNING!** Koppla ifrån trycklufttillförseln före byte av tillbehör eller service.
- Håll verktygen i gott skick och byt ut skadade eller slitna delar. Använd uteslutande originalreservdelar. Användningen av ej auktoriserade delar kan innebära risker.
- **VARNING!** Kontrollera att lufttrycket hålls på rätt nivå. Rekommenderat tryck är 6,3 bar (90psi).
- Håll luftslangen borta från värme, olja och vassa kanter. Kontrollera luftslangens skick före varje användning, att den inte är slitna och kontrollera att alla kopplingar sitter säkert.
- Använd uteslutande hylsor/mejslar/slipstenar som är speciellt avsedda att användas med slående mutterdragare/spärnnycklar/luftammare.
- **VARNING!** Undersök dagligen att hylsor/slipstenar/ mejslar inte är slitna eller har sprickor.
- **OBS!** Verktyget måste användas med hylsor och tillbehör avsedda för slående mutterdragare/spärnnycklar. Hylsor och tillbehör för handverktyg får inte användas.
- **OBS!** Fjäderhållaren håller mejseln på plats, den måste hålla mejseln säkert innan mejseln kan arbeta som den ska.
- **OBS!** Turbinslipmaskinens tillbehör är märkta för 10 000 varv per minut eller mer.
- Bär godkända säkerhetsglasögon, ansiktsmask, hörselskydd och skyddshandskar.
- **VARNING!** Beroende på att asbestdamm kan förekomma från bromsbeläggen vid arbete runt bromssystemen på fordon rekommenderar vi att du bär lämpligt andningsskydd.
- Se till att du står säkert och med god balans. Var uppmärksam på att golvet inte är halt och bär halkfria skodon.
- Håll barn och ej behöriga personer borta från arbetsområdet.
- **ANVÄND INTE** verktygen till något de inte är avsedda för.
- **ANVÄND INTE** verktygen om de är skadade eller kan tänkas ha några fel.
- **ANVÄND INTE** verktygen om du inte fått instruktion av en erfaren person hur de ska användas.
- **BÄR INTE** verktygen i luftslangen och ryck inte i slangen för att lossa den från luftuttaget.
- **RIKTA INTE** luftflödet från luftslangen mot dig själv eller någon annan.
- När verktygen inte används, koppla från dem från lufttillförseln och förvara dem i säkert och torrt utrymme där barn inte kan komma åt dem.

4 LUFTTILLFÖRSEL

- Se till att mutterdragarens luftventil (avtryckare) står i från-läge innan verktyget kopplas till lufttillförseln.
- Verktyget behöver ett lufttryck på 6,3 bar (90 psi) och lufttillförsel enligt vad som finns angivet under tekniska data.
- **VARNING!** Se till att den tillförda luften är ren och inte överstiger 6,3 bar när mutterdragaren används. För högt lufttryck och oren luft förkortar verktygets livslängd beroende på extra förslitning och kan medföra risk för personskador eller andra skador.
- Tappa ur kondensvatten från tanken dagligen. Vatten i luftledningarna skadar mutterdragaren.
- Rengör luftintagets filter varje vecka.

- Ledningstrycket kan behöva höjas för att kompensera för extremt långa luftslangar (längre än 8 meter). Slangens invändiga diameter bör vara 3/8" (ca 9,5 mm).
- Luftslangen ska hållas borta från värme, olja och vassa kanter. Kontrollera luftslangens skick, att den inte är sliten och kontrollera att alla kopplingar sitter säkert.

5 SMÖRJNING

En automatisk enhet inline med filter-regulator-smörjare (Fig. 1) rekommenderas eftersom den ökar verktygets livslängd och gör att verktyget kan fungera oavbrutet. Smörjaren inline måste regelbundet kontrolleras och fyllas med olja för tryckluftverktyg.

Riktig inställning av smörjaren inline kan göras genom att hålla ett pappersark nära utloppsöppningarna och hålla avtryckaren öppen ungefär en halv minut. Smörjaren är rätt inställd när en svag missfärgning av olja ansamlas på pappret. Onödigt mycket olja ska undvikas.

I den händelse att verktyget ska förvaras en tid (övernatten, veckoslutet, etc.) bör det få ordentlig smörjning innan dess. Verktyget bör köras cirka en halv minut för att säkerställa att oljan har spritts jämnt i hela verktyget. Verktyget ska förvaras i en ren och torr omgivning.

- Det är av yttersta vikt att verktyget får ordentlig smörjning genom att se till att luftledningens smörjare är fylld och korrekt inställd. Utan riktig smörjning fungerar inte verktyget som det ska och komponenter kommer att slitas ut i förtid.
- Använd rätt smörjmedel i luftledningens smörjare. Smörjaren ska vara av en typ för ringa luftflöde eller växlande luftflöde och ska hållas fylld till rätt nivå. Använd endast rekommenderade smörjmedel, speciellt avsedda för pneumatiska tillämpningar. Ersättningsprodukter kan skada delar av gummi i verktyget, O-ringar och andra gummikomponenter.

6 VIKTIGT!!!

Om filter/regulator/smörjare inte finns installerat på luftledningen måste pneumatiska verktyg smörjas åtminstone en gång om dagen eller efter 2 timmars arbete med 2 till 6 droppar olja, beroende på arbetsomständigheterna, direkt genom hankopplingen i verktygets hölje.

Fig. 1

- | | |
|------------------|--------------------------|
| 1. Verktyg | 7. Smörjare |
| 2. Snabbkoppling | 8. Regulator (0-8,5 bar) |
| 3. Snabbkoppling | 9. Filter |
| 4. Luftslang | 10. Avstängningsventil |
| 5. Snabbkoppling | 11. Luftkompressor |
| 6. Snabbkoppling | |

7 ANVÄNDNING



WARNING: Se till att du läst och förstått säkerhetsföreskrifterna innan du tar verktyget i bruk och att du tillämpar dem.

1. Starta kompressorn och vänta tills luftbehållaren är fylld.
2. Sätt kompressorns regulator på 90 PSI (6,3 bar). Verktygens arbetstryck ska vara max. 90PSI.

- Den slående mutterdragaren är utrustad med en vridmomentregulator (bredvid luftintaget). Ställ in vridmomentregulatorn på önskat vridmoment. För att ställa in 230Ft_Lb vridmomentregulatorn medsols tills det tar stopp. Vridmomentregulatorn kan ställas in varierande från 50 till 230Ft_Lbs (67-310 Nm).



VIKTIGT! Vridmomentvärdena kan variera beroende på kompressorns storlek och den luftvolym kompressorn levererar.

- Den slående mutterdragaren är utrustad med ett reglage för rotationsriktning. För rotation framåt (åtdragning) ställ in det på "F" och för rotation bakåt (lossdragning) ställ in det på "R".
- Tryck på avtryckaren (luftventilen) för att starta verktyget.
- Släpp upp avtryckaren (luftventilen) för att stanna verktyget.
- Koppla alltid ifrån lufttillförseln vid byte av delar eller tillbehör.
- Vid arbetets slut, stäng av kompressorn och förvara den enligt anvisningarna i användarmanualen för kompressorn.

8 UNDERHÅLL



WARNING: Koppla loss verktygen från lufttillförseln före byte av tillbehör, före service eller före utförande av underhåll. Låt reparera eller byta ut skadade delar. Använd endast originalreservdelar. Användningen av ej auktoriserade delar kan medföra risker.

- Koppla loss verktyget från lufttillförseln och håll det med luftintaget uppåt.
- Tryck in avtryckaren (luftreglerventilen) och håll en till två droppar olja för pneumatiska verktyg i luftintaget. Intryckning av avtryckaren (luftreglerventilen) hjälper till att fördela oljan i motorn.
- Anslut verktyget till lufttillförseln, täck över utloppsändan med en handduk och kör verktyget några sekunder.
- Om verktyget förlorar kraft eller fungerar oregelbundet kan det bero på följande orsaker:
- Läckage på luftledningen. Fukt eller hinder i luftledningen. Felaktig storlek eller typ på slangkopplingarna. Se närmare avsnittet Lufttillförsel.
- Avlagringar av typ sandkorn och gummi i verktyget kan också nedsätta prestationsnivån. Om modellen ifråga har ett luftfilter (i anslutning till luftintaget), lossa filtret och rengör det.
- När verktyget inte används koppla från det från lufttillförseln, gör ren det och förvara det på säkert och torrt plats där barn inte kan komma åt det.

9 TECHNICAL DATA

Modell	Slående mutterdragare	Miniturbinslipmaskin
Fyrkantig drivaxel	½" (13 mm)	/
Max. mutterstorlek	5/8" (16 mm)	/
Max. vridmoment	230 ft/lb (310 Nm)	/

Slipdyna	/	6 mm
Tomgångsvarv	7000 vpm	25000 vpm
Luftförbrukning (medelvärde)	4 cfm (114 l/min)	3 cfm (86 l/min)
Arbetsstryck	90 psi (6,3bar)	90 psi (6,3bar)
Diameter luftintag	¼"	¼"
Luftslang	3/8"ID	3/8"ID

10 BULLER

Bullernivåvärden uppmätta enligt tillämplig standard.

	Slående mutterdrag are	Miniturbinsli pmaskin	blåspistol	luftpåfyllningspi stol för bildäck
Ljudtrycksniv å LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Ljudeffektniv å LwA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/

VIKTIGT! Ljudnivån kan överstiga 85 dB(A), varför personligt hörselskydd måste bäras.

aw (Vibration):	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
-----------------	---------------------------------	---------------------------------	---	-------------------------

11 FELSÖKNING

Tablån nedan innehåller en lista över de vanligaste driftsproblemen med lämpliga åtgärder angivna för att avhjälpa dem. Studera tablån noga och följ den.



WARNING: Om något av följande symptom skulle uppträda under drift, stanna omedelbart verktyget, annars föreligger risk för allvarliga personskador. Endast en kvalificerad reparatör eller ett auktoriserat servicenter kan utföra reparationer eller byte av komponenter på verktyget.



Koppla från verktyget från lufttillförseln innan du börjar någon åtgärd eller justering. Vid byte av O-ringar eller cylinder, smörj med olja för pneumatiska verktyg innan verktyget åter sätts samman.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
Tool runs at normal speed but loses under load	Motor parts worn.	Lubricating clutch housing. Check for excess clutch oil. Clutch cases need only be half full. Overfilling can cause drag on high speed clutch parts, i.e. a typical oiled/lubricated wrench requires 1/2 ounce of oil.
	Cam clutch worn or sticking due to lack of lubricant.	
Tool runs slowly. Air flows slightly from exhaust	Motor parts jammed with dirt particles	Check air inlet filter for blockage. Pour air tool lubricating oil into air inlet as per instructions. Operate tool in short bursts quickly reversing rotation back and forth where applicable. Repeat above as needed.
	Power regulator in closed position	
	Air flow blocked by dirt.	
Tools will not run. Air flows freely from exhaust	One or more motor vanes stuck due to material build up.	Pour air tool lubricating tool into air inlet. Operate tool in short bursts of forward and/or reverse rotation where applicable. Tap motor housing gently with plastic mallet. Disconnect supply. Free motor by rotating drive shank manually where applicable
Tool will not shut off	'O' rings throttle valve dislodged from seat inlet valve.	Replace 'O' ring.



GREASE LUBRICATED:NOTE: Heat usually indicates insufficient grease in chamber. Severe operating conditions may require more frequent lubrication.



Note: Repairs should be carried out by a qualified person.

12 MILJÖ

Uttjänad maskin som behöver bytas ut får inte kastas i hushållsavfallet. Den måste deponeras på miljövänligt sätt.

13 KONFORMITETSDEKLARATION



VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, deklarerar härmed att,
Utrustningens beteckning: Pneumatisk verktygssats (25 delar)
Fabrikat: POWERplus
Artikelnummer: POWAIR0021

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklARATION ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet);
2006/42/EG

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet);

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Hugo Cuypers
Certifieringsansvarig
Datum: 07/03/2016

1	LAITTEEN OSAT (KUVA A).....	2
2	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ	2
3	TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA	2
4	ILMANTULO	3
5	VOITELU.....	3
6	TÄRKEÄÄ!!!	4
7	KÄYTTÖ	4
8	KUNNOSSAPITO	5
9	TEKNISET TIEDOT	5
10	MELU	6
11	VIANETSINTÄ	6
12	LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN	7
13	YHDENMUKAISUUSILMOITUS.....	8

**25 KPL PAINEILMATYÖKALUSARJA
POWAIRO021**

VAROITUS! Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

1 LAITTEEN OSAT (KUVA A)

- 1/2" Iskuväännin
- 6mm Mini muottihiomakone
- Rengaspumppu
- Puhalluspistooli
- 5m PE letku Euro-uros- ja naarasliittimellä

2 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on)
- Tarkasta pakkauksen sisältö
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukeutumisvaara!

1 x 1/2" Iskuväännin
1 x 6mm Mini muottihiomakone
1 x Rengaspumppu
1 x Puhalluspistooli
3 x Vakio iskuholkki
2 x Euro-uroslitiin ulkokierteillä
2 x Euro-uroslitiin sisäkierteillä
1 x Euro-naarasliitin

1 x 1/8" Muottihiomakoneen
sovitinkappale
5 x 1/4" Hiomakivi
5 x 1/8" Hiomakivi
1 x 5m PE letku Euro-uros- ja
naarasliittimellä
2 x Käsiväännin
1 x Muotoon valettu laukku
1 x Käyttöohje



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjäsi.

3 TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Noudata kaikkia työpajan turvallisuussääntöjä, määräyksiä ja työskentelyolosuhteita väännintä käytettäessä.
- Älä käytä kelloja, sormuksia, ranneketjuja tai löysiä vaatteita paineilmatyökaluja käytettäessä.

- VAROITUS! Irrota ilmantulosta ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai suoritat huoltoa.
- Pidä väännin hyvässä kunnossa ja vaihda vioittuneet tai kuluneet osat. Käytä vain aitoja varaosia. Ei-hyväksytyt osat voivat olla vaarallisia.
- VAROITUS! Tarkasta että oikea ilmanpaine pidetään yllä ja että sitä ei ylitetä. Suosittelemme 90psi.
- Pidä ilmaletku etäällä lämmöstä, öljystä ja terävistä reunoista. Tarkasta ilmaletkun kuluminen ennen jokaista käyttöä ja varmista, että kaikki liitännät ovat tiukat.
- Käytä vain iskuholkkeja/taltoja/hiomakiviä, jotka on erityisesti suunniteltu iskuvääntimen/räikkävääntimen/paineilmavasaran kanssa käytettäväksi.
- VAROITUS! Tarkasta päivittäin, etteivät holkit/hiomakivet/taltat ole liian kuluneet tai halkeilleet.
- Vaara! Tämän työkalun kanssa on käytettävä iskuvääntimen/räikkävääntimen holkkeja ja lisävarusteita. Älä käytä käsityökalun holkkeja ja lisävarusteita.
- Varo! Jousen pidike pitää taltan paikoillaan; se on kiristettävä ennen kuin taltta voi toimia oikein.
- Varo! Muottihiomakoneen lisävarusteiden kierrosnopeus on vähintään 10.000 rpm.
- Käytä hyväksytytjyä silmä/kasvosuojaimia, kuulosuojaimia ja käsineitä.
- VAROITUS! Koska jarrujen kitkapinnat voivat sisältää asbestipölyä, työskenneltäessä auton jarrujärjestelmien parissa, suosittelemme että käytetään sopivaa hengityssuojainta.
- Pidä yllä hyvä tasapaino ja tukeva asento. Varmista että lattia ei ole liukas ja käytä luistamattomia kenkiä.
- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset etäällä työalueelta.
- ÄLÄ käytä väännintä työhön, johon sitä ei ole tarkoitettu.
- ÄLÄ käytä väännintä, jos se on vioittunut tai sen arvellaan olevan viallinen.
- ÄLÄ käytä väännintä, ellei ammattitaitoinen henkilö ole ohjannut sinua sen käytössä.
- ÄLÄ kannaa väännintä ilmaletkusta, tai nykyise letkua irti ilmantuloliitännästä.
- ÄLÄ suuntaa ilmaa ilmaletkusta itseesi tai muihin päin.
- Kun laitetta ei käytetä, irrota ilmantulo ja varastoi turvallisessa, kuivassa paikassa etäällä lapsista.

4 ILMANTULO

- Varmista että vääntimen ilmenttiili (tai liipaisin) on OFF-asennossa ennen kuin liität ilmantulon.
- Se vaatii 90psi ilmanpaineen ja ilmavirran teknisten tietojen mukaisesti.
- VAROITUS! Varmista että tuloilma on puhdasta ja että se ei ylitä 90psi väännintä käytettäessä. Liian korkea ilmanpaine ja likainen ilma lyhentää tuotteen elinikää liiallisen kulumisen vuoksi, ja voi olla vaarallista aiheuttaen vikoja tai loukkaantumisia.
- Tyhjennä ilmasäiliö päivittäin. Vesi ilmaputkessa vioittaa väännintä.
- Puhdista ilmantulosuodatin viikoittain.
- Putkiston paineen tulisi nousta ja kompensoida epätavallisen pitkät ilmaletkut (yli 8 metriä). Letkun läpimitan tulisi olla 3/8" I.D.
- Pidä letku etäällä kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista. Tarkasta letkun kuluminen ja varmista, että kaikki liitännät ovat tiukasti kiinni.

5 VOITELU

On suositeltavaa käyttää automaattista linjakytkettyä suodatin-säädin-voitelulaitetta (kuva 1), koska se pidentää työkalun kestoikää ja pitää työkalun jatkuvassa käytössä.

Linjakytketty voitelulaite on tarkastettava säännöllisesti ja täytettävä paineilmakäyttöisen työkalun öljyllä.

Linjakytketyn voitelulaitteen oikea säätäminen suoritetaan asettamalla paperiarkki poistoaukkojen viereen ja pitämällä kaasua auki noin 30 sekuntia. Voitelulaite on asetettu oikein, kun pieni öljytahra kerääntyy paperille. On vältettävä liian suuria öljymääriä.

Jos on tilanne, että työkalua on varastoitava pitkähkö aika (yön yli, viikonloppu jne.), se tulisi silloin voidella runsaalla öljyllä. Työkalua tulisi käyttää noin 30 sekuntia ja varmistaa, että öljy jakautuu tasaisesti koko työkaluun. Työkalu on varastoitava puhtaassa ja kuivassa ympäristössä.

- On erittäin tärkeää, että työkalu voidellaan oikein pitämällä ilmaputken voitelulaite täynnä ja oikein säädettynä. Ilman oikeaa voitelua työkalu ei toimi oikein ja osat kuluvat ennenaikaisesti.
- Käytä oikeaa voiteluainetta ilmaputken voitelulaitteessa. Voitelulaitteessa tulisi olla alhainen ilmavirta tai vaihtuva ilmavirtaus, ja se on pidettävä täytettynä oikeaan tasoon. Käytä vain suositteluja voiteluaineita, jotka on erityisesti valmistettu paineilmasovelluksia varten. Vastikkeet voivat vioittaa kumiseoksia työkaluissa, O-renkaissa ja muissa kumiosissa.

6 TÄRKEÄÄ!!!

Jos suodatinta/säädintä/voitelulaitetta ei ole asennettu ilmajärjestelmään, ilmakäyttöiset työkalut on voideltava vähintään kerran päivässä tai 2 työtunnin välein 2 – 6 öljypisaralla, työympäristöstä riippuen, suoraan työkalukotelossa olevan urosliittimen läpi.

Kuva 1

- | | |
|---------------|---------------------------|
| 1. työkalu | 7. voitelulaite |
| 2. pikaliitin | 8. säädin |
| 3. pikakytkin | 9. suodatin |
| 4. ilmaletku | 10. takavirtauksen suljin |
| 5. pikaliitin | 11. paineilmakompressori |
| 6. pikakytkin | |

7 KÄYTTÖ



VAROITUS: Varmista että luet, ymmärrät ja sovellat turvaohjeita ennen käyttöä.

1. Käännä kompressori päälle ja anna ilmasäiliön täytyä.
2. Aseta kompressorin säädin 90 PSI. Tämä työkalu toimii maksimi 90PSI paineella.
3. Iskuväännin on varustettu vääntömomentin säätimellä (ilman tuloaukon vieressä). Käännä vääntömomentin säädin haluamaasi vääntöön. 230Ft/Lb tehoa varten käännä vääntömomentin säädintä myötäpäivään, kunnes se pysähtyy. Vääntömomentin säädintä voi säätää välillä 50-230Ft/Lbs.



TÄRKEÄÄ! Vääntöarvot voivat vaihdella riippuen kompressorin koosta ja kompressorin tuottaman ilman kuutiojalkamäärästä (SCFM).

4. Iskuväännin on varustettu suunnan ohjaimella. Käännä ohjain F-merkillä merkittyyn asentoon eteenpäin käytettäessä tai R-asentoon taaksepäin käytettäessä.
5. Käytä työkalua painamalla liipaisinta (kaasuvipu).
6. Pysäytä työkalu vapauttamalla liipaisin (kaasuvipu).
7. Irrota ilmantulo aina, kun vaihdat osia tai lisävarusteita.
8. Kun työ on suoritettu, kytke paineilmakompressori pois ja säilytä tavalla, jota on kuvattu kompressorin käyttöohjeissa.

8 KUNNOSSAPITO



VAROITUS: Irrota väännin ilman tuloliitännästä ennen kuin vaihdat lisävarusteita, huollat tai teet kunnossapitoa. Vaihda tai korjaa voittuneet osat. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Ei-hyväksytyt osat voivat olla vaarallisia.

1. Irrota työkalu ilmantulosta pitäen sitä niin että ilmantuloaukko on ylöspäin.
2. Paina liipaisinta (kaasuvipu) ja pane pari pisaraa paineilmatyökalun öljyä ilman tuloaukkoon. Liipaisimen (kaasuvipu) painanta auttaa kierrättämään öljyn moottorissa.
3. Liitä työkalu ilmalähteeseen, peitä poistopää pyyhkeellä ja käytä muutama sekunti.
4. Tehon menetys tai viallinen toiminta voi johtua seuraavasta:
5. Liiallinen ilmaputken tyhjennys, kosteutta tai tukoksia ilmaputkessa. Vääränkokoisia tai -tyyppisiä letkun liittimiä. Korjaa tarkastamalla ilmantulo.
6. Sora tai kumikarsta vääntimessä voi myös heikentää suorituskykyä. Jos mallissa on ilmansuodatin (sijaitsee ilmantuloaukon kohdalla), irrota suodatin ja puhdista se.
7. Kun laitetta ei käytetä, irrota ilmantulo, puhdista väännin ja varastoi turvallisessa, kuivassa paikassa, lapsilta suojattuna.

9 TEKNISET TIEDOT

Malli	Iskuväännin	Mini muottihiomakone
Neliöveto	½" (13mm)	/
Tehopultin koko	5/8" (16mm)	/
Maks. vääntö	230ft/lb (310Nm)	/
Hiomalaitteen suojus	/	6mm
Kuormittamaton nopeus	7000min-1	2500min-1
Keskim. ilman kulutus	4cfm (114l/min)	3cfm (86l/min)
Käyttöpaine	90psi (6.3bar)	90psi (6.3bar)
Ilman tuloaukon koko	¼"	¼"
Ilmaletku	3/8"ID	3/8"ID

10 MELU

Melupäästöjen arvot on mitattu asianmukaisen standardin mukaan.

	Iskuväännin	Mini muottiliomakone	Puhalluspistooli	Rengaspuomppi
Akustinen painetaso LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Akustinen tehotaso LwA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



HUOMIO! Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

aw (Tärinätaso):	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
------------------	------------------------------	------------------------------	---	-------------------------

11 VIANETSINTÄ

Seuraavassa luetellaan tavallisessa käyttöjärjestelmässä esiintyviä vikoja ja vikojen korjauksia. Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä.



VAROITUS: Jos joku seuraavista merkeistä ilmenee käytön aikana, pysäytä työkalu välittömästi, sillä seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen. Vain ammattitaitoiset henkilöt tai valtuutettu huoltoliike saa tehdä korjaukset tai työkalun vaihdot.



Irrota työkalu ilmantuloliitännästä ennen kuin yrität korjata tai tehdä säätöjä. Ennen kuin vaihdat O-renkaita tai sylinteriä, voitele öljyllä ennen kokoamista.

ONGELMAT	MAHDOLLISET SYYT	KORJAUS
Työkalu käy normaali nopeudella,	Moottorin osat kuluneet.	Kytinkotelon voitelu. Tarkasta ettei ole liikaa kytkinöljyä. Kytinkotelot saavat olla vain puoleksi

ONGELMAT	MAHDOLLISET SYYT	KORJAUS
mutta menettää nopeutta kuormitettuna	Nokkakytkin kulunut tai juuttuu kiinni voiteluaineen puuttumisen vuoksi.	täynnä. Liika täyttö voi aiheuttaa laahausta nopeissa kytkimen osissa, eli tyyppillinen öljytty/voideltu väännin vaatii 1/2 unssia öljyä. HUOM.: Lämpö on yleensä osoitus riittämättömästä rasvasta kammiassa. Ankarat käyttöolosuhteet voivat vaatia useammin tapahtuvaa voitelua.
Työkalu käy hitaasti. Ilmaa virtaa hiukan poistoaukosta	Moottorin osat tukkeutuneet likahiukkasista Tehon säädin suljetussa asennossa Ilmavirta tukkeutunut liasta.	Tarkasta tuloilman suodattimen tukos. Kaada paineilmakäyttöisen työkalun voiteluöljyä ilma-aukkoon ohjeiden mukaisesti. Käytä työkalua lyhyin nykäyksin eteen ja/tai taaksepäin kierrolla mikäli mahdollista. Toista yllä oleva tarvittaessa.
Työkalut eivät käy. Ilmaa virtaa vapaasti poistoaukosta.	Yksi tai useampi moottorin siipi juuttunut materiaalin kerääntymisen vuoksi.	Kaada paineilmakäyttöisen työkalun voiteluöljyä ilma-aukkoon. Käytä työkalua lyhyin nykäyksin eteen ja/tai taaksepäin kierrolla mikäli mahdollista. Taputa moottorin koteloa hellävaraisesti muovivasaralla. Irrota tuloliitin. Vapauta moottori kiertämällä vetotanko manuaalisesti mikäli sopivaa
Työkalu ei kytkeydy pois	O-renkaiden kaasuventtiili siirtynyt pois istukan tuloventtiilistä.	Vaihda O-rengas.



Huom.: Korjaukset saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

12 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

13 YHDENMUKAISUUSILMOITUS



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA ilmoittaa, että
Tuote: 25 kpl paineilmatyökalusarja
Tavaramerkki: POWERplus
Malli: POWAIR0021

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettavien eurooppalaisten direktiivien olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direktiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka);

2006/42/EY

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka);

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,

Hugo Cuypers
Sertifointijohtaja
Päivämäärä: 07/03/2016

1	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)	2
2	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ	2
3	ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	3
4	ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ	3
5	ΛΙΠΑΝΣΗ	4
6	ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!!!	4
7	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	5
8	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	5
9	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	6
10	ΘΟΡΥΒΟΣ	6
11	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	7
12	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ	8
13	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	9

**25 ΤΕΜ. ΣΕΤ ΑΕΡΟΕΡΓΑΛΕΙΩΝ
POWAIR0021**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για να ανατρέξετε σε αυτό στο μέλλον. Εάν μεταβιβάσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

1. Κρουστικό κλειδί 1/2"
2. Μίνι Λειαντήρας ίσιος 6 χλστ
3. Πιστόλι φουσκώματος ελαστικών
4. Αεροπίστολο
5. Εύκαμπτος σωλήνας από πολυαιθυλένιο με αρσενικό και θηλυκό ρακόρ σύνδεσης Euro 5 μ

2 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε τα υλικά της συσκευασίας
- Αφαιρέστε τα υπόλοιπα στοιχεία της συσκευασίας και τις βάσεις μεταφοράς (εάν υπάρχουν)
- Ελέγξτε την αριότητα των περιεχομένων της συσκευασίας.
- Ελέγξτε τη συσκευή, το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος, την πρίζα και όλα τα αξεσουάρ για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Διατηρήστε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα στη συνέχεια στο τοπικό σας σύστημα αποκομιδής απορριμμάτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Κίνδυνος ασφυξίας!

- 1 x Κρουστικό κλειδί 1/2"
- 1 x Μίνι Λειαντήρας ίσιος 6 χλστ.
- 1 x Πιστόλι φουσκώματος ελαστικών
- 1 x Αεροπίστολο
- 3 x Συνήθη καρυδάκια αέρος
- 2 x Αρσενικό ρακόρ σύνδεσης Euro με αρσενικό σπειρώμα
- 2 x Αρσενικό ρακόρ σύνδεσης Euro με θηλυκό σπειρώμα
- 1 x Θηλυκό ρακόρ σύνδεσης Euro

- 1 x Προσαρμογέας λειαντήρα 1/8"
- 5 x Πέτρες λείανσης 1/4"
- 5 x Πέτρες λείανσης 1/8"
- 1 x Εύκαμπτος σωλήνας από πολυαιθυλένιο με αρσενικό και θηλυκό ρακόρ σύνδεσης Euro 5 μ.
- 2 x Μηχανικά κλειδιά χεριού
- 1 x BMC
- 1 x Manual



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

3 ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Τηρείτε όλους τους κανόνες, κανονισμούς και όρους ασφαλείας εργαστηρίου όταν χρησιμοποιείτε μηχανικά κλειδιά κλπ.
- Μη φοράτε ρολόι, δαχτυλίδια, βραχιόλια ή φαρδιά ρούχα όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία αέρος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα πριν αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή κάνετε κάποια εργασία συντήρησης.
- Διατηρείτε το μηχανικό κλειδί σε καλή κατάσταση και αντικαθιστάτε οποιοδήποτε εξάρτημα καταστραφεί ή φθαρεί. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα. Τα μη εγκεκριμένα εξαρτήματα μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Φροντίζετε να διατηρείτε τη σωστή πίεση του αέρα και να μην την υπερβαίνετε. Συνιστούμε πίεση 90 psi.
- Προστατεύετε το λάστιχο αέρα μακριά από τη ζέστη, τα λάδια και τις αιχμηρές γωνίες. Ελέγχετε το λάστιχο αέρα για φθορά πριν κάθε χρήση και βεβαιώνετε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καρυδάκια αέρος, σμίλες, και πέτρες λείανσης που προορίζονται ειδικά για χρήση με αερόκλειδα, αεροκασάνιες ή/και αερόσφυρα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελέγχετε τα καρυδάκια αέρος, τις πέτρες λείανσης και τις σμίλες καθημερινά για υπερβολική φθορά ή ραγίσματα.
- Προσοχή! Με αυτό το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται το κρουστικό κλειδί, η αεροκασάνια, τα καρυδάκια αέρος και τα εξαρτήματα αέρος. Μη χρησιμοποιείτε καρυδάκια και εξαρτήματα χειρός.
- Προσοχή! Ο συγγραπτής ελατηρίου βαστάει τη σμίλη στη θέση της, και πρέπει να είναι ασφαλής για να μπορεί η σμίλη να λειτουργεί σωστά.
- Προσοχή! Τα εξαρτήματα του ίδιου λειαντήρα είναι για 10.000 σ.α.λ. ή περισσότερες.
- Φοράτε γάντια και εγκεκριμένα μέσα προστασίας για τα μάτια, το πρόσωπο και τα αυτιά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Λόγω πιθανής παρουσίας σκόνης αμιάντου από την επένδυση των φρένων, όταν εργάζεστε γύρω από το συστήματα πέδησης ενός οχήματος συνιστούμε να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό για την αναπνοή.
- Διατηρείτε τη σταθερότητά σας. Βεβαιώνετε ότι το δάπεδο δεν είναι γλιστερό και φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια.
- Μην αφήνετε να πλησιάζουν στην περιοχή εργασίας άτομα που δεν χρειάζονται, και ιδίως τα παιδιά.
- ΜΗ χρησιμοποιήσετε το μηχανικό κλειδί για εργασία για την οποία δεν έχει σχεδιαστεί.
- ΜΗ χρησιμοποιήσετε το μηχανικό κλειδί έχει καταστραφεί ή πιστεύετε ότι έχει κάποιο ελάττωμα.
- ΜΗ χρησιμοποιήσετε το μηχανικό κλειδί αν δεν έχετε μάθει πώς να το χρησιμοποιείτε από ένα εξειδικευμένο άτομο.
- ΜΗ μεταφέρετε το μηχανικό κλειδί από το λάστιχο αέρα.
- ΜΗΝ κατευθύνετε τον αέρα από το λάστιχο αέρα προς το μέρος σας ή τους άλλους.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα και αποθηκεύετε το σε μέρος ασφαλές, ξηρό και όπου δεν πλησιάζουν παιδιά.

4 ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ

- Πριν συνδέσετε το μηχανικό κλειδί στην παροχή αέρα, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα (ή σκανδάλη) είναι στη θέση "OFF".
- Απαιτείται πίεση αέρα 90 psi, και ταχύτητα ροής αέρα σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιώστε ότι ο αέρας της παροχής είναι καθαρός και η πίεσή του δεν πρόκειται να υπερβεί τα 90 psi κατά τη χρήση του μηχανικού κλειδιού. Μια πάρα πολύ υψηλή πίεση αέρα και ο ακάθαρτος αέρας συντομεύουν τη διάρκεια ζωής του προϊόντος λόγω υπερβολικής φθοράς, και επίσης μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή τραυματισμό.
- Αποστραγγίστε καθημερινά το δοχείο αέρα. Το νερό στη γραμμή παροχής αέρα θα καταστρέψει το μηχανικό κλειδί.
- Καθαρίζετε εβδομαδιαία το φίλτρο του στομίου εισόδου αέρα.
- Αν το λάστιχο αέρα είναι ασυνήθιστα μακρύ (πάνω από 8 μέτρα), η πίεση στη γραμμή παροχής αέρα θα πρέπει να αυξηθεί για να αντισταθμίσει το μεγάλο μήκος. Η εσωτερική διάμετρος του λάστιχου θα πρέπει να είναι 3/8" (περ. 1 εκ.).
- Προστατεύετε το λάστιχο από τη ζέση, τα λάδια και τις αιχμηρές γωνίες. Ελέγχετε το λάστιχο για φθορά, και βεβαιώστε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς.

5 ΛΙΠΑΝΣΗ

Συνιστάται η χρήση εσωτερικού αυτόματου φίλτρου-ρυθμιστή-λιπαντήρα (Fig 1), καθότι αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και το διατηρεί σε συνεχή λειτουργία. Ο εσωτερικός λιπαντήρας θα πρέπει να ελέγχεται και να γεμίζεται με λάδι εργαλείων αέρα τακτικά.

Για να ρυθμίσετε σωστά τον εσωτερικό λιπαντήρα, τοποθετήστε ένα φύλλο χαρτί δίπλα στο στόμιο της εξάτμισης και κρατήστε τη σκανδάλη πατημένη για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Ο λιπαντήρας είναι σωστά ρυθμισμένος όταν δημιουργείται μια μικρή κηλίδα λαδιού πάνω στο χαρτί. Η υπερβολική ποσότητα λαδιού θα πρέπει να αποφεύγεται. Όταν χρειάζεται να αποθηκεύσετε το εργαλείο για αρκετό χρονικό διάστημα (όλη τη νύχτα, σαββατοκύριακο κλπ.), θα πρέπει να το λιπαίνετε καλά κάθε φορά. Το εργαλείο θα πρέπει να τίθεται σε λειτουργία για περίπου 30 δευτερόλεπτα για να εξασφαλιστεί η ομοίμορφη κατανομή του λαδιού σε ολόκληρο το εργαλείο. Το εργαλείο θα πρέπει να αποθηκεύεται σε καθαρό και ξηρό περιβάλλον.

- Είναι πολύ σημαντική η σωστή λιπάνση του εργαλείου, που επιτυγχάνεται με τη σωστή ρύθμιση και το γέμισμα του λιπαντήρα. Χωρίς σωστή λιπάνση, το εργαλείο δεν λειτουργεί σωστά και τα εξαρτήματά του φθείρονται πρόωρα.
- Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο λιπαντικό για τον λιπαντήρα. Ο λιπαντήρας θα πρέπει να τύπου χαμηλής ροής αέρα ή αλλαγής ροής αέρα και να γεμίζεται μέχρι τη σωστή στάθμη. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα λιπαντικά, που είναι ειδικά φτιαγμένα για χρήσεις με πεπιεσμένο αέρα. Τα υποκατάστατα μπορεί να καταστρέψουν τα ελαστικά τμήματα μέσα στα εργαλεία, τους στεγανοποιητικούς δακτύλιους και άλλα ελαστικά εξαρτήματα.

6 ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!!!

Αν δεν εγκατασταθεί φίλτρο/ρυθμιστής/λιπαντήρας στο σύστημα αέρος, τα εργαλεία που λειτουργούν με αέρα θα πρέπει να λιπαίνονται τουλάχιστον μία φορά την ημέρα ή μετά από 2 ώρες εργασίας, με 2 έως 6 σταγόνες λαδιού, ανάλογα με το περιβάλλον εργασίας, απευθείας μέσα από το αρσενικό ρακόρ στο περίβλημα του εργαλείου.

ΕΙΚ. 1

- | | |
|------------------|--------------------------|
| 1. Εργαλείο | 6. Ταχυσύνδεσμος |
| 2. Ταχυσύνδεσμος | 7. Λιπαντήρας |
| 3. Ταχυσύνδεσμος | 8. Ρυθμιστής (0-8,5 bar) |
| 4. Λάστιχο αέρος | 9. Φίλτρο |
| 5. Ταχυσύνδεσμος | 10. Βαλβίδα διακοπής |

11. Αεροσυμπιεστής

7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Παρακαλούμε διαβάστε, κατανοήστε καλά και εφαρμόστε της οδηγίες ασφάλεια πριν τη χρήση.

1. Θέστε σε λειτουργία τον συμπιεστή αέρα και αφήστε το δοχείο αέρα να γεμίσει.
2. Θέστε τον ρυθμιστή του συμπιεστή αέρα στα 90 PSI. Αυτό το εργαλείο λειτουργεί με μέγιστη πίεση 90 PSI.
3. Το κρουστικό κλειδί είναι εφοδιασμένο με ρυθμιστή ροπής στρέψης (δίπλα στο στόμιο εισόδου αέρα). Γυρίστε τον ρυθμιστή στην επιθυμητή ροπή στρέψης. Για 230 ft-lb [Σημ. 1 ft-lb = δύναμη 1 λίβρας που ενεργεί πάνω σε βραχίονα μοχλού μήκους 1 ποδιού], γυρίστε τον ρυθμιστή ροπής στρέψης προς τα δεξιά μέχρι να σταματήσει. Η περιοχή τιμών του ρυθμιστή ροπής στρέψης είναι 50-230 ft-lb.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Οι τιμές ροπής στρέψης μπορεί να ποικίλουν ανάλογα με το μέγεθος του συμπιεστή αέρα και τα κυβικά πόδια αέρα (SCFM) που παρέχει ο συμπιεστής.

4. Το κρουστικό κλειδί είναι εφοδιασμένο με χειριστήριο κατεύθυνσης. Γυρίστε το χειριστήριο στη θέση που είναι σημειωμένη με "F" για κίνηση προς τα εμπρός, και στη θέση "R" για κίνηση προς τα πίσω.
5. Πιέστε τη σκανδάλη (μοχλός γκαζιού) για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο.
6. Αφήστε τη σκανδάλη (μοχλός γκαζιού) για να διακόψετε τη λειτουργία του εργαλείου.
7. Αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα όταν αλλάζετε εξαρτήματα.
8. Όταν τελειώσετε την εργασία, κλείστε τον συμπιεστή αέρα και αποθηκεύστε το εργαλείο όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης του συμπιεστή αέρα.

8 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε το μηχανικό κλειδί από την παροχή αέρα πριν αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή κάνετε κάποια εργασία συντήρησης. Αντικαθιστάτε ή επισκευάζετε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα. Η χρήση των μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο.

1. Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα κρατώντας με το στόμιο εισόδου αέρα προς τα πάνω.
2. Πιέστε τη σκανδάλη (μοχλός γκαζιού) και βάλτε μια δυο σταγόνες λάδι για εργαλεία αέρα μέσα στο στόμιο εισόδου αέρα. Πιέστε τη σκανδάλη (μοχλός γκαζιού) για να βοηθήσετε την κυκλοφορία του λαδιού μέσα στο μοτέρ.

3. Συνδέστε το εργαλείο σε μια πηγή παροχής αέρα, καλύψτε την άκρη της εξάτμισης με μια πετσέτα και θέστε σε λειτουργία το εργαλείο για μερικά δευτερόλεπτα.
4. Η απώλεια της ισχύος ή η ακανόνιστη λειτουργία του εργαλείου μπορεί να συμβεί εξαιτίας των εξής:
5. Υπερβολική ξήρανση της γραμμής παροχής αέρα. Υγρασία ή παρεμπόδιση στο λάστιχο αέρα. Λάθος μέγεθος ή τύπος συνδέσεων λάστιχου. Για να διορθώσετε το πρόβλημα, ελέγξτε την παροχή αέρα.
6. Τα κατάλοιπα ακαθαρσιών ή κόλλας μέσα στο εργαλείο μπορούν επίσης να μειώσουν την απόδοση. Αν το μοντέλο σας έχει φίλτρο αέρα (που βρίσκεται στην περιοχή του στομίου εισόδου αέρα), αφαιρέστε το φίλτρο και καθαρίστε το.
7. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, αποσυνδέτέ το από την παροχή αέρα, καθαρίζετε το και αποθηκεύετε το σε μέρος ασφαλές, ξηρό και όπου δεν πλησιάζουν παιδιά.

9 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	Κρουστικό κλειδί	Μίνι λειαντήρας ίσιος
Τετράγωνη υποδοχή κίνησης (αυξητής)	½" (13mm)	/
Χωρητικότητα (μέγεθος μπουλονιού)	5/8" (16mm)	/
Μέγ. ροπή στρέψης	230ft/lb (310Nm)	/
Καπάκι λειαντήρα	/	6mm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	7000min-1	25000min-1
Μέση κατανάλωση αέρα	4cfm (114l/min)	3cfm (86l/min)
Πίεση λειτουργίας	90psi (6.3bar)	90psi (6.3bar)
Μέγεθος στομίου εισόδου αέρα	¼"	¼"
Λάστιχο αέρα	3/8"ID	3/8"ID

10 ΘΟΡΥΒΟΣ

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο.

	Κρουστικό κλειδί	Μίνι λειαντήρας ίσιος	Αεροπίστολο	Πιστόλι φουσκώματος ελαστικών
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



ΠΡΟΣΟΧΗ ! Η πίεση της ηχητικής ισχύος μπορεί να υπερβεί τα 85 dB(A). Σε τέτοια περίπτωση, πρέπει να φορέσετε προστατευτικό ακοής.

aw (Κραδασμοί):	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
-----------------	------------------------------	------------------------------	---	-------------------------

11 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στον παρακάτω πίνακα περιλαμβάνονται τα συνήθη προβλήματα λειτουργίας του εργαλείου και οι λύσεις τους. Παρακαλούμε διαβάστε τον πίνακα προσεκτικά και εφαρμόζετε τον.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν οποιοδήποτε από τα παρακάτω συμπτώματα εμφανιστεί κατά τη λειτουργία του εργαλείου, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία, γιατί αλλιώς μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Μόνο εξειδικευμένα άτομα ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορούν να επισκευάσουν το εργαλείο ή να αντικαταστήσουν εξαρτήματά του.



Αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε επισκευή ή ρύθμιση. Όταν αντικαθιστάτε τους στεγανοποιητικούς δακτυλίους ή τον κύλινδρο, λιπαίνετε με λάδι εργαλείων αέρα πριν τη συναρμολόγηση.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Το εργαλείο λειτουργεί με κανονική ταχύτητα αλλά "χάνει" κάτω από φορτίο	Φθαρμένα εξαρτήματα του μοτέρ. Φθαρμένος συμπλέκτης εκκέντρου ή κώλυμα λόγω έλλειψης λιπαντικού.	Λιπάνετε το περιβλήμα του συμπλέκτη. Ελέγξτε για υπερβολική ποσότητα λαδιού συμπλέκτη. Το περιβλήμα του συμπλέκτη χρειάζεται να είναι μόνο μισογεμάτο. Το υπερβολικό γέμισμα μπορεί να προκαλέσει κώλυμα στα εξαρτήματα υψηλής ταχύτητας του συμπλέκτη, δηλ. για τη λίπανση ενός συνήθους μηχανικού κλειδιού απαιτούνται περ. 15 γρ. λαδιού. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η υπερθέρμανση συνήθως υποδηλώνει ανεπάρκεια γράσου μέσα στον θάλαμο. Η χρήση σε ακραίες συνθήκες λειτουργίας μπορεί να απαιτεί συχνότερη λίπανση.
Το εργαλείο λειτουργεί αργά. Βγαίνει λίγος αέρας από την εξάτμιση	Εξαρτήματα του μοτέρ μπλοκαρισμένα από βρωμιές Ρυθμιστής ισχύος κλειστός	Ελέγξτε το φίλτρο του στομίου εισόδου αέρα για μπλοκάρισμα. Χύστε λάδι λίπανσης εργαλείων αέρα μέσα στο στόμιο εισόδου αέρα σύμφωνα με τις οδηγίες.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
	Η ροή αέρα εμποδίζεται από βρωμιές.	Λειτουργήστε το εργαλείο με σύντομα διαστήματα και γρήγορα, αντιστρέφοντας την κατεύθυνση περιστροφής εμπρός και πίσω, όπου αυτό είναι δυνατόν. Επαναλάβετε τα παραπάνω, αν χρειάζεται.
Το εργαλείο δεν λειτουργεί. Ο αέρας βγαίνει ελεύθερα από την εξάτμιση	Μία ή περισσότερες βαλβίδες του μοτέρ έχει κολλήσει λόγω συσσώρευσης ύλης.	Χύστε αέρα λίπανσης εργαλείων μέσα στο στόμιο εισόδου αέρα. Λειτουργήστε το εργαλείο με σύντομα διαστήματα, αντιστρέφοντας την κατεύθυνση περιστροφής εμπρός και πίσω, όπου αυτό είναι δυνατόν. Χτυπήστε ελαφρά το περίβλημα του μοτέρ με ένα πλαστικό σφυρί. Αποσυνδέστε την παροχή. Ελευθερώστε το μοτέρ περιστρέφοντας την άτρακτο κίνησης με το χέρι, αν αυτό είναι δυνατόν.
Η λειτουργία του εργαλείου δεν σταματά	Οι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι της βαλβίδας σκανδάλης έχουν αποσπαστεί από τη βάση τους.	Αντικαταστήστε τους στεγανοποιητικούς δακτύλιους.



Σημείωση: Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο άτομο.

12 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Εάν η συσκευή σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην την πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα αλλά απορρίψτε την με ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

13 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



Η VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, δηλώνει ότι το κάτωθι

προϊόν: 25 Τεμ. σετ αεροεργαλείων
Μάρκα: POWERplus
αριθμός είδους: POWAIR0021

είναι σύμφωνο με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των εφαρμοστέων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, με βάση την εφαρμογή των ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε άνευ αδείας τροποποίηση της συσκευής καθιστά άκυρη αυτή τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):
2006/42/EK

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Θεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,

Hugo Cuypers
Διευθυντής Πιστοποίησης
Ημερομηνία: 07/03/2016

1	OPIS (SL. A).....	2
2	POPIS SADRŽAJA PAKIRANJA.....	2
3	VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE.....	3
4	DOVOD ZRAKA.....	3
5	PODMAZIVANJE.....	4
6	VAŽNO!!!.....	4
7	UPOTREBA.....	4
8	ODRŽAVANJE.....	5
9	TEHNIČKI PODACI.....	5
10	BUKA.....	6
11	RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	6
12	OKOLIŠ.....	8
13	IZJAVA O SUKLADNOSTI.....	8

**PNEUMATSKI KOMPLET OD 25 DIJELOVA
POWAI0021**

UPOZORENJE! Radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće sigurnosne upute prije korištenja alata. Uz vaš električni alat obvezno moraju biti priložene i ove upute.

1 OPIS (SL. A)

1. pneumatski ključ od 1/2"
2. mini brusilica od 6mm
3. pištolj za pumpanje guma
4. pištolj za ispuhivanje zrakom
5. PE crijevo od 5 m s muškom i ženskom Euro spojnicom

2 POPIS SADRŽAJA PAKIRANJA

- Uklonite svu ambalažu // Odstranite sav materijal od pakiranja.
- Uklonite preostalu ambalažu, kao i transportnu zaštitu (ukoliko je ima) // Skinite držače i nosače ambalaže za transport (ako postoje).
- Provjerite da li je sadržaj pakiranja potpun. // Provjerite da li se u pakiranju nalaze svi dijelovi.
- Provjerite da li na aparatu, napojnom kabeu, utikaču i pomoćnom priboru ima oštećenja usljed transporta. // Provjerite aparat, kabeu za napajanje, utikač kabela i ostalu opremu da na njima nema oštećenja od transporta.
- Sačuvajte ambalažu što dulje tijekom jamstvenog perioda. Poslije je odložite na mjesno odlagalište za otpad. // Materijal ambalaže sačuvajte do kraja jamstvenog perioda. Nakon toga ambalažu na prikladni način odložite u otpad.



UPOZORENJE Ambalaža nije namijenjena za igru! Djeca se ne smiju igrati sa plastičnim vrećicama! Opasnost od gušenja! // **UPOZORENJE** Materijal ambalaže nije igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Opasnost od davljenja.

1 x pneumatski ključ od 1/2"
1 x mini brusilica od 6mm
1 x pištolj za pumpanje guma
1 x pištolj za ispuhivanje zrakom
3 x standardna nastavka za ključ
2 x muške Euro spojnice s vanjskim navojem
2 x muške Euro spojnice s unutarnjim navojem

1 x ženska Euro spojnica
1 x držač mini brusilice od 1/8"
5 x brusnih kamena od 1/4"
5 x brusnih kamena od 1/8"
1 x PE crijevo od 5 m s muškom i ženskom Euro spojnicom
2 x ručna ključa
1 x kućište od lijevane plastike
1 x Upute za uporabu



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, kontaktirajte vašeg prodavača.

3 VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

- Poštujte sva sigurnosna pravila radionice, propise i uvjete dok se koristite ovim ključem, itd.
- Nemojte nositi sat, prstenaste narukvice ili široku odjeću dok koristite pneumatski alat.
- UPOZORENJE! Odvojite od dovoda komprimiranog zraka dok vršite zamjenu nastavaka i za vrijeme servisa.
- Ključ održavajte u dobrom stanju i zamijenite sve oštećene dijelove. Koristite samo originalne dijelove. Neodobreni dijelovi mogu biti opasni.
- UPOZORENJE! Provjerite da li se održava i ne prekoračuje ispravnii tlak. Preporučujemo tlak od 90 psi.
- Zračno crijevo držite što dalje od vrućine, ulja i oštih rubova. Prije svake upotrebe provjerite da na crijevu nema istrošenosti id a su svi priključci čvrsto stegnuti.
- Koristite samo one nastavke / dljeteta / brusne kamene koji su propisani i dozvoljeni za pneumatski ključ / zaporni ključ / pneumatski čekić.
- UPOZORENJE Svaki dan pregledajte da na nastavcima / brusnim kamenima / dljetima nema prekomjerne istrošenosti ili pukotina.
- Oprez! Uz ovaj alat smiju se koristiti samo oni nastavci i dodaci koji su predviđeni za pneumatski ključ / zaporni ključ. Nemojte koristiti ručni alat i dodatke.
- Oprez! Osigurač opruge drži dljeteta na svom mjestu, on mora biti učvršćen prije korištenje dljeteta na propisan način.
- Oprez! Nastavci za mini brusilice su predviđeni za brzine vrtnje 10.000 o/min i više
- Nosite atestirane štitnike za oči/lice, štitnike za uši i zaštitu za ruke.
- UPOZORENJE! Zbog mogućeg oslobađanja azbestne prašine iz koćionih obloga pri radu na koćionim sustavima vozila, preporučujemo da nosite i odgovarajući zaštitu dišnog sustava.
- Zadržite uvijek dobru ravnotežu i stojte čvrsto na nogama. Pobrinite se da pod na kojemu radite ne bude sklizak i nosite protukliznu obuću.
- Djecu i nezaposlene osobe udaljite iz područja rada.
- NEMOJTE koristiti ključ za poslove za koje nije predviđen.
- NEMOJTE koristiti ključ ako je oštećen ili ako mislite da je neispravan.
- NEMOJTE koristiti ključ ako od kvalificirane osobe niste dobili upute za njegovo korištenje.
- NEMOJTE nositi ključ držeći ga za crijevo, niti snažnim trzajima izvlačiti crijevo iz priključka za dovod zraka.
- NEMOJTE usmjeravati zrak iz zračnog crijeva prema sebi ili drugim osobama.
- Ako se ne koristite, odvojite ga od pneumatske mreže i spremite na sigurno, suho mjesto koje je izvan dohvata djece.

4 DOVOD ZRAKA

- Provjerite da li je ventil ključa za dovod zraka u položaju "off" prije nego ključ priključite na dovod zraka.
- Bit će potreban tlak od 90 psi i protok zraka prema tehničkim podacima.
- UPOZORENJE! Provjerite da li je za vrijeme korištenja ključa dovod zraka čist i da tlak ne prelazi 90 psi. Previsoki tlak i nečist zrak će skratiti životni vijek alata zbog prekomjernog trošenja i može biti opasan jer može dovesti do oštećenja i tjelesnih ozljeda.
- Svakodnevno praznite spremnik za zrak. Voda u zračnom vodu će dovesti do oštećenja ključa.
- Jednom tjedno očistite ulazni filter.

- Ako koristite neobičajeno duga crijeva za zrak (preko 8 metara), bit će potrebno povećati tlak radi kompenzacije. Unutarnji promjer crijeva mora biti 3/8".
- Crijevo držite što dalje od vrućine, ulja i oštih rubova. Provjerite da na crijevu nema istrošenosti i da su svi priključci čvrsto stegnuti.

5 PODMAZIVANJE

Preporučuje se upotreba serijskog filtra-mazalice (Slika 1) jer ćete time povećati životni vijek alata i osigurati pouzdani rad alata. Serijski filter mora se redovito provjeravati i dopunjavati uljem za podmazivanje pneumatskog alata.

Pravilna podešenost serijskog podmazivača provjerava se tako da postavite list papira ispred izlaznih priključaka te da ih držite otvorenima približno 30 sekundi. Podmazivač je ispravno podešen ako se na listu papira skupi lagana mrlja od ulja. Prekomjerne nakupine ulja nisu dobre.

U slučaju da je alat potrebno uskladištiti u dužem vremenskom periodu (preko noći, preko vikenda, itd.), mora se na prikladan način podmazati. Alat se mora aktivirati na približno 30 sekundi kako bi se osigurala jednolika raspodjela ulja po alatu. Alat se mora skladištiti samo u čistom i suhom okruženju.

- Od najveće važnosti je da alat bude pravilno podmazan tako da održavate pravilnu podešenost serijskog podmazivača. Bez propisnog podmazivanja alat neće raditi kako treba, a njegovi dijelovi će se prerano istrošiti.
- Koristite propisano mazivo za serijski podmazivač. Podmazivač mora biti za nisku vrijednost zračnog protoka i mora biti napunjen do točno propisane razine. Koristite preporučena maziva, osobito ona koja su predviđena za pneumatsku primjenu. Zamjenska maziva mogu oštetiti gumene dijelove u alatu, o-prstenove i druge gumene dijelove.

6 VAŽNO!!!

Ako u sustavu ne postoji filter/regulator/podmazivač, alati s pneumatskim pogonom moraju se podmazivati barem jednom dnevno ili nakon 2 sata rada s 2 do 6 kapi ulja, u ovisnosti o radnom okruženju, koje se ulijeva neposredno kroz muški priključak na kućištu alata.

Sl. 1

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Alat | 7. Mazivo |
| 2. Brzi priključak | 8. Regulator (0-8,5 bara) |
| 3. Brza spojnica | 9. Filter |
| 4. Zračno crijevo | 10. Zaporni ventil |
| 5. Brzi priključak | 11. Zračni kompresor |
| 6. Brza spojnica | |

7 UPOTREBA



UPOZORENJE: Pobrinite se da pročitate, razumijete i provedete sve sigurnosne upute prije korištenja.

1. Uključite zračni kompresor i pričekajte da se spremnik napuni.
2. Podesite regulator tlaka zračnog kompresora na 90 PSI. Ovaj alat radi na maksimalnom tlaku od 90 PSI.

3. Pneumatski ključ je opremljen regulatorom momenta (pored ulaznog priključka za zrak). Okrenite regulator momenta na željeni moment. Za 230Ft_Lb okrećite regulator u smjeru kazaljke sata sve dok se ne zaustavi. Regulator momenta ima promjenjivo podešavanje u opsegu od 50-230Ft_Lbs.



VAŽNO Vrijednosti momenta mogu varirati u ovisnosti o veličini zračnog kompresora i volumnom protoku zraka (SCFM) koji zračni kompresor može dati

4. Pneumatski ključ je opremljen kontrolom smjera vrtnje. Okrenite regulator kontrole smjera vrtnje na "F" za smjer Naprijed ili okrenite regulator u položaj "R" za vrtnju Unatrag.
5. Utisnite okidač (Razina prigušenja) kako biste aktivirali alat.
6. Otpustite okidač (Razina prigušenja) kako biste zaustavili alat.
7. Uvijek odvojite dovod zraka dok vršite zamjenu nastavaka i dodataka.
8. Kad završite posao, isključite zračni kompresor na način koji je opisan u priručniku zračnog kompresora

8 ODRŽAVANJE



UPOZORENJE: Odvojite ključ od dovoda komprimiranog zraka dok vršite zamjenu nastavaka te za vrijeme servisa i održavanja. Zamijenite ili popravite oštećene dijelove. Koristite samo originalne dijelove. Neodobreni dijelovi mogu biti opasni

1. Odvojite alat od dovoda zraka držeći ga tako da priključak za dovod zraka bude okrenut prema gore.
2. Utisnite okidač (Razina prigušenja) i kapnite jednu do dvije kapi ulja za pneumatski alat u otvor za dovod zraka. Utiskivanje okidača (Razina prigušenja) pomoći će da ulje procirkulira motorom.
3. Priključite alat na izvor zraka, pokrijte otvor za izlaz ručnikom i pokrenite ga na nekoliko sekundi
4. Zbog sljedećih razloga može doći do gubitka snage ili nepouzdanog rada:
5. Prekomjerno propuštanje na zračnom vodu. Vлага ili začepljenje u zračnoj cijevi. Neispravna veličina priključaka na crijevu za zrak. Provjerite dovod zraka radi otklanjanja problema.
6. Talog i nakupine gume u alatu mogu također smanjiti performanse alata. Ako je vaš model opremljen sitom za zrak (nalazi se u području ulaznog priključka), skinite ga i očistite.
7. Ako se ne koristi, odvojite ga od pneumatske mreže očistite i spremite na sigurno, suho mjesto koje je izvan dohvata djece.

9 TEHNIČKI PODACI

Model	Pneumatski ključ	Mini brusilica
Kvadratni pogon	½" (13mm)	/

Veličina vijka za stezanje	5/8" (16 mm)	/
Maksimalni moment	230ft/lb (310Nm)	/
Poklopac brusilice	/	6 mm
Brzina bez opterećenja	7000 min-1	25000 min-1
Srednja potrošnja zraka	4 cfm (114 l/min)	3 cfm (86 l/min)
Radni tlak	90 psi (6,3 bara)	90 psi (6,3 bara)
Veličina ulaznog priključka za zrak	1/4"	1/4"
Crijevo za dovod zraka	3/8"ID	3/8"ID

10 BUKA

Vrijednosti emitirane buke izmjerene su u skladu s odgovarajućim standardom.

	Pneumatski ključ	Mini brusilica	pištolj za ispuhivanje zrakom	pištolj za pumpanje guma
Razina zvučnog tlaka LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Razina zvučne snage LwA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



PAŽNJA! Razina zvučnog tlaka može premašiti 85 dB(A), u tom slučaju je potrebno koristiti osobno sredstvo zaštite za sluh.

aw (Vibracije):	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
-----------------	------------------------------	------------------------------	---	-------------------------

11 RJEŠAVANJE PROBLEMA

Na sljedećem obrascu nalazi se najčešći operativni sustav i njegovi problemi s rješenjima. Molimo vas pažljivo pročitajte obrazac i slijedite ga.



UPOZORENJE: Ako se za vrijeme rada pojavi ijedan od ovih simptoma, odmah prestanite koristiti jer može doći do ozbiljne tjelesne ozljede. Popravak ili zamjenu na alatu mogu i smiju izvoditi samo kvalificirane osobe ili ovlašteni servis.



Alat odvojite od dovoda komprimiranog zraka prije nego pokušate izvršiti bilo kakav popravak ili podešavanje. Prilikom zamjene o-prstenova cilindra, prije postavljanja ih podmažite uljem za pneumatske alate.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	OTKLANJANJE
Alat radi pri normalnoj brzini gubi snagu pod opterećenjem	<p>Istrošeni su dijelovi motora.</p> <p>Istrošena je ekscentrična spojka ili se zalijepila zbog manjka podmazivanja.</p>	<p>Podmazati kućište spojke. Provjeriti da nema viška ulja u spojci. Kućište spojke smije biti napunjeno samo dopola. Prepunjivanje može dovesti do povećane brzine dijelova spojke, tj. za tipični nauljeni/podmazani pneumatski ključ potrebno je 1/2 unce ulja.</p> <p>NAPOMENA: Zagrijavanje je obično znak nedovoljne količine masti u komori za mast. U teškim radnim uvjetima će možda biti potrebno češće podmazivanje.</p>
Alat radi sporo. Zrak lagano istječe iz izlaznog priključka	<p>Dijelovi motora su zaglavljani česticama nečistoće</p> <p>Regulator snage je u zatvorenom položaju</p> <p>Protok zrak je onemogućen zbog nečistoće.</p>	<p>Provjerite začepljenost ulaznog filtra nečistoćom. Nalijte ulje za podmazivanje u ulazni priključak za zrak prema uputama. Nakratko pokrenite alat i brzo nekoliko puta promijenite smjer vrtnje, gdje je to moguće. Ponavljajte gornji korak prema potrebi.</p>
Alat se neće pokrenuti. Zrak slobodno istječe iz izlaznog priključka	<p>Jedna ili više lopatica motora su zaglavljene zbog nakupina materijala na njima.</p>	<p>Nalijte ulje za podmazivanje u ulazni priključak za zrak. Nakratko pokrenite alat i brzo nekoliko puta promijenite smjer vrtnje, gdje je to moguće. Blago kucnite kućište motora plastičnim čekićem. Odvojite alat od napajanja. Oslobodite motor ručnim pokretanjem osovine, gdje je to moguće</p>
Alat se ne može isključiti	<p>O-prsteni ventila gasa ispadaju iz ležišta ulaznog ventila.</p>	<p>Zamijenite O-prsteno.</p>



Napomena: Popravke smije obavljati samo kvalificirana osoba.

12 OKOLIŠ

Ako Vaš uređaj treba zamijeniti nakon dugotrajne uporabe, ne odlažite ga u kućni otpad nego ga odložite na način koji je siguran za okoliš.

13 IZJAVA O SUKLADNOSTI

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE 2500 Lier – Belgija, izjavljuje da je,
Vrsta uređaja: Pneumatski komplet od 25 dijelova
Marka: POWERplus
Broj stavke: POWAIR0021

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje);

2006/42/EZ

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje);

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Hugo Cuypers
Certifikacijski direktor
Datum: 07/03/2016

1	OPIS (SL. A).....	2
2	LISTA SADRŽAJA PAKETA.....	2
3	VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA.....	2
4	DOVOD VAZDUHA.....	3
5	PODMAZIVANJE.....	4
6	VAŽNO!!!.....	4
7	RAD.....	4
8	ODRŽAVANJE.....	5
9	TEHNIČKI PODACI.....	6
10	BUKA.....	6
11	DIJAGNOZA I OTKLANJANJE KVARA.....	6
12	ŽIVOTNA SREDINA.....	8
13	IZJAVA O USKLAĐENOSTI.....	8

**PNEUMATSKI SET – 25 DELOVA
POWAI0021**

UPOZORENJE! Radi vaše sopstvene bezbednosti, pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opšta bezbednosna uputstva. U slučaju prenošenja vlasništva na drugog korisnika, uz električni alat obavezno priložite ova uputstva.

1 OPIS (SL. A)

1. udarni odvijač 1/2"
2. mini brusilica 6mm
3. pištolj za naduvavanje guma
4. pištolj za duvanje
5. PE crevo dužine 5m sa muškom i ženskom spojnicom

2 LISTA SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite svu ambalažu
- Uklonite preostalu ambalažu, kao i transportnu zaštitu (ukoliko je ima)
- Proverite da li je sadržaj pakovanja potpun.
- Proverite da li na aparatu, napojnom kablju, utikaču i pomoćnom priboru ima oštećenja usled transporta
- Sačuvajte ambalažu što duže tokom garantnog roka. Posle je odložite na mesno odlagalište za otpad



UPOZORENJE Ambalaža nije namenjena za igru! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim vrećicama! Opasnost od gušenja!

1 x udarni odvijač 1/2"
1 x mini brusilica 6mm
1 x pištolj za naduvavanje guma
1 x pištolj za duvanje
3 x standardni naglavci za udarne alate
2 x muška spojnica sa muškim navojem
2 x muška spojnica sa ženskim navojem

1 x ženska spojnica
1 x adapter za brusni nastavak 1/8"
5 x brusni nastavci 1/4"
5 x brusni nastavci 1/8"
1 x PE crevo dužine 5m sa muškom i ženskom spojnicom
2 x ručni ključ za zavrtnje i navrtke
1 x Plastični kofer
1 x Uputstvo za upotrebu



Ukoliko neki delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo da stupite u kontakt sa prodavcem.

3 VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Prilikom korišćenja odvijača itd., poštujujte sva tehnička bezbednosna pravila, propise i uslove.

- Ne nosite satove, prstenje, narukvice ni široku odeću dok koristite pneumatski alat.
- **UPOZORENJE!** Isključite sa dovoda vazduha pre zamene pribora ili servisiranja.
- Održavajte odvijać u dobrom stanju i zamenite sve oštećene ili pohabane delove. Koristite samo originalne delove. Delovi koji nisu autorizovani mogu biti opasni.
- **UPOZORENJE!** Proveravajte da li se održava ispravan pritisak i da nije prekoračen. Mi preporučujemo 90psi.
- Držite crevo za vazduh na udaljenosti od toplote, ulja i oštrih ivica. Pre svake upotrebe proverite crevo za vazduh na habanje i osigurajte da su svi spojevi bezbedno povezani.
- Koristite samo udarne naglavke/dleta/brusne nastavke koji su posebno dizajnirani za upotrebu sa udarnim odvijaćem/odvijaćem sa čegrtaljom/pneumatskim čekićem.
- **UPOZORENJE!** Kontrolišite svakodnevno naglavke/brusne nastavke/dleta na pojavu prekomernog habanja ili pukotina.
- **Oprez!** Sa ovim alatom se moraju koristiti naglavci i pribor za udarni odvijać/odvijać sa čegrtaljom. Nemojte koristiti ručne naglavke i pribor.
- **Oprez!** Opružni osigurač drži dleto na mestu, mora biti pričvršćen pre upotrebe dleta kako bi ono ispravno radilo.
- **Oprez!** Pribor za brusilicu je nominalno za 10.000 o/min ili više.
- Nosite odobren štitić za oči/lice, štitić za uši i zaštitu ruku.
- **UPOZORENJE!** Zbog mogućeg prisustva prašine azbesta iz obloga kočnica, preporučujemo vam da nosite odgovarajuću zaštitu disanja prilikom rada na kočionim sistemima vozila.
- Održavajte stabilnu ravnotežu i ispravan položaj nogu. Obezbedite da pod ne bude klizav i nosite cipele sa neklizajućim đonom.
- Držite decu i posmatrača na udaljenosti od radnog područja.
- **NE** koristite odvijać za zadatke za koje nije predviđen.
- **NE** koristite odvijać ukoliko je oštećen ili ukoliko smatrate da je neispravan.
- **NE** koristite odvijać ukoliko vas o načinu njegove upotrebe nije podučilo kvalifikovano lice.
- **NE** nosite odvijać držeći ga za crevo za vazduh; nemojte naglim trzajem vući crevo sa dovoda vazduha.
- Ne usmeravajte vazduh iz creva za vazduh u sebe ili u druge.
- Kada odvijać nije u upotrebi, isključite ga iz izvora napajanja vazduhom i čuvajte ga na sigurnom, suvom mestu koje nije dostupno deci.

4 DOVOD VAZDUHA

- Osigurajte da je ventil za vazduh (ili okidni prekidač) odvijaća u položaju "off" (isključeno) pre priključivanja na dovod vazduha.
- Biće potreban pritisak od 90psi i protok vazduha u skladu sa specifikacijom.
- **UPOZORENJE!** Osigurajte da je dovodni vazduh čist i da ne prelazi 90psi za vreme rada sa odvijaćem. Isuviše visok pritisak vazduha i vazduh koji nije čist će skratiti životni vek proizvoda usled prekomernog habanja i mogu biti opasni izazivajući štetu ili telesnu povredu.
- Svakodnevno praznite rezervoar za vazduh. Voda u cevovodu vazduha će oštetiti odvijać.
- Čistite ulazni filter za vazduh jednom nedeljno.
- Pritisak u cevovodu treba povećati kako bi se izvršila kompenzacija za neuobičajeno dugačka creva za vazduh (preko 8 metara). Unutrašnji prečnik creva treba da bude 3/8".

- Držite crevo za vazduh na udaljenosti od toplote, ulja i oštrih ivica. Proverite crevo za vazduh na habanje i osigurajte da su svi spojevi bezbedno povezani.

5 PODMAZIVANJE

Preporučuje se automatska redna grupa filter-regulator-mazalica (slika 1) pošto povećava životni vek alata i omogućava ravnomerni rad alata. Rednu mazalicu treba redovno proveravati i puniti uljem za pneumatske alate.

Pravilno podešavanje redne mazalice se vrši postavljanjem lista papira pored izduvnih otvora i držanjem otvorenog leptira za gas u trajanju od približno 30 sekundi. Mazalica je pravilno podešena kada se na papiru sakupi blaga mrlja ulja. Treba izbegavati prekomerne količine ulja.

U slučaju da se pojavi potreba da se alat odloži na duže vreme (preko noći, vikenda, itd.), tada ga treba obilno podmazati. Alat treba pustiti da radi približno 30 sekundi da bi se osiguralo da je ulje ravnomerno raspoređeno po celom alatu. Alat treba čuvati u čistoj i suvoj okolnoj sredini.

- Od najveće važnosti je da se alat pravilno podmazuje na taj način što ćete mazalicu na cevovodu za vazduh držati napunjenom i ispravno podešenom. Bez pravilnog podmazivanja alat neće raditi ispravno a delovi će se prevremeno pohabati.
- Koristite odgovarajuće mazivo u mazalici na cevovodu za vazduh. Mazalica treba da bude tipa sa malim protokom vazduha ili sa promenljivim protokom vazduha i treba uvek da bude napunjena do ispravnog nivoa. Koristite samo preporučena maziva, posebno napravljena za pneumatsku primenu. Zamene za originalna maziva mogu da nanesu štetu smešama gume u alatima, zaptivnim gumicama i drugim gumenim delovima.

6 VAŽNO!!!

Ukoliko grupa filter/regulator/mazalica nije ugrađena u sistem za vazduh, pneumatske alate treba podmazivati najmanje jednom dnevno ili na svaka dva sata rada sa 2 do 6 kapi ulja, u zavisnosti od radne sredine, direktno kroz muški cevni nastavak u kućištu alata.

Sl. 1

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. alat | 7. mazalica |
| 2. brzodejstvujući spojni element | 8. Regulator (0-8,5 bara) |
| 3. brzodejstvujuća spojnica | 9. Filter |
| 4. crevo za vazduh | 10. zaporni ventil |
| 5. brzodejstvujući spojni element | 11. kompresor |
| 6. brzodejstvujuća spojnica | |

7 RAD



UPOZORENJE: Pre upotrebe ovog alata obavezno pročitajte bezbednosna uputstva i uverite se da ste ih razumeli i primenili.

1. Uključite kompresor i sačekajte da se napuni rezervoar za vazduh.
2. Postavite regulator kompresora na 90 PSI. Ovaj alat radi pri pritisku od maksimum 90 PSI.
3. Udarni odvijač je opremljen regulatorom obrtnog momenta (koji se nalazi pored ulaznog otvora vazduha). Okrenite regulator obrtnog momenta na željeni obrtni

momenat. Za 230Ft_Lb okrenite regulator obrtnog momenta udesno dok se ne zaustavi. Regulator obrtnog momenta ima promenljivo podešavanje od 50-230Ft_Lbs



VAŽNO Vrednosti obrtnih momenta mogu biti promenljive u zavisnosti od veličine kompresora i kubnih metara (kubnih stopa) vazduha koje isporučuje kompresor.

4. Udarni odvijač je opremljen regulatorom smera. Okrenite regulator u položaj označen sa "F" za hod unapred ili okrenite regulator u položaj "R" za kretanje unazad.
5. Pritisnite okidni prekidač (nivo prigušenja) da biste pustili alat u rad.
6. Otpustite okidni prekidač (nivo prigušenja) da biste zaustavili alat.
7. Uvek isključite alat sa dovoda vazduha kada menjate delove ili pribor.
8. Kada je posao završen isključite rad kompresora i odložite na način opisan u uputstvu za upravljanje kompresorom.

8 ODRŽAVANJE



UPOZORENJE: Isključite odvijač sa dovoda vazduha pre zamene pribora, servisiranja ili održavanja. Zamenite ili opravite oštećene delove. Koristite samo originalne delove. Delovi koji nisu autorizovani mogu biti opasni.

1. Isključite alat sa dovoda vazduha držeći ga tako da ulazni otvor vazduha bude okrenut na gore.
2. Pritisnite okidni prekidač (nivo prigušenja) i sipajte jednu do dve kapi ulja za pneumatse alate u ulazni otvor vazduha. Pritiskanje okidnog prekidača (nivo prigušenja) pomaže da ulje cirkuliše u motoru.
3. Priključite alat na izvor vazduha, pokrijte izduvni kraj peškirom i pustite alat da radi nekoliko sekundi.
4. Gubitak snage ili nepravilan rad mogu biti usled sledećeg:
5. Prekomerno ispuštanje na cevovodu za vazduh. Vлага ili prigušenje u cevi za vazduh. Neodgovarajuća veličina ili tip spojnog elementa za crevo. Da biste otklonili problem proverite dovod vazduha.
6. Sitan pesak ili naslage gume u alatu takođe mogu da umanje radni učinak. Ukoliko je vaš model opremljen filterom za vazduh (koji se nalazi u zoni ulaznog otvora vazduha), skinite filter i očistite ga.
7. Kada alat nije u upotrebi, isključite ga iz izvora napajanja vazduhom, očistite ga i čuvajte ga na sigurnom, suvom mestu koje nije dostupno deci.

9 TEHNIČKI PODACI

Model	Udarni odvijač	Mini brusilica
Kvadratni prihvatač	1/2" (13mm)	/
Kapacitet (veličina zavrtnja)	5/8" (16mm)	/
Max. obrtni momenat	230ft/lb (310Nm)	/
Brusna kapa	/	6mm
Brzina praznog hoda	7000min-1	25000min-1
Prosečna potrošnja vazduha	4cfm (114l/min)	3cfm (86l/min)
Radni pritisak	90psi (6.3bar)	90psi (6.3bar)
Veličina ulaznog otvora vazduha	1/4"	1/4"
Crevo za vazduh	3/8" unutrašnji prečnik	3/8" unutrašnji prečnik

10 BUKA

Vrednosti emisije buke merene u skladu sa relevantnim standardom.

	Udarni odvijač	Mini brusilica	pištolj za duvanje	pištolj za naduvavanje guma
Lpa Nivo zvučnog pritiska	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Lwa Nivo zvučne snage	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/

PAŽNJA! Snaga zvučnog pritiska može prekoračiti 85 dB(A), u tom slučaju morate nositi ličnu zaštitu za sluh.

aw (Vibracija):	3.3 m/s ² K = 0.8	2.1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
-----------------	------------------------------	------------------------------	---	-------------------------

11 DIJAGNOZA I OTKLANJANJE KVARA

U sledećoj listi naveden je uobičajeni radni sistem sa problemom i rešenjima. Molimo vas da pažljivo pročitate i pratite uputstva.



UPOZORENJE: Ukoliko se bilo koji od ovih simptoma pojavi dok radite, odmah zaustavite alat; u suprotnom može doći do ozbiljne telesne povrede. Samo kvalifikovana lica ili ovlašćeni servisni centar može da vrši opravke ili zamenu alata.



Isključite alat sa dovoda vazduha pre nego što započnete opravku ili podešavanje. Kada vršite zamenu zaptivnih gumica ili cilindra podmažite uljem za pneumatske alate pre sklapanja.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	OTKLANJANJE
Alat radi pri normalnoj brzini ali brzina pada pri opterećenju	Pohabani delovi motora. Spojka je pohabana ili se lepi usled nedostatka maziva.	Podmazivanje kućišta spojke. Proveriti da li ima viška ulja u spojki. Kućište spojke treba da bude puno samo do polovine. Prekomerno punjenje može da izazove otpor kretanja delova spojke sa visokom brzinom, tj. za tipičan odvijač koji se podmazuje uljem je potrebno (1/2 unce) ulja. NAPOMENA: Toplota obično ukazuje na nedovoljno masti u komori. Oštri uslovi rada mogu zahtevati češće podmazivanje.
Alat radi sporo. Vazduh blago ističe iz ispusta	Delovi motora zaglavljene česticama nečistoće Regulator snage u zatvorenom položaju Protok vazduha blokiran nečistoćom	Proveriti da li je blokiran filter na ulaznom otvoru za vazduh Sipati ulje za podmazivanje pneumatskih alata u ulazni otvor za vazduh prema uputstvu. Pustiti da alat radi isprekidano, brzo menjajući smer rotacije unapred i unazad tamo gde se to može primeniti. Ponoviti prethodno po potrebi.
Alat ne rade. Vazduh slobodno ističe iz ispusta	Jedno ili više krilaca motora zaglavljeno usled nagomilavanja materijala.	Sipati ulje za podmazivanje pneumatskih alata u ulazni otvor za vazduh. Pustiti da alat radi isprekidano u rotaciji unapred i/ili unazad gde se to može primeniti. Blago potapajte kućište motora plastičnim čekićem. Isključite napajanje. Oslobodite motor ručnim okretanjem tela gde se to može primeniti.
Alat se ne gasi	Zaptivna gumica leptirastog ventila izbačena sa sedišta usisnog ventila.	Zameniti zaptivnu gumicu.



Napomena: Oprave treba da vrši kvalifikovana osoba.

12 ŽIVOTNA SREDINA

Ako je potrebno da zamenite mašinu nakon njenog životnog veka, nemojte je odlagati sa kućnim otpadom, već je odložite na ekološki prihvatljiv način.

13 IZJAVA O USKLAĐENOSTI

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE2500 Lier – Belgija, izjavljuje da je,

Tip uređaja:	Pneumatski set – 25 delova
Marka:	POWERplus
Oznaka modela:	POWAIR0021

u skladu sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama primenljivih direktiva Evropske unije, zasnovanim na primeni evropskih harmonizovanih standarda. Bilo kakva neovlašćena modifikacija uređaja poništava ovu deklaraciju.

Direktive Evropske unije (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja);
2006/42/EC

Evropski harmonizovani standardi (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja);

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dole potpisani deluje u ime generalnog direktora kompanije,

Hugo Cuypers
Menadžer za sertifikaciju
Datum: 07/03/2016

1	POPIS (OBR. A)	2
2	SEZNAM OBSAHU BALENÍ	2
3	DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
4	PŘÍVOD VZDUCHU	3
5	MAZÁNÍ	4
6	DŮLEŽITÉ!!!	4
7	PROVOZ	4
8	ÚDRŽBA	5
9	TECHNICKÉ ÚDAJE	6
10	HLUK	6
11	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	6
12	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	8
13	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	8

PNEUMATICKÁ SADA 25 KUSŮPOWAIR0021

UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tuto příručku a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

1 POPIS (OBR. A)

1. 1/2" elektrický šroubovák
2. 6 mm stopková minibruska
3. pistole na nafukování pneumatik
4. ofukovací pistole
5. 5m hadice PE s euro spojkou samčí a samičí

2 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravy (jsou-li přítomny)
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdélnější dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



VAROVÁNÍ Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

1 x 1/2" elektrický šroubovák
1 x 6 mm stopková minibruska
1 x pistole na nafukování pneumatik
1 x ofukovací pistole
3 x standardní nástavce pro elektrický šroubovák
2 x euro samčí spojka se samčím závitem
2 x euro samčí spojka se samičím závitem

1 x euro samičí spojka
1 x 1/8" adaptér pro brusné kameny
5 x 1/4" brusné kameny
5 x 1/8" brusné kameny
1 x 5m hadice PE s euro spojkou samčí a samičí
2 x ruční klíče
1 x kufřík s lisovanými přihrádkami
1 x návod k obsluze



Jestliže shledáte chybějící nebo poškozené díly, obraťte se na svého obchodníka.

3 DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání šroubováku dodržujte veškerá dílenská bezpečnostní pravidla, předpisy, podmínky atd.
- Při práci se vzduchem ovládanými nástroji nenoste hodinky, prstýnky, náramky ani volné oblečení.

- **UPOZORNĚNÍ!** Před výměnou příslušenství a jakýmkoliv servisním zásahem nástroj vždy odpojte od přívodu vzduchu.
- Šroubovák udržujte v dobrém stavu a vyměňujte poškozené nebo opotřebované díly. Používejte pouze originální díly. Neschválené díly mohou být nebezpečné.
- **UPOZORNĚNÍ!** Udržujte správný tlak vzduchu a dohlížejte na to, aby nebyl překračován. Doporučujeme 90 psi.
- Vzduchovou hadici chraňte před teplem, olejem a ostrými hranami. Před každým použitím vzduchovou hadici zkontrolujte a ujistěte se, že jsou všechny spoje bezpečné.
- Používejte pouze nárazové nástavce / dláta / brusné kameny konstruované konkrétně pro použití s elektrickým šroubovákem / řehtačkovým klíčem / pneumatickým kladivem.
- **UPOZORNĚNÍ!** Denně prohlížejte elektrické šroubováky / řehtačkové klíče / pneumatická kladiva z hlediska možného nadměrného opotřebení nebo prasklin.
- **Pozor!** Elektrické šroubováky / řehtačkové klíče a předmětná příslušenství se nesmějí používat s tímto nástrojem. Nepoužívejte nástavce a příslušenství pro manuální použití.
- **Pozor!** Pružinový držák přidržuje dláto v uložení a je třeba jej zajistit, aby mohlo dláto řádně fungovat.
- **Pozor!** Příslušenství brusky je nominálně kalibrováno na 10000 ot/min nebo více.
- Noste schválený štít na oči / tvář, chrániče sluchu a rukou.
- **UPOZORNĚNÍ!** Z důvodu možné přítomnosti asbestového prachu z brzdových obložení doporučujeme při práci v blízkosti brzdových systémů vozidel nosit vhodnou ochranu dýchacích cest.
- Udržujte rovnováhu a správný postoj. Zajistěte, aby podlaha nebyla kluzká a noste neklouzavou obuv.
- Udržujte děti a osoby, jejichž přítomnost není nutná, mimo pracoviště.
- **NEPOUŽÍVEJTE** šroubovák k výkonu prací, pro něž není určen.
- **NEPOUŽÍVEJTE** šroubovák, je-li poškozen nebo považován za vadný.
- **NEPOUŽÍVEJTE** šroubovák, nebyli-li jste poučeni kvalifikovanou osobou o tom, jak se používá.
- **NENOSTE** šroubovák za vzduchovou hadici a nemiňte jím na sebe ani na jiné osoby.
- **NEMIŘTE** vzduchem ze vzduchové hadice na sebe ani na jiné osoby.
- Když se nástroj nepoužívá, odpojte ho od přívodu vzduchu a uložte na bezpečné a suché místo, kam nemají přístup děti.

4 PŘÍVOD VZDUCHU

- Před připojením ke vzduchovému přívodu se ujistěte, že je vzduchový ventil (nebo spoušť) v poloze vypnuto.
- Vyžaduje vzduch o tlaku 90 psi a průtok odpovídající specifikaci.
- **UPOZORNĚNÍ!** Při práci se šroubovákem zabezpečte přívod čistého vzduchu o tlaku nepřevyšujícím 90 psi. Příliš vysoký tlak vzduchu a znečištěný vzduch zkracují následkem přílišného opotřebení životnost výrobku a mohou být nebezpečné natolik, že způsobí škody na materiálu nebo osobní zranění.
- Vzduchovou nádrž odkaľujte každý den. Voda ve vzduchovém vedení nástroj poškoďi.
- Čistěte vstupní vzduchový filtr každý týden.
- Tlak vzduchu je třeba zvýšit jako kompenzaci za neobvykle dlouhé vzduchové hadice (přes 8 metrů). Minimální průměr hadice by měl činit 3/8" vnitřního průměru a instalační díly musejí mít stejné vnitřní rozměry.
- Hadici chraňte před teplem, olejem a ostrými hranami. Vzduchovou hadici pravidelně kontrolujte, zda není opotřebovaná, a ujistěte se, že jsou všechny spoje bezpečné.

5 MAZÁNÍ

Doporučuje se automatické spřažené kombinované ústrojí filtr-regulátor-lubrikátor (obr. 1), které prodlužuje životnost nástroje a udržuje nástroj v dlouhodobě provozuschopném stavu. Spřažený lubrikátor je třeba pravidelně kontrolovat a plnit olejem na vzduchem ovládané nástroje.

Správného seřízení spřaženého lubrikátoru docílíme tak, že umístíme list papíru do blízkosti výfukových otvorů a otevřeme ventil na cca 30 vteřin. Mazací ústrojí funguje správně, vytvoří-li se na papíře lehká olejová skvrna. Je třeba se vyhnout příliš velkým množstvím oleje.

V případě, že je třeba nástroj na delší dobu odložit (přes noc, na víkend atd.), měl by být předtím dobře promazán. Nástroj je třeba uvést do chodu na cca 30 vteřin, čímž se zajistí rovnoměrné rozvedení oleje po celém nástroji. Nástroj je třeba ukládat jen v čistém a suchém prostředí.

- Je velmi důležité zajistit mazání nástroje tak, že bude mazací ústrojí vzduchového vedení vždy řádně naplněno a správně seřízeno. Bez řádného mazání nebude nástroj řádně pracovat a díly se předčasně opotřebují.
- Používejte v mazacím ústrojí vzduchového vedení správné mazivo. Mazací ústrojí vzduchového vedení by mělo pracovat s nízkým nebo proměnlivým proudem vzduchu a mělo by být udržováno se správnou hladinou náplně. Používejte pouze doporučovaná maziva vyráběná speciálně pro tlakovzdušná zařízení. Náhračky mohou poškodit pryžové součástky, těsnicí kroužky a jiné pryžové díly.

6 DŮLEŽITÉ!!!

Není-li ve vzduchovém systému instalováno kombinované ústrojí filtr-regulátor-lubrikátor, je třeba vzduchem ovládané nástroje mazat alespoň jednou denně nebo po 2 hodinách práce 2 až 6 kapkami oleje v závislosti na pracovním prostředí a to přímo otvorem s vnějším závitem v pouzdru nástroje.

Obr. 1

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| 1. nástroj | 7. lubrikátor |
| 2. rychlospojka | 8. regulátor (0-8,5 bar) |
| 3. rychlopřípojka | 9. filtr |
| 4. vzduchová hadice | 10. odpojovací ventil |
| 5. rychlospojka | 11. vzduchový kompresor |
| 6. rychlopřípojka | |

7 PROVOZ



VAROVÁNÍ: Před použitím zabezpečte přečtení, pochopení a aplikaci bezpečnostních pokynů.

1. Zapněte vzduchový kompresor a nechte zásobník vzduchu, aby se naplnil;
2. Nastavte regulátor kompresoru na 90 PSI, maximální tlak, s nímž tento nástroj pracuje, je právě 90 PSI.
3. Elektrický šroubovák je vybaven regulací krouticího momentu (vedle vzduchového vstupu). Nastavte regulátor krouticího momentu na požadovanou hodnotu. U 230Ft Lb otáčejte regulátorem krouticího momentu ve směru pohybu hodinových ručiček,

dokud se nezastaví. Regulátor krouticího momentu má proměnlivé nastavení od 50-230Ft Lbs.



DŮLEŽITÉ! Hodnoty krouticího momentu se mohou lišit podle velikosti vzduchového kompresoru a objemového množství vzduchu (SCFM), které vzduchový kompresor dodává.

- Elektrický šroubovák je vybaven ovládačem směru. Otočte ovladač do polohy označené "F" (forward=dopředu) nebo otočte ovladač do polohy označené "R" (reverse=zpětný chod).
- Stiskněte spoušť, čímž spustíte zařízení.
- Uvolněte spoušť, čímž nástroj zastavíte.
- Před výměnou dílů nebo příslušenství a jakýmkoliv servisním zásahem nástroj vždy odpojte od vzduchového vstupu.
- Když skončíte s danou prací, vypněte vzduchový kompresor a uložte jej podle popisu v příručce ke vzduchovému kompresoru

8 ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ: Před výměnou příslušenství, servisem nebo údržbou odpojte zařízení od vzduchového vstupu. Poškozené díly vyměňte nebo opravte. Používejte pouze originální díly. Neschválené díly mohou být nebezpečné.

- Odpojte zařízení od držáku vzduchového vstupu tak, aby vzduchový vstup směřoval vzhůru.
- Stiskněte spoušť a do otvoru vzduchového vstupu vpravte jednu nebo dvě kapky nástrojového oleje. Stisknutí spouště napomáhá oběhu oleje v motoru.
- Připojte nástroj ke vzduchovému vstupu, zakryjte výfukový konec ručником a nechte po několik vteřin v chodu.
- Ztráta výkonu nebo nepravidelný pohyb mohou být důsledkem následujících příčin:
- Přílišný odběr ze vzduchového vedení. Vlhkost nebo překážky ve vzduchovém potrubí. Nesprávná velikost nebo typ hadicových spojek. Zkontrolujte přívod vzduchu a problémy odstraňte.
- Výkon může být snížen i následkem usazenin drobné drti nebo prachu v nástroji. Má-li váš model vzduchový filtr (umístěný v oblasti vzduchového vstupu), vyjměte a vyčistěte jej.
- Když se nástroj nepoužívá, odpojte ho od přívodu vzduchu, vyčistěte jej a uložte na bezpečné a suché místo, kam nemají přístup děti.

9 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Elektrický šroubovák	Stopková minibuska
Příčný pohon	½" (13mm)	/
Kapacita velikosti šroubu	5/8" (16mm)	/
Maximální krouticí moment	230ft lb (310Nm)	/
Čepička brusky	/	6mm
Počet otáček při chodu bez zatížení	7000min-1	25000min-1
Průměrná spotřeba vzduchu	4cfm (114l/min)	3cfm (86l/min)
Provozní tlak	90psi (6,3bar)	90psi (6,3bar)
Velikost vzduchového vstupu	¼"	¼"
Vzduchová hadice	3/8"ID	3/8"ID

10 HLUK

Hodnoty hlukových emisí měřené podle příslušné normy.

	Elektrický šroubovák	Stopková minibuska	ofukovací pistole	pistole na nafukování pneumatik
Úroveň akustického tlaku LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/

POZOR! Hladina akustického výkonu může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě je třeba si nasadit individuální chránič sluchu.

aw (Vibrace)	3,3 m/s ² K = 0,8	2,1 m/s ² K = 0,7	/	/
--------------	------------------------------	------------------------------	---	---

11 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V následující formuláři najdete soupis problémů vznikajících za provozu a jejich řešení. Pečlivě si soupis prostudujte a v případě potřeby se řiďte podle něj.



VAROVÁNÍ: Projevili-li se za provozu některý z následujících příznaků, přerušete ihned provoz nástroje, protože by mohlo dojít k vážnému úrazu. Opravy nástroje nebo výměnu dílů směji provádět jen kvalifikovaní pracovníci nebo autorizované servisní středisko.



Před zamýšlenou opravou nebo změnou nastavení nástroj vždy odpojte od přívodu vzduchu. Při výměně těsnících kroužků nebo válce namažte nástroj před montáží olejem na vzduchem ovládané nástroje.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘIČINY	NÁPRAVA
Nástroj běží obvyklou rychlostí, avšak zpomaluje pod zátěží	<p>Opotřebované díly motoru.</p> <p>Vačková spojka je opotřebovaná nebo vážne z důvodu nedostatečného mazání.</p>	<p>Namažte pouzdro spojky. Zkontrolujte, zda ve spojce není nadbytek oleje. Pouzdra spojek je třeba plnit jen způli. Přeplnění zbrzduje vysokorychlostní díly spojky, jinými slovy typický šroubovák vyžaduje k dobrému namazání 1/2 libry oleje.</p> <p>DŮLEŽITÁ POZNÁMKA K MAZÁNÍ: Zahřívání obvykle znamená, že v komoře není dostatek maziva. Častější mazání vyžadují rovněž náročnější provozní podmínky.</p>
Nástroj běží pomalu. Proud vzduchu z výfuku je slabý.	<p>Díly motoru jsou zaneseny částicemi nečistot</p> <p>Regulátor energie je v poloze zavřeno</p> <p>Proud vzduchu je blokován nečistotami.</p>	<p>Zkontrolujte vstupní vzduchový filtr, zda není blokován.</p> <p>Nalejte olej na vzduchem ovládané nástroje do otvoru přívodu vzduchu podle pokynů.</p> <p>Provozujte nástroj v krátkých dávkách podle potřeby s rychlými změnami směru otáčení.</p> <p>Opakujte výše uvedený postup podle potřeby.</p>
Nástroj se nerozbihá. Proud vzduchu z výfuku vychází bez zábran.	<p>Jedna nebo více lopatek motoru jsou blokovány následkem nahromadění materiálu.</p>	<p>Nalejte olej na vzduchem ovládané nástroje do otvoru přívodu vzduchu.</p> <p>Provozujte nástroj v krátkých dávkách a podle potřeby měňte směr otáčení.</p> <p>Jemně poklepejte na skříň motoru plastovou paličkou.</p> <p>Odpojte zdroj. Uvolněte motor v případě potřeby otočením hřídele motoru manuálně</p>
Nástroj se nevypíná	<p>Těsnicí kroužky brání vysunutí redukčního ventilu z uložení.</p>	<p>Vyměňte těsnicí kroužek.</p>



Poznámka: Opravy by měl provádět jen kvalifikovaný specialista.

12 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Použité zařízení nelikvidujte spolu s běžným domovním odpadem, ale řiďte se předpisy vydanými s ohledem na ochranu životního prostředí.

13 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, prohlašuje, že
Typ zařízení: Pneumatická sada 25 kusů
Značka: POWERplus
Číslo položky: POWAI0021

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu);
2006/42/ES

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu);

POWAI0021AG	POWAI0021DG	POWAI0021IG	POWAI0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti,

Hugo Cuypers
Ředitel pro certifikaci
Datum: 07/03/2016

1	POPIS (OBR. A)	2
2	OBSAH BALENIA	2
3	DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
4	VZDUCHOVÉ NAPÁJANIE	3
5	MAZANIE	4
6	DÔLEŽITÉ!!!	4
7	PREVÁDZKA	4
8	ÚDRŽBA	5
9	TECHNICKÉ ÚDAJE	5
10	HLUK	6
11	RIEŠENIE PROBLÉMOV	6
12	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	8
13	VYHLÁSENIE O ZHODE	8

**PNEUMATICKÁ SÚPRAVA - 25 KS
POWAIR0021**

VAROVANIE! Tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte pred použitím náradia, pre vašu vlastnú bezpečnosť. Vaše elektrické náradie môžete odovzdať inej osobe iba spolu s týmto návodom.

1 POPIS (OBR. A)

1. 1/2" nárazový kľúč
2. 6mm priama brúska mini
3. nafukovacia pištoľ na pneumatiky
4. fúkacia pištoľ
5. 5m hadica z PE so „samčou“ a „samičou“ spojkou euro

2 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetky materiály obalu
- Odstráňte zvyšné obaly a prepravné podpery (ak sa používajú)
- Skontrolujte úplnosť obsahu balenia
- Skontrolujte, či pri preprave nebol poškodený spotrebič, napájaci kábel, sieťová vidlica a všetko príslušenstvo.
- Materiály obalu si odložte podľa možnosti na čo najdlhší čas, až do skončenia záručnej lehoty. Neskôr obaly vyhoďte prostredníctvom systému zberu komunálneho odpadu.



VAROVANIE Obalové materiály nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vrecami!

1 x 1/2" nárazový kľúč
1 x 6mm priama brúska mini
1 x nafukovacia pištoľ na pneumatiky
1 x fúkacia pištoľ
3 x štandardné nárazové objímky
2 x euro „samčia“ spojka so „samčím“ závitom
2 x euro „samčia“ spojka s „samičím“ závitom

1 x euro „samičia“ spojka
1 x 1/8" klieština brúsky
5 x 1/4" brúsne kamene
5 x 1/8" brúsne kamene
1 x 5m hadica z PE so „samčou“ a „samičou“ spojkou euro
2 x ručné kľúče
1 x tvarované puzdro
1 x Návod na obsluhu



Nebezpečenstvo udusenía! Spojte sa s predajcom, ak akékoľvek diely chýbajú alebo sú poškodené.

3 DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní kľúča sa riadte všetkými bezpečnostnými pokynmi, smernicami a podmienkami.
- Keď používate nástroje, nenoste hodinky, prstene, náramky ani voľný odev.

- **VAROVANIE!** Pred výmenou príslušenstva alebo údržbou odpojte od vzduchového napájania.
- Kľúč udržiavajte v dobrom stave a vymeňte poškodené alebo opotrebované diely. Používajte len originálne diely. Použitie iných dielov môže byť nebezpečné.
- **VAROVANIE!** Skontrolujte, či je dodržaný správny vzduchový tlak a či nebol prekročený. Odporúčame 90psi (6,3bar).
- Pneumatickú hadicu udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja a ostrých hrán. Pred každým použitím skontrolujte, či pneumatická hadica nie je poškodená a či sú všetky spoje zaistené.
- Používajte len nárazové objímky/sekáče/brúsne kamene, ktoré boli špeciálne navrhnuté na použitie s nárazovým kľúčom/rapkáčovým kľúčom/pneumatickým kladivom.
- **VAROVANIE** Každý deň skontrolujte, či objímky/brúsne kamene/sekáče nie sú nadmerne opotrebované a či nemajú praskliny.
- **Varovanie!** S týmto nástrojom sa musia používať objímky a príslušenstvo nárazového/rapkáčového kľúča. Nepoužívajte ručné objímky a príslušenstvo.
- **Varovanie!** Pružinový držiak drží sekáč na svojom mieste, musí byť zaistený, aby mohol sekáč správne pracovať.
- **Varovanie!** Príslušenstvo brúsky určené pre 10 000 ot./min. alebo viac
- Noste schválené bezpečnostné chrániče očí/tváre, chrániče sluchu a ochranné rukavice.
- **VAROVANIE!** Pre prítomnosť azbestového prachu z brzdového obloženia odporúčame, aby ste pri práci v okolí brzdových systémov používali vhodnú ochranu dýchania.
- Udržiavajte správnu rovnováhu a postoj. Zabezpečte, aby nebola šmykľavá podlaha a noste obuv s protišmykovou podrážkou.
- Deti a ostatné osoby sa musia nachádzať mimo pracovnej oblasti.
- Kľúč **NEPOUŽÍVAJTE** na úlohy, na ktoré nebol určený.
- Kľúč **NEPOUŽÍVAJTE**, ak je poškodený alebo chybný.
- Kľúč **NEPOUŽÍVAJTE**, ak ste neboli poučení o jeho používaní kvalifikovanou osobou.
- Kľúč **NENOSTE** za pneumatickú hadicu, ani ňou neťahajte pri vyťahovaní zo vzduchového napájania.
- Vzduch z pneumatickej hadice **NEMIERTE** na seba ani ostatných.
- Keď sa nástroj nepoužíva, odpojte ho od vzduchového napájania a uskladnite ho na bezpečnom, suchom mieste, kde je chránený pred deťmi.

4 VZDUCHOVÉ NAPÁJANIE

- Zabezpečte, aby bol vzduchový ventil kľúča (alebo spúšťač) vo vypnutej polohe a až potom pripojte vzduchové napájanie.
- Vyžaduje sa tlak 90psi a tok vzduchu podľa špecifikácií.
- **VAROVANIE!** Zabezpečte, aby bolo vzduchové napájanie čisté a neprekračovalo tlak 90psi počas činnosti kľúča. Príliš vysoký vzduchový tlak a nečistý vzduch skrátia životnosť produktu v dôsledku nadmerného opotrebovania a môžu byť nebezpečné a spôsobovať poškodenie alebo zranenie.
- Každý deň vypustíte nádrž so vzduchom. Voda vo vzduchovom vedení poškodí kľúč.
- Každý týždeň vyčistíte filter prívodu vzduchu.
- Tlak vedenia by sa mal zvýšiť pri nezvyčajne dlhých pneumatických hadiciach (viac ako 8 metrov). Priemer hadice by mal byť 3/8" I.D.

- Hadicu udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja a ostrých hrán. Skontrolujte, či pneumatická hadica nie je opotrebovaná a či sú všetky spoje zaistené.

5 MAZANIE

Odporúčame použitie automatického maziva cez zabudovaný filterový regulátor (obr. 1), pretože to zvyšuje životnosť nástroja a nástroj sa môže nepretržite používať. Zabudované mazadlo by sa malo pravidelne kontrolovať a plniť olejom pre pneumatické nástroje.

Správne nastavenie zabudovaného mazadla sa vykonáva tak, že umiestnite list papiera vedľa výfukových otvorov a hrdlo podržíte otvorené asi 30 sekúnd. Mazadlo je správne nastavené, keď sa na papieri nazbiera ľahká škvrna oleja. Mali by ste predchádzať nadmerným množstvám oleja.

V prípade, že bude potrebné skladovať nástroj dlhšie (cez noc, víkend atď.), malo by byť dobre namazané. Nástroj by ste mali nechať bežať asi 30 sekúnd, aby sa olej rovnomerne rozietkol po nástroji. Nástroj by ste mali skladovať v čistom a suchom prostredí.

- Je veľmi dôležité, aby bol nástroj správne mazaný a aby bolo mazadlo vzduchového vedenia naplnené a správne nastavené. Bez správneho mazania nebude nástroj správne fungovať a jeho diely sa predčasne opotrebujú.
- V mazadle vzduchového vedenia používajte správne mazivo. Malo by ísť o typ mazadla s nízkym alebo meniacim sa tokom vzduchu a malo by byť naplnené po správnu úroveň. Používajte len odporúčané mazivá, predovšetkým na použitie v pneumatických systémoch. Súčasti môžu poškodzovať gumené zložky v nástrojoch, tesniaciach krúžkoch a iných gumených dieloch.

6 DÔLEŽITÉ!!!

Ak na pneumatickom systéme nie je nainštalovaný filter/regulátor/mazadlo, pneumatické nástroje by sa mali mazať minimálne raz denne alebo po každých dvoch hodinách práce 2 až 6 kvapkami oleja, v závislosti od pracovného prostredia, priamo na vonkajší závit na kryte nástroja.

Obr. 1

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. nástroj | 7. mazivo |
| 2. zásuvková prípojka | 8. regulátor (0-8,5 bar) |
| 3. rýchlospojka | 9. filter |
| 4. pneumatická hadica | 10. odpojovací ventil |
| 5. zásuvková prípojka | 11. vzduchový kompresor |
| 6. rýchlospojka | |

7 PREVÁDZKA



VAROVANIE: Pred použitím si musíte prečítať, pochopiť a aplikovať bezpečnostné pokyny.

1. Zapnite vzduchový kompresor a počkajte, aby sa naplnila vzduchová nádrž.
2. Nastavte regulátor vzduchového kompresora na tlak 90 psi. Tento nástroj funguje pri maximálnom tlaku 90 psi.
3. Nárazový kľúč je vybavený regulátorom uťahovacieho momentu (vedľa prívodu vzduchu). Regulátor uťahovacieho momentu otočte na požadovaný tlak. Pre 230Ft/Lb otáčajte regulátor uťahovacieho momentu v smere hod. ručičiek, kým sa

nezastaví. Regulátor ťahovacieho momentu má variabilné nastavenie od 50-230Ft/Lbs.



DÔLEŽITÉ Hodnoty ťahovacieho momentu sa môžu líšiť v závislosti od veľkosti vzduchového kompresora a objemu vzduchu, ktorý dodáva vzduchový kompresor.

- Nárazový kľúč je vybavený ovládaním smeru. Regulátor otočte do polohy označenej "F" pre otáčanie vpred alebo do polohy "R" pre otáčanie vzad.
- Na spustenie nástroja stlačte spúšťač (úroveň škrtiacej klapky).
- Na zastavenie nástroja pustite spúšťač (úroveň škrtiacej klapky).
- Pri výmene častí alebo príslušenstva vždy odpojte vzduchové napájanie.
- Po dokončení práce vypnite vzduchový kompresor a uskladnite podľa pokynov v návode na používanie vzduchového kompresora.

8 ÚDRŽBA



VAROVANIE: Pred výmenou príslušenstva, údržbou alebo servisom odpojte kľúč od vzduchového napájania. Poškodené časti vymeňte alebo opravte. Používajte len originálne diely. Použitie iných dielov môže byť nebezpečné.

- Nástroj odpojte od vzduchového napájania a držte ho tak, aby prívod vzduchu smeroval nahor.
- Stlačte spúšťač (úroveň škrtiacej klapky) a do prívodu vzduchu nakvapkajte jednu až dve kvapky oleja na pneumatické nástroje. Stlačenie spúšťača (úroveň škrtiacej klapky) pomáha rozšíriť olej v motore.
- Nástroj pripojte k vzduchovému zdroju, utierkou prikryte koniec s výfukom a nechajte niekoľko sekúnd bežať.
- Strata energie alebo chýbná činnosť môže byť dôsledkom:
- Nadmerného vypúšťania vzduchového vedenia. Vlhkosti alebo prekážky vo vzduchovom vedení. Nesprávnej veľkosti alebo typu hadicových prípojk. Pri opravě skontrolujte napájanie vzduchu.
- Nánosy drte alebo lepu v nástroji môžu tiež znižovať výkon. Ak má váš model obmedzovač vzduchu (umiestnený v oblasti vzduchového prívodu), odstráňte obmedzovač a vyčistite ho.
- Keď sa nástroj nepoužíva, odpojte ho od vzduchového napájania, nástroj vyčistite a uskladnite ho na bezpečnom, suchom mieste, kde je chránený pred deťmi.

9 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Nárazový kľúč	Priama brúska mini
Štvorhranný unášač	½" (13mm)	/
Veľkosť skrutky	5/8" (16mm)	/
Max. ťahovací moment	230ft/lb (310Nm)	/

Uzáver brúsky	/	6mm
Rýchlosť pri nezaťažení	7000min-1	25000min-1
Priem. spotreba vzduchu	4cfm (114l/min)	3cfm (86l/min)
Prevádzkový tlak	90psi (6,3bar)	90psi (6,3bar)
Veľkosť prívodu vzduchu	¼"	¼"
Vzduchová hadica	3/8"ID	3/8"ID

10 HLUK

Hodnoty hlukových emisií namerané podľa príslušnej normy.

	Nárazový klúč	Priama brúska mini	fúkacia pištoľ	nafukovacia pištoľ na pneumatiky
Úroveň akustického tlaku LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/

POZOR! Hladina akustického výkonu môže presáhnout 85 dB(A), v takovom prípade je treba si nasadiť individuálny chránič sluchu.

aw (Vibrácie)	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
---------------	------------------------------	------------------------------	---	-------------------------

11 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nasledujúci formulár uvádza bežný prevádzkový systém s problémami a riešeniami. Formulár si prosím pozorne prečítajte a riaďte sa ním.



VAROVANIE: Ak sa počas činnosti objavia niektoré z nasledujúcich symptómov, nástroj okamžite zastavte. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu. Opravy alebo výmenu nástroja môžu vykonávať len kvalifikované osoby alebo autorizované servisné stredisko.



Nástroj odpojte od vzduchového napájania a až potom ho skúšajte opraviť alebo nastaviť. Pri výmene tesniacich krúžkov alebo valca namažte časti pred montážou olejom na pneumatické nástroje.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	NÁPRAVY
Nástroj beží pri normálnej rýchlosti, ale pri záťaži stráca rýchlosť	Časti motora sú opotrebované. Oopotrebovaná alebo uviaznutá spojka kvôli nedostatku maziva.	Namazanie telesa spojky. Skontrolujte nadmerný olej spojky. Stačí, ak sú skrine spojky naplnené len do polovice. Preplnenie môže spôsobiť strhávanie na vysokorýchlostných častiach spojky, t.j. typicky olejovaný/mazaný kľúč si vyžaduje 14 ml oleja. POZNÁMKA:  Teplo zvyčajne indikuje nedostatok maziva v komore. Náročné prevádzkové podmienky si môžu vyžadovať častejšie mazanie.
Nástroj beží pomaly. Vzduch mierne vyteká z výfuku	Časti motora sú zaseknuté časticami nečistôt Regulátor el. energie v zatvorenej polohe Tok vzduchu blokovaný nečistotou.	Skontrolujte, či nie je filter prívodu vzduchu zablokovaný. Do prívodu vzduchu nalejte podľa pokynov mazací olej pre pneumatické nástroje. Nástroj prevádzkujte v krátkych impulzoch rýchlou zmenou rotácie vpred a vzad. Podľa potreby zopakujte horeuvedený postup.
Nástroje nechcú bežať. Vzduch voľne vyteká z výfuku	Kvôli hromadeniu materiálu sa jeden alebo viacero motorov zasekáva.	Do prívodu vzduchu nalejte mazací olej pre pneumatické nástroje. Nástroj prevádzkujte v krátkych impulzoch rotácie vpred a vzad. Plastovým kladivkom zľahka poklepte po skrini motora. Odpojte napájanie. Uvoľnite motor manuálnym otáčaním hnacieho čapu.
Nástroj sa nevypína	Tesniace krúžky škrtiaceho ventilu vytlačené zo sedla sacieho ventilu.	Znovu umiestnite tesniaci krúžok.



Poznámka: Opravy by mala vykonávať len kvalifikovaná osoba.

12 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.

13 VYHLÁSENIE O ZHODE

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO vyhlasuje, že

výrobok: Pneumatická súprava - 25 ks
obchodná známka: POWERplus
model: POWAIR0021

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu);
2006/42/ES

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu);

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

"Uchovávateľ technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompyu N.V."

Dolupodpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Hugo Cuypers
Manažér certifikácie
Dátum: 07/03/2016

1	DESCRIERE (FIG. A)	2
2	CONȚINUTUL PACHETULUI.....	2
3	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ.....	2
4	ALIMENTAREA CU AER	3
5	LUBRIFIEREA	4
6	IMPORTANT!.....	4
7	MOD DE UTILIZARE	4
8	ÎNȚREȚINERE	5
9	DATE TEHNICE.....	5
10	ZGOMOT	6
11	DEPANARE	6
12	MEDIU.....	7
13	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE	8

**SET DE 25 DE PIESE PNEUMATICE
POWAIR0021**

AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului electric. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni

1 DESCRIERE (FIG. A)

1. mașină de înșurubat cu impact 1/2"
2. mini mașină pneumatică de polizat 6 mm
3. pistol de umflat pneuri
4. pistol de suflat
5. furtun din polietilenă de 5 m cu cuplaj tată și mamă euro

2 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!

- 1 mașină de înșurubat cu impact 1/2"
- 1 mini mașină pneumatică de polizat 6 mm
- 1 pistol de umflat pneuri
- 1 pistol de suflat
- 3 chei tubulare standard de impact
- 2 cuplaje tată euro cu filet tată
- 2 cuplaje tată euro cu filet mamă
- 1 cuplaj mamă euro

- 1 adaptor pentru piatră abrazivă cu diametru mare 1/8"
- 5 pietre abrazive 1/4"
- 5 pietre abrazive 1/8"
- 1 furtun din polietilenă de 5 m cu cuplaj tată și mamă euro
- 2 chei manuale
- 1 cutie din plastic
- 1 manual



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

3 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- La utilizarea acestei mașini de înșurubat respectați toate regulile, condițiile și reglementările de siguranță în atelier.
- Când utilizați scule pneumatice nu purtați ceasuri, brățări, inele sau haine largi.

- **AVERTISMENT!** Înainte de a înlocui accesoriile sau de a efectua lucrări de service, deconectați de la alimentarea cu aer.
- Păstrați mașina în bună stare și înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați doar piese originale. Piesele neautorizate pot fi periculoase.
- **AVERTISMENT!** Verificați menținerea presiunii corecte a aerului. Nu depășiți această presiune! Recomandăm 90 psi.
- Feriți furtunul de aer de căldură, ulei și muchii ascuțite. Verificați uzura furtunului de aer înainte de fiecare utilizare și asigurați-vă că toate racordurile sunt sigure.
- Utilizați doar chei tubulare de impact destinate utilizării cu mașina de înșurubat cu impact.
- Utilizați dispozitive aprobate de protecție pentru ochi / mască de protecție și protecții pentru mâini.
- **AVERTISMENT!** Din cauza posibilei prezențe a prafului de azbest de la garniturile de frână, atunci când se lucrează în zona sistemului de frâne al vehiculului, se recomandă utilizarea unei protecții respiratorii adecvate.
- Păstrați-vă echilibrul corect pe picioare. Asigurați-vă că podeaua nu este alunecoasă și purtați încălțăminte care nu alunecă.
- Nu permiteți accesul copiilor și al persoanelor neimplicate în operațiune în zona de lucru.
- NU utilizați mașina de înșurubat pentru o sarcină pentru care nu a fost concepută.
- NU utilizați mașina de înșurubat dacă este deteriorată sau credeți că este defectă.
- NU utilizați mașina de înșurubat dacă nu ați fost instruit cu privire la utilizarea ei de către o persoană calificată.
- Nu transportați mașina de înșurubat trăgând de furtunul de aer și nu smulgeți furtunul de la alimentarea cu aer.
- NU îndreptați aerul de la furtunul de aer spre dvs. sau spre alte persoane.
- Când nu utilizați mașina, deconectați alimentarea cu aer și depozitați mașina într-un loc sigur, uscat și care nu se află la îndemâna copiilor.

4 ALIMENTAREA CU AER

- Asigurați-vă că supapa de aer a mașinii (sau declanșatorul) este în poziția "off" înainte de conectarea alimentării cu aer.
- Presiunea aerului trebuie să fie 90psi, iar debitul de aer trebuie să respecte specificațiile.
- **AVERTISMENT!** Asigurați-vă că alimentarea cu aer nu conține impurități și că nu depășește 90psi în timpul utilizării mașinii de înșurubat. O presiune prea mare a aerului și un aer cu impurități vor reduce durata de viață a produsului din cauza uzurii excesive și pot fi periculoase deoarece pot duce la rănirea persoanelor și la provocarea de daune materiale.
- Goliți zilnic rezervorul de apă. Prezența apei pe conducta de aer va deteriora mașina.
- Curățați săptămânal filtrul de admisie a aerului.
- Pentru a se compensa furtunurile de aer neobișnuit de lungi (peste 8 metri), presiunea conductei trebuie crescută. Diametrul furtunului trebuie să fie 3/8".
- Feriți furtunul de căldură, ulei și muchii ascuțite. Verificați gradul de uzură a furtunului și asigurați-vă că toate racordurile sunt sigure.

5 LUBRIFIEREA

Pentru a se crește durata de viață a mașinii și a se menține funcționarea continuă, se recomandă montarea unui ansamblu automat filtru – regulator - lubrificator (Fig. 1) Lubrificatorul în linie trebuie verificat cu regularitate și alimentat cu ulei pentru scule pneumatice.

Reglarea corectă a lubrificatorului în linie se face prin așezarea unei coli de hârtie lângă orificiile de evacuare și menținerea regulatorului în poziția deschisă timp de aproximativ 30 de secunde. Lubrificatorul este reglat corect atunci când o pată subțire de ulei se strânge pe hârtie. Evitați cantitățile excesive de ulei.

Dacă mașina trebuie depozitată o perioadă mai mare de timp (peste noapte, în weekend, etc.) mașina trebuie unsă din abundență în tot acest timp. Mașina trebuie lăsată să funcționeze 30 de secunde pentru a permite uleiului să se distribuie uniform în întreaga mașină. Mașina trebuie depozitată într-un mediu curat și uscat.

- Este foarte important ca mașina să fie corect unsă, păstrându-se lubrificatorul conductei de aer umplut și corect reglat. În absența unei ungeri corecte, mașina nu va funcționa corect, iar piesele se vor uza.
- Utilizați lubrificatorul adecvat în lubrificatorul admisiei de aer. Lubrificatorul trebuie să aibă debit scăzut sau variabil de aer și trebuie menținut umplut la nivelul corect. Utilizați doar lubrifiantii recomandați, special destinații utilizărilor pneumatice. Alte produse pot deteriora componentele de cauciuc ale sculelor, inelele toroidale și alte componente de cauciuc.

6 IMPORTANT!

Dacă la sistemul de aer nu se instalează un filtru/regulator/lubrificator, sculele pneumatice trebuie unse măcar o dată pe zi sau la 2 ore de funcționare, cu 2-6 picături de ulei, în funcție de mediul de lucru, direct prin racordul tată al carcasei mașinii.

Fig. 1

- | | |
|------------------|----------------------------|
| 1. Sculă | 7. Lubrificator |
| 2. Racord rapid | 8. Regulator (0 – 8,5 bar) |
| 3. Cuplaj rapid | 9. Filtru |
| 4. Furtun de aer | 10. Supapă de închidere |
| 5. Racord rapid | 11. Compresor de aer |
| 6. Cuplaj rapid | |

7 MOD DE UTILIZARE



AVERTISMENT: Asigurați-vă că citiți, înțelegeți și aplicați instrucțiunile de siguranță înainte de utilizare.

1. Porniți compresorul de aer și lăsați să se umple rezervorul de aer.
2. Setați regulatorul compresorului de aer la 90 PSI. Acest aparat funcționează la o presiune maximă de 90 PSI.
3. Mașina de înșurubat cu impact este prevăzută cu regulator de cuplu (în spatele admisiei de aer). Rotiți regulatorul de cuplu la cuplul dorit. Pentru 230Ft_Lb, rotiți regulatorul de cuplu în sens orar până se oprește. Regulatorul de cuplu are un interval de reglare de 50-230Ft_Lbs.

IMPORTANT: Valorile cuplului pot varia în funcție de dimensiunea compresorului de aer și de valoarea în picioare cubice a aerului (SCFM) livrat de compresorul de aer.



4. Mașina de înșurubat cu impact este echipată cu comandă de direcție. Rotiți butonul în poziția marcată "F" pentru direcția înainte și în poziția "R" pentru direcția înapoi.
5. Apăsăți declanșatorul (pârghia de accelerație) pentru a acționa mașina.
6. Eliberați declanșatorul (pârghia de accelerație) pentru a opri mașina.
7. Deconectați întotdeauna alimentarea cu aer la înlocuirea pieselor și a accesoriilor.
8. La terminarea lucrărilor, opriți compresorul de aer și depozitați-l conform indicațiilor din manualul de operare a compresorului de aer.

8 ÎNTREȚINERE



AVERTISMENT: Înainte de a înlocui accesoriile sau de a efectua lucrări de service sau de întreținere, deconectați de la alimentarea cu aer. Înlocuiți sau reparați componentele deteriorate. Utilizați doar piese originale. Piese neautorizate pot fi periculoase.

1. Deconectați aparatul de la alimentarea cu aer ținând admisia cu fața în sus.
2. Apăsăți declanșatorul (pârghia de accelerație) și introduceți una-două picături de ulei pentru scule pneumatice în admisia de aer. Apăsarea declanșatorului (a pârghiei de accelerație) ajută uleiul să circule prin motor.
3. Conectați aparatul la o sursă de aer, acoperiți capătul de evacuare cu o cârpă și lăsați să funcționeze câteva secunde.
4. Pierderea de putere sau funcționarea neregulată pot avea următoarele explicații:
5. Golire excesivă a conductei de aer. Umezeală sau obturare a conductei de aer. Dimensiune sau tip incorect de racorduri furtun. Pentru a remedia, verificați admisia de aer și respectați următoarele instrucțiuni.
6. Depunerile de particule de șlefuit sau de clei pot reduce de asemenea performanța mașinii. Dacă modelul dv. are un filtru de aer (aflat în zona admisiei de aer), scoateți filtrul și curățați-l.
7. Când nu utilizați mașina, deconectați de la alimentarea de aer, curățați mașina și depozitați-o într-un loc sigur, uscat și în care nu se permite accesul copiilor.

9 DATE TEHNICE

Model	Mașină de înșurubat cu impact	Mini mașină pneumatică de polizat
Pătrat de antrenare	½" (13 mm)	/
Capacitate dimensiune șurub	5/8" (16 mm)	/
Max. Cuplu	230 ft/lb (310 Nm)	/
Capac mașină de polizat	/	6 mm
Turație de mers în gol	7000 min-1	25000 min-1

Consum mediu aer	4 cfm (114 l/min)	3 cfm (86 l/min)
Presiune de lucru	90 psi (6,3 bar)	90 psi (6,3 bar)
Dimensiune admisie aer	1/4"	1/4"
Furtun de aer	3/8"ID	3/8"ID

10 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile.

	Mașină de înșurubat cu impact	Mini mașină pneumatică de polizat	pistol de suflat	pistol de umflat pneuri
Nivel de presiune acustică LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Nivel de putere acustică Lwa	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



ATENȚIE! Presiunea acustică/puterea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.

aw (Nivel vibrații):	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
----------------------	------------------------------	------------------------------	---	-------------------------

11 DEPANARE

Următorul formular enumeră problemele și soluțiile ce apar în mod obișnuit. Citiți cu atenție și respectați indicațiile.



AVERTISMENT: La apariția unuia dintre următoarele simptome pe durata exploatării, opriți imediat mașina pentru a evita rănirea gravă. Reparațiile sau înlocuirea sculei se pot face doar de personalul calificat sau de centrul de service autorizat.



Înainte de a efectua reparații sau reglaje, deconectați mașina de la alimentarea cu aer. La înlocuirea inelelor toroidale sau a cilindrului, înainte de montaj ungeți cu ulei pentru scule pneumatice.

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	REMEDII
Mașina funcționează la viteză normală, dar pierde	Piesele motorului sunt uzate.	Ungerea carcasei ambreiajului. Verificați să nu existe prea mult ulei în ambreiaj. Carcasele ambreiajului trebuie să fie doar pe jumătate pline. Umplerea

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	REMEDII
viteză sub sarcină.	Camele ambreiajului sunt uzate sau lipite din lipsă de lubrifiant.	excesivă poate provoca rezistența la piesele ambreiajului la mare viteză, de ex. mașina de înșurubat unsă/lubrifiată în mod obișnuit necesită 1/2 uncie (14 grame) de ulei. NOTĂ: Căldura indică în mod obișnuit ungerea insuficientă a camerei. Condițiile de exploatare dificile pot necesita o ungere mai frecventă.
Mașina funcționează încet. Aerul iese încet din eșapament.	Piesele motorului sunt blocate de impurități. Regulatorul de putere este în poziția închis Debit de aer blocat de impurități.	Verificați dacă nu este înfundat filtrul de admisie aer. Turnați ulei de lubrifiere pentru scule pneumatice în admisia de aer, ca în instrucțiuni. Acționați mașina cu apăsări scurte, inversând rapid direcția înainte și înapoi, dacă este cazul. Repețați pașii de mai sus, dacă este cazul
Mașina nu funcționează. Aerul iese liber din eșapament.	Una sau mai multe palete ale motorului sunt blocate din cauza acumulării de material.	Turnați ulei de lubrifiere pentru scule pneumatice în admisia de aer. Acționați mașina cu apăsări scurte, inversând rapid direcția înainte și înapoi, acolo unde se poate. Loviți ușor carcasa motorului cu un ciocan de plastic. Decuplați alimentarea. Eliberați motorul rotind manual tija de acționare, dacă este cazul.
Mașina nu se oprește.	Inelele toroidale ale clapetei de gaz sunt dislocate de la scaunul supapei de admisie.	Fixați inelul toroidal.



Notă: Reparațiile trebuie efectuate doar de personal calificat

12 MEDIU

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoierul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.

13 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară că
produsul: Set de 25 de piese pneumatice
marcă înregistrată: POWERplus
model: POWAI0021

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii);
2006/42/EC

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii);

POWAI0021AG	POWAI0021DG	POWAI0021IG	POWAI0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Persoana care păstrează documentația tehnică : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Hugo Cuypers
Manager de certificare
Data: 07/03/2016

1	OPIS (RYC. A).....	2
2	SPIS CZĘŚCI.....	2
3	WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	2
4	ŹRÓDŁO POWIETRZA.....	3
5	SMAROWANIE.....	4
6	WAŻNE INFORMACJE!!!.....	4
7	PRACA.....	5
8	KONSERWACJA.....	5
9	PARAMETRY TECHNICZNE.....	6
10	EMISJA DŹWIĘKU.....	6
11	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	6
12	ŚRODOWISKO NATURALNE.....	8
13	DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	9

**KOMPLET NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH, 25 ELEMENTÓW
POWAI0021**

UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Wszelkie elementy funkcjonujące w oparciu o elektryczność powinny być zgodne z tą instrukcją.

1 OPIS (RYC. A)

1. klucz udarowy 1/2"
2. szlifierka prosta 6 mm
3. pistolet do pompowania opon
4. pistolet wydmuchowy
5. wąż polietylenowy 5 m z męską i żeńską złączką Euro

2 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu oraz tranżycie (jeżeli takowe istnieją).
- Upewnić się co do kompletnej zawartości opakowania.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



UWAGA Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!

1 x klucz udarowy 1/2"	1 x żeńska złączka Euro
1 x szlifierka prosta 6 mm	1 x tuleja 1/8" do szlifierki prostej
1 x pistolet do pompowania opon	5 x kamieni szlifierskich 1/4"
1 x pistolet wydmuchowy	5 x kamieni szlifierskich 1/8"
3 x standardowe nasadki udarowe	1 x wąż polietylenowy 5 m z męską i żeńską złączką Euro
2 x męskie złączki Euro z zewnętrznym gwintem	2 x klucze ręczne
2 x żeńskie złączki Euro z zewnętrznym gwintem	1 x walizka plastikowa
	1 x Instrukcja obsługi



W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

3 WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas pracy kluczem należy uwzględniać wszystkie zasady, przepisy i warunki w warsztacie.

- Podczas używania narzędzi pneumatycznych nie należy nosić zegarków, pierścionków, bransolet ani luźnego ubioru.
- **OSTRZEŻENIE!** Przed wymianą akcesoriów lub serwisowaniem należy odłączyć zasilanie powietrzem.
- Utrzymywać klucz w dobrym stanie technicznym i wymieniać wszystkie uszkodzone lub zużyte części. Należy stosować tylko oryginalne części. Nie zatwierdzone części mogą spowodować zagrożenie.
- **OSTRZEŻENIE!** Ciśnienie powietrza musi być utrzymywane na prawidłowym poziomie, nie może przekraczać dopuszczalnego. Zalecane ciśnienie to 90 psi (6,3 bara).
- Chronić wąż przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami. Przed każdym użyciem skontrolować zużycie węża i sprawdzić poprawność połączeń.
- Używać wyłącznie nasadek udarowych/dłut/kamieni szlifierskich specjalnie przeznaczonych do użytku z kluczem udarowym/kluczem zapadkowym/młotkiem pneumatycznym.
- **OSTRZEŻENIE.** Należy codziennie sprawdzać nasadki/kamienie szlifierskie/dłuta pod kątem nadmiernego zużycia lub pęknięć.
- **Uwaga!** Z tym narzędziem należy używać nasadek i akcesoriów przeznaczonych do pracy z kluczem udarowym lub zapadkowym. Nie używać nasadek i akcesoriów do narzędzi ręcznych.
- **Uwaga!** Sprężyna zabezpieczająca utrzymuje dłuto w narzędziu. Zanim będzie możliwa praca dłuto musi zostać zabezpieczone.
- **Uwaga!** Ze szlifierką prostą wolno używać tylko akcesoriów z nominalną prędkością 10 000 obr./min. lub większą.
- Należy używać zatwierdzonych osłon na oczy lub twarz, środków ochrony słuchu i rękawic.
- **OSTRZEŻENIE!** Okładziny hamulcowe mogą wydzielać kurz z azbestem. Podczas pracy przy układach hamulcowych pojazdów zalecane jest używanie odpowiedniej ochrony układu oddechowego.
- Należy utrzymywać równowagę i podparcie stóp. Podłoga nie może być śliska, należy nosić obuwie przeciwpoślizgowe.
- W miejscu pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby postronne.
- **NIE UŻYWAĆ** klucza do prac, do których nie jest przeznaczony.
- **NIE UŻYWAĆ** klucza uszkodzonego lub o nieprawidłowym działaniu.
- **NIE UŻYWAĆ** klucza bez uzyskania wskazówek od wykwalifikowanej osoby.
- **NIE WOLNO** przenosić klucza, trzymając za przewód powietrzny, ani wyciągać węża ze źródła powietrza.
- **NIE WOLNO** kierować powietrza z węża na siebie ani inne osoby.
- Kiedy klucz nie jest używany, należy go odłączyć od zasilania powietrzem i przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

4 ŹRÓDŁO POWIETRZA

- Przed podłączeniem do źródła powietrza zawór powietrza (lub spust) musi być w położeniu OFF (wyłączone).
- Wymagane jest ciśnienie 90 psi (6,3 bara) i prędkość przepływu powietrza zgodna z parametrami technicznymi.
- **OSTRZEŻENIE!** Powietrze zasilające musi być czyste, a jego ciśnienie podczas pracy klucza nie może przekraczać 90 psi (6,3 bara). Zbyt wysokie ciśnienie powietrza i zanieczyszczone instalacje spowodują skrócenie okresu eksploatacji produktu poprzez

jego nadmierne zużycie; może być także niebezpieczne, powodując szkody materialne lub urazy ciała.

- Należy codziennie opróżniać zbiornik powietrza. Woda znajdująca się w przewodach powietrznych może uszkodzić narzędzie.
- Należy co tydzień czyścić króciec dopływu powietrza.
- Przy stosowaniu wyjątkowo długich przewodów powietrznych (ponad 8 metrów) konieczne jest podwyższenie ciśnienia w przewodach. Minimalna średnica wewnętrzna przewodu powinna wynosić 3/8"; złączki muszą mieć takie same wymiary wewnętrzne.
- Chronić przewód powietrzny przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami. Sprawdzać zużycie przewodu powietrznego i poprawność wszystkich połączeń.

5 SMAROWANIE

Zaleca się włączenie automatycznego układu filtra-regulatora-naolejacza (ryc. 1). Wydłuży to okres eksploatacji narzędzia i zapewni jego poprawną pracę. Naolejacz powinien być regularnie sprawdzany i napełniany olejem do narzędzi pneumatycznych.

Regulację włączonego w obwód naolejacza przeprowadza się poprzez umieszczenie kartki papieru przy złączach wylotowych i maksymalne otwarcie przepustnicy na około 30 sekund. Poprawne ustawienie naolejacza sygnalizuje pojawienie się niewielkiej plamy oleju na kartce. Należy zapobiegać wydzielaniu zbyt dużych ilości oleju.

Jeśli narzędzie ma pozostawać nieużywane przez dłuższy czas (przez noc, weekend itp.), należy je dodatkowo nasmarować. Narzędzie powinno pracować przez około 30 sekund, aby olej mógł być równomiernie rozprowadzony w całym narzędziu. Narzędzie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

- Bardzo ważne jest prawidłowe smarowanie narzędzia; można je zapewnić poprzez napełnianie i prawidłowe nastawienie naolejacza włączonego w obwód powietrza. Bez odpowiedniego smarowania narzędzie nie będzie prawidłowo pracować, a jego części przedwcześnie ulegną zużyciu.
- W naolejaczcu należy używać odpowiedniego oleju. Typ zastosowanego naolejacza powinien pozwalać na stosowanie niewielkiego lub zmiennego przepływu powietrza; naolejacz należy napełniać olejem do odpowiedniego poziomu. Należy używać wyłącznie odpowiednich środków smarujących, przeznaczonych do narzędzi pneumatycznych. Zamienniki mogą uszkadzać gumowe uszczelki i inne gumowe elementy narzędzia.

6 WAŻNE INFORMACJE!!!

Jeśli w obwodzie powietrza nie jest zainstalowany układ filtra-regulatora-naolejacza, narzędzia pneumatyczne należy smarować przynajmniej raz dziennie lub po każdych dwóch godzinach pracy: wlać dwie do sześciu kropli oleju, zależnie od środowiska pracy, bezpośrednio przed złącze w obudowie.

ryc. 1

- | | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| 1. narzędzie | 7. naolejacz |
| 2. szybkozłącze | 8. regulator (ciśnienia; 0-8,5 barów) |
| 3. szybkozłączka, | 9. foltr (powietrza) |
| 4. przewód powietrzny | 10. zawór odcinający |
| 5. szybkozłącze | 11. kompresor |
| 6. szybkozłączka | |

7 PRACA



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem narzędzia koniecznie należy przeczytać, zrozumieć i stosować się do zasad bezpieczeństwa.

1. Włączyć kompresor powietrza i poczekać na napełnienie zbiornika powietrza.
2. Ustawić regulator ciśnienia do wartości 90 PSI. Maksymalnym ciśnieniem roboczym narzędzia jest 90 PSI.
3. Klucz udarowy jest wyposażony w regulator momentu, znajdujący się obok zaworu dolotowego powietrza. Obrócić regulator momentu i ustawić pożądane ciśnienie. Dla wartości 230 ft lb (310 Nm) obróć regulator momentu w prawo do jego zatrzymania. Zakres regulacji momentu to 50-230 ft lb (70-310 Nm).



WAŻNA INFORMACJA. Wartość napięcia może się zmieniać w zależności od wielkości kompresora oraz jego wydajności objętościowej.

4. Klucz udarowy umożliwia regulację kierunku. Należy obrócić regulator do położenia oznaczonego literą F (Forward, do przodu) lub R (Reverse, do tyłu).
5. Aby uruchomić narzędzie, należy wcisnąć spust (dźwignię przepustnicy).
6. Zwolnić spust (dźwignię przepustnicy), aby zatrzymać narzędzie.
7. Należy odłączać zasilanie powietrzem przed każdą wymianą części lub akcesoriów.
8. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć kompresor i przechowywać w warunkach opisanych w jego instrukcji obsługi.

8 KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE: Przed zmianą akcesoriów lub wykonywaniem czynności serwisowych lub konserwacyjnych należy odłączyć klucz od zasilania powietrzem. Uszkodzone części należy wymienić. Należy stosować tylko oryginalne części. Niezatwierdzone części mogą spowodować zagrożenie.

1. Odłączyć narzędzie od zasilania powietrzem, utrzymując króciec wlotu powietrza skierowany w górę.
2. Wcisnąć spust (dźwignię przepustnicy) i umieścić jedną do dwóch kropeł oleju do narzędzi pneumatycznych do króćca wlotu powietrza. Wcisnięcie spustu (dźwigni przepustnicy) pozwala na rozprowadzenie oleju w silniku.
3. Podłączyć narzędzie do źródła zasilania powietrzem, zakryć wylot powietrza szmatką i uruchomić na kilka sekund.
4. Utrata mocy lub wadliwe działanie może być spowodowane przez:
5. Nadmierne obciążenie źródła zasilania powietrzem, wilgoć lub przeszkoda w wężu z powietrzem, nieprawidłowy rozmiar lub typ złącz węża. Sprawdzić źródło zasilania powietrzem.

6. Wydajność może być też ograniczona przez osad pyłu lub miazgi w narzędziu. Jeśli narzędzie jest wyposażone w filtr powietrza (umieszczony przy wlocie powietrza), należy go zdjąć i oczyścić.
7. Kiedy narzędzie nie jest używane, należy je odłączyć od zasilania powietrzem, oczyścić i przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

9 PARAMETRY TECHNICZNE

Model	Klucz udarowy	Szlifierka prosta
Trzpień kwadratowy	½" (13mm)	/
Maksymalny wymiar śruby	5/8" (16mm)	/
Maks. moment	230 ft lb (310Nm)	/
Nasadka	/	6 mm
Prędkość bez obciążenia	7000 min-1	25000 min-1
Średnie zużycie powietrza	4 cfm (114l/min)	3 cfm (86 l/min)
Ciśnienie robocze	90psi (6.3bar)	90psi (6,3 bara)
Króciec wlotu powietrza	¼"	¼"
Wąż przyłączeniowy	średn. wewn. 3/8"	średn. wewn. 3/8"

10 EMISJA DŹWIĘKU

Wartości emisji hałasu, zmierzone zgodnie z odpowiednią normą.

	Impact wrench	Mini die grinder	Air Blow Gun	Tyre Inflating Gun
LpA (Poziom ciśnienia akustycznego)	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
LwA (Poziom mocy akustycznej)	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



UWAGA! Moc akustyczna dźwięku może przekraczać 85 dB(A), w takim wypadku należy zastosować środki indywidualnej ochrony słuchu.

Drgania	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
---------	------------------------------	------------------------------	---	-------------------------

11 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W poniższej tabeli wymienione są najczęściej występujące problemy i ich rozwiązania. Należy uważnie przeczytać tabelę i stosować się do zawartych w niej uwag.



OSTRZEŻENIE: jeśli podczas pracy urządzenia wystąpi którykolwiek z niżej opisanych objawów, należy natychmiast przerwać pracę urządzenia; w przeciwnym razie mogłyby dojść do poważnych urazów. Naprawy lub

wymiany części w narzędziu mogą być dokonywane wyłącznie przez osoby odpowiednich kwalifikacjach lub autoryzowane centra serwisowe.



Przed rozpoczęciem naprawy lub regulacji narzędzia należy je odłączyć od źródła powietrza. Po wymianie uszczeltek lub cylindra a przed ponownym montażem klucz należy nasmarować olejem do narzędzi pneumatycznych.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Narzędzie pracuje z normalną prędkością, ale zwalnia pod obciążeniem.	zużyte części silnika	<p>Nasmarować obudowę sprzęgła. Sprawdzić, czy nie występuje nadmiar oleju w sprzęgle. Korpusy sprzęgieł powinny być napełnione tylko do połowy. Przepelnienie może spowodować opór w częściach o wysokich prędkościach obrotowych. Do nasmarowania typowego klucza wymagane jest 14 ml oleju.</p> <p>INFORMACJA O SMAROWANIU: Nadmierne nagrzanie zwykle wskazuje na niewystarczające poziomy smar w komorze. Ciężkie warunki pracy mogą wymagać częstszego smarowania.</p>
	zużyte sprzęgło jednokierunkowe lub zacięcia spowodowane brakiem smarowania	
Narzędzie pracuje z niewielką prędkością. Niewielki wypływ powietrza przez wylot.	części silnika zablokowane cząstkami zanieczyszczeń	<p>Sprawdzić, czy filtr wlotu powietrza nie jest zablokowany. Wlać olej do smarowania narzędzi pneumatycznych do króćca dopływu powietrza zgodnie z instrukcją. W razie potrzeby włączać na krótko narzędzie, szybko zmieniając kierunek obrotów (w przód i w tył). W razie potrzeby należy powtarzać powyższe czynności.</p>
	regulator mocy w położeniu zamkniętym	
	przepływ powietrza zablokowany przez zabrudzenia	



INFORMACJA **O SMAROWANIU:** Nadmierne nagrzanie zwykle wskazuje na niewystarczające poziomy smar w komorze. Ciężkie warunki pracy mogą wymagać częstszego smarowania.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Narzędzie nie pracuje. Przepływ powietrza z wylotu bez przeszkód.	Jedna lub więcej łopatek silnika zablokowana z powodu złożeń materiału.	Wlać olej do narzędzi pneumatycznych do króćca dopływu powietrza. W razie potrzeby włączać na krótko narzędzie w kierunku obrotów do przodu i/lub wstecznym. Opukać delikatnie obudowę młotkiem z tworzywa sztucznego. Odłączyć zasilanie. W razie potrzeby uwolnić silnik, ręcznie obracając wałem napędowym.
Narzędzie nie wyłącza się.	Pierścienie uszczelniające w zaworze przepustnicy przemieszczone względem zaworu dolotowego.	Wymienić pierścieni uszczelniający.



Uwaga: Naprawy należy powierzać osobom o odpowiednich kwalifikacjach.

12 ŚRODOWISKO NATURALNE

Podczas wymiany zużytej maszyny na nową, nie należy jej traktować jak normalne odpady domowe, ale pozbywać się jej z poszanowaniem odpowiednich przepisów ochrony środowiska.

13 DEKLARACJA ZGODNOŚCI



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA oświadcza, że
produkt: Komplet narzędzi pneumatycznych, 25 elementów
znak towarowy: POWERplus
model: POWAIR0021

spełnia niezbędne wymogi i inne stosowne postanowienia odpowiednich dyrektyw europejskich, opierając się na stosowaniu europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie niniejszej deklaracji.

Dyrektywy europejskie (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania);
98/37/WE

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania);

POWAIR0021AG	POWAIR0021GG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Niżej podpisany/a działa w imieniu Dyrektora Naczelnego firmy,

Hugo Cuypers
Specjalista ds. Regulacyjnych – Dyrektor ds. Zgodności z Przepisami
Data: 07/03/2016

1	LEÍRÁS (A. ÁBRA).....	2
2	CSOMAGOLÁS TARTALMA	2
3	FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	2
4	LEVEGŐELLÁTÁS.....	3
5	OLAJOZÁS.....	4
6	FONTOS!!!.....	4
7	MŰKÖDTETÉS	4
8	KARBANTARTÁS	5
9	MŰSZAKI ADATOK	6
10	ZAJKIBOCSÁTÁS.....	6
11	HIBAELHÁRÍTÁS	6
12	KÖRNYEZETVÉDELEM.....	8
13	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	8

**25 DB-OS PNEUMATIKUS KÉSZLET
POWAIR0021**

VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

1 LEÍRÁS (A. ÁBRA)

1. 1/2" Ütőműves csavarbehajtó
2. 6 mm Mini Lyukcsiszoló
3. Kerék felfújó pisztoly
4. Légfúvó pisztoly
5. 5m PE tömlő Euro csatlakozódugóval és aljzattal

2 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

1 x 1/2" Ütőműves csavarbehajtó	1 x Euro Csatlakozó aljzat
1 x 6 mm Mini Lyukcsiszoló	1 x 1/8" Lyukcsiszoló adapter
1 x Kerék felfújó pisztoly	5 x 1/4" Csiszolókő
1 x Légfúvó pisztoly	5 x 1/8" Csiszolókő
3 x Szabványos tok	1 x 5m PE tömlő Euro
2 x Euro csatlakozódugó külső csavarmenettel	csatlakozódugóval és aljzattal
2 x Euro csatlakozódugó belső csavarmenettel	2 x Kulcsok
	1 x Műanyag tartódoboz
	1 x Kezelési utasítás



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

3 FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék használata közben kövesse a műhelyre vonatkozó összes biztonsági szabályt, utasítást és feltételt.

- Tilos karórát, gyűrűt, karkötőt vagy bő ruházatot viselni a pneumatikus szerszámok használatában közben.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Alkatrészcsere, vagy szervizelés előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
- A csavarbehajtót tartsa jó működési állapotban és azonnal cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket. Csak az eredeti alkatrészeket használja. A nem jóváhagyott alkatrészek használata veszélyes lehet.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ellenőrizze a megfelelő légnyomást, és hogy az nem haladja meg a megengedett határt. A javasolt légnyomás 90 psi.
- Tartsa a légtömítőt hőtől, olajtól és éles szélektől távol. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a légtömítő el van-e kopva és a csatlakozások biztonságosan vannak rögzítve.
- Csak olyan tokot/vésőt/csiszolókövet használjon, melyeket speciálisan az ütőműves csavarhajtóhoz./racsnis csavarbehajtóhoz/légkalapácsolóhoz készültek.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ellenőrizze a tokokat/csiszolóköveket/vésőket naponta, hogy kopás vagy repedés jelei találhatók-e rajtuk.
- Vigyázat! Az ütőműves csavarbehajtó/a racsnis csavarbehajtó tokokat és azok kiegészítőit kell a készülékhez használni. Tilos a kézi tokok vagy kiegészítők használata.
- Vigyázat! A rugós rögzítő tartja a vésőt a helyén és ellenőrizni kell a biztonságosságát a véső működtetésének megkezdése előtt.
- Vigyázat! A lyukcsiszoló kiegészítőinek 10 000 ford./min vagy ennél nagyobb fordulatszámra kell alkalmasnak lenniük.
- Viseljen jóváhagyott szem- és arcvédőt, hallásvédőt és kesztyűt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Mivel a fékbetétekben azbesztpor fordulhat elő, ezért amikor a jármű fékrendszere körül tevékenykedik, javasoljuk, hogy viselje a megfelelő légzésvédelmi felszerelést.
- Őrizze meg az egyensúlyát és a megfelelő lábtámaszt. Ellenőrizze, hogy a padló nem csúszós és viseljen csúszásmentes lábbelit.
- Tartsa a gyermekeket és a nézelődőket a munkavégzés helyétől távol.
- TILOS a készüléket a rendeltetésétől eltérő feladatra használni.
- TILOS a készüléket használni, ha az sérült, vagy úgy véli, hogy az hibás.
- TILOS a készüléket használni, ha szakember nem magyarázta el annak használatát.
- TILOS a csavarbehajtót a légtömítőnél fogva vinni, vagy a tömlőt a levegőellátásból kirántani.
- TILOS a légtömítőt saját magára, vagy másokra irányítani.
- Amikor nem használja, válassza le a levegőellátásról és tárolja száraz, biztonságos és gyermekektől védett helyen.

4 LEVEGŐELLÁTÁS

- Ellenőrizze, hogy a légszelep (vagy húzókar) kikapcsolt helyzetben van, mielőtt a levegőellátásra csatlakoztatja.
- 90 psi nyomású levegőt és az előírásoknak megfelelő légáramlást igényel.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ellenőrizze, hogy a levegőellátás tiszta és nem haladja meg a 90 psi nyomást a készülék működtetése közben. A túl nagy légnyomás és a nem tiszta levegő lerövidíti a termék élettartamát, és veszélyes lehet, mert kárt vagy személyi sérülést is okozhat.
- Naponta ürítse ki a légtartályt. A légvezetékbe kerülő víz károsítja a készüléket.
- Tisztítsa meg a levegőbemenet szűrőjét hetente.

- A megszokottnál hosszabb légtömlők (8 méter felett) esetén a vezeték nyomásának növelésével lehet a nyomást kompenzálni. A tömlő belső átmérőjének minimum 3/8" (10 mm)-nek kell lennie, és az illesztőelemeknek is ezzel megegyező belső átmérővel kell rendelkezniük.
- Tartsa a tömlőt hőtől, olajtól és éles szélektől távol. Ellenőrizze a tömlőt, hogy kopott-e, és ellenőrizze, hogy az összes csatlakozás biztonságos.

5 OLAJOZÁS

Javasolt az automata filterszabályozó-olajozó (1. ábra) használata, mivel az növeli a készülék élettartamát és biztosítja a készülék folyamatos használatát. Az olajozót rendszeresen ellenőrizni kell, és fel kell tölteni a megfelelő olajjal.

Az olajozó megfelelő beállítását úgy lehet elvégezni, hogy egy papírlapot helyezünk a kipufogóhoz, miközben a gázkart kb. 30 másodpercig benyomva tartjuk. Az olajozó akkor van megfelelően beállítva, ha gyenge olajfoltok jelennek a papíron. Kerülje a túlzott mennyiségű olaj használatát.

Akkor, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja (egy éjszaka, hétvége, stb.), akkor megfelelően olajozza meg. A készüléket kb. 30 másodpercig kell működtetni, hogy az olaj mindenhová egyenletesen kerüljön a készülékben. A készüléket tiszta és száraz helyen kell tárolni.

- Nagyon fontos, hogy a készüléket megfelelően olajozzuk azáltal, hogy ellenőrizzük, hogy az olajozó fel van-e töltve és megfelelően be van-e állítva. Megfelelő olajozás nélkül a készülék nem működik megfelelően és az alkatrészek idő előtt el fognak kopni.
- Használjon megfelelő olajat az olajozóhoz. Az olajnak alacsony és változó légáramlású rendszerekhez megfelelő típusúnak kell lennie, és a megfelelő szintre fel kell tölteni. Csak a javasolt, speciálisan pneumatikus berendezésekhez alkalmas olajat használja. Bármilyen más olaj megsértheti a gumi alkatrészeket, pl. O-gyűrűket és egyéb gumi alkatrészeket a készülékben.

6 FONTOS!!!

Ha a levegőrendszer nem rendelkezik olajozóval, akkor a pneumatikus szerszámokat naponta, vagy legalább 2 órás működtetés után, a munkakörülményektől függően 2-6 csepp olajjal meg kell olajozni közvetlenül a dugón keresztül.

1. ábra

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1. Készülék | 7. Olajozó |
| 2. Gyors csatlakozó | 8. Szabályozó (0-8,5 bar) |
| 3. Gyors csatló | 9. Szűrő |
| 4. Légtömlő | 10. Megszakító szelep |
| 5. Gyors csatlakozó | 11. Légkompresszor |
| 6. Gyors csatló | |

7 MŰKÖDTETÉS



FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg, hogy használat előtt elolvasta, megértette, majd alkalmazza a biztonsági utasításokat.

1. Kapcsolja be a légkompresszort és hagyja, hogy a légtartály feltöltődjön.

2. Állítsa a légkompresszor szabályozóját 90 PSI nyomásra. A készülék maximális működési nyomása 90 PSI.
3. Az ütőműves csavarbehajtó forgónyomaték szabályozóval rendelkezik (a légbemenet mellett). Forgassa a forgónyomaték szabályozót a kívánt forgónyomatékra. A 230 Ft Lb-hoz forgassa a forgatónyomaték szabályozót órajárással egy irányba ütközésig. A forgatónyomaték szabályozó 50-230Ft Lbs közötti értékekre állítható be.



FONTOS! A forgatónyomaték értékei váltakozhatnak a légkompresszor méretétől és a légkompresszor által szolgáltatott köblábankénti levegőtől (SCFM).

4. Az ütőműves csavarbehajtó irányszabályzóval rendelkezik. Forgassa a szabályozót az "F" jelzéshez, ha előre akarja működtetni, ha pedig hátra állítsa "R" helyzetbe.
5. Nyomja meg a húzókart (Gázkar) a készülék működtetéséhez.
6. Engedje el a húzókart (Gázkar) a készülék leállításához.
7. Mindig válassza le a levegőellátást, amikor alkatrészeket vagy kiegészítőket cserél.
8. Amikor elkészült a munkával, kapcsolja ki a légkompresszort, és tárolja azt a légkompresszor használati utasításában leírtak szerint.

8 KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS! Szervizelés, vagy karbantartás előtt válassza le a csavarbehajtót a levegőellátásról. Cserélje ki vagy javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Csak az eredeti alkatrészeket használja. A nem jóváhagyott alkatrészek használata veszélyes lehet.

1. Válassza le a készüléket a levegőellátásról és tartsa úgy, hogy a levegőbemenet felfelé nézzen.
2. Húzza meg a húzókart (Gázkar) és csöpögtessen egy-két csepp olajat a levegőbemenetbe. A húzókar behúzása (Gázkar) segít az olajat eloszlatni a motorban.
3. Csatlakoztassa a készüléket levegőforráshoz, fedje le a kipufogó végét egy kendővel, és működtesse néhány másodpercig.
4. Az teljesítmény-kimaradás vagy hibás működés oka lehet:
5. A légvezeték túlzott szivárgása. Nedvesség vagy akadály van a vezetékben. A tömlőcsatlakozók nem megfelelő méretűek vagy típusúak. Ennek kijavításához ellenőrizze a levegőellátást.
6. A készülékbe kerülő kavics- vagy gumidarabok is csökkenthetik a teljesítményt. Ha a készülék rendelkezik légszűrővel (a levegőbemenetnél), akkor távolítsa el és tisztítsa meg a szűrőt.
7. Amikor nem használja, válassza le a készülékről a levegőellátást, tisztítsa meg a csavarbehajtót és tárolja száraz, biztonságos, gyermekektől védett helyen.

9 MŰSZAKI ADATOK

Modell	Ütőműves csavarbehajtó	Mini lyukcsiszoló
Négyszögletes hajtótengely	1/2" (13 mm)	/
Csavar méret	5/8" (16 mm)	/
Max. forgatónyomaték	230 ft lb (310 Nm)	/
Csiszoló sapka	/	6 mm
Üresjárat sebesség	7000 min-1	25000 min-1
Ált. levegőfogyasztás	4 cfm (114 l/min)	3 cfm (86 l/min)
Működési nyomás	90 psi (6,3bar)	90 psi (6,3 bar)
Légbemenet mérete	1/4"	1/4"
Légtömlő	3/8"ID	3/8"ID

10 ZAJKIBOCSÁTÁS

Zajkibocsátási értékek az idevonatkozó szabvány szerint mérve.

	Ütőműves csavarbehajtó	Mini lyukcsiszoló	Légfúvó pisztoly	Kerék felfújó pisztoly
Hangnyomásszint (LpA)	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Hangteljesítményszint (LwA)	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



A munkahelyen gép túllépheti a 85 dB(A) értéket. Ez esetben a használó védelmében zajvédelmi intézkedéseket kell hozni.

aw (Rezgésszint):	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
-------------------	------------------------------	------------------------------	---	-------------------------

11 HIBAEHÁRÍTÁS

Az alábbi táblázatban megtalálja a leggyakoribb, a működtetéssel kapcsolatos problémákat és megoldásokat. Kérjük olvassa el figyelmesen és tartsa be.



FIGYELMEZTETÉS: Ha működtetés közben az alábbiak valamelyike jelentkezik, akkor azonnal hagyja abba a készülék használatát, különben súlyos személyi sérülés következhet be. Csak szakképzett személy, vagy az arra felhatalmazott szerviz végezheti el a javításokat és a készülék kicserélését.



Válassza le a levegőellátásról mielőtt bármiféle javítást vagy beállítást végez rajta. Az O-gyűrűk vagy a henger kicserélésekor olajozza meg a készüléket a megfelelő olajjal összeszerelés előtt.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	HIBA KIJAVÍTÁSA
A készülék megfelelő sebességgel működik, de terhelés mellett veszít sebességéből	Kopott motoralkatrészek. Az áttétel kopott vagy olajozás hiányában beragad.	Olajozza meg az áttételházat. Ellenőrizze, hogy nincs túl sok olaj az áttételben. Az áttételt csak félig kell feltölteni. A túltöltés húzást eredményezhet a gyorsan működő alkatrészeknél, pl. egy tipikus megolajozott/megkent csavarhajtó kb. 15 ml olajat igényel. MEGJEGYZÉS: A hő általában azt jelenti, hogy a kamrában nincs elég kenőanyag. Zord működtetési feltételek mellett előfordul, hogy gyakoribb olajozást igényel.
Készülék lassan megy. A levegő kissé áramlik a kipufogóból	Motoralkatrészek be vannak ragadva a pizsoktól Áramszabályozó zárt helyzetben van Levegőáramlást a pizsok akadályozza.	Ellenőrizze, hogy bemeneti szűrő nem-e el van zárulva. Az utasításoknak megfelelően öntsön kenőolajat a bemenetbe. Működtesse a szerszámot röviden gyorsan hátra, majd előre, ahol ez alkalmazható. Ismétlje meg a fentieket, ha szükséges.
A készülék nem megy. A levegő szabadon áramlik a kipufogóból	Egy vagy több légszűrő beragadt az ott összegyűlt anyag hatására.	Öntsön kenőolajat a bemenetbe. Működtesse a szerszámot röviden gyorsan hátra, majd előre, ahol ez alkalmazható. Műanyag kalapáccsal enyhén ütögesse meg a motorházat. Válassza le az ellátásról. Lazítsa ki a motort azáltal, hogy kézzel megforgatja a meghajtó tengelyt, ahol ez alkalmazható
A készülék nem kapcsol ki	Az 'O' gyűrűk fojtószelep elmozdult a helyéről.	Helyezze vissza az 'O' gyűrűt.



Megjegyzés: A javításokat csak az arra szakképzett személy végezheti el.

12 KÖRNYEZETVÉDELEM

Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!

13 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, kijelenti, hogy

A termék típusa: 25 db-os pneumatikus készlet
Márkanév: POWERplus
Cikkszám: POWAIR0021

"megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot."

Európai irányelvek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig);
2006/42/EK

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig);

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

A műszaki dokumentáció birtokosa: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

"Az alulírott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,"

Hugo Cuypers
Tanúsítványokkal foglalkozó menedzser
Dátum: 07/03/2016

1	ОПИСАНИЕ (РИС. А)	2
2	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ	2
3	ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	3
4	ПОДАЧА ВОЗДУХА	4
5	СМАЗКА	4
6	ВНИМАНИЕ!!!	5
7	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	5
8	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	6
9	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	6
10	ШУМ	7
11	ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ	7
12	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	9
13	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ	10

**НАБОР ИЗ 25 ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОВ
POWAIR0021**

ВНИМАНИЕ! Для Вашей личной безопасности тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с машиной.

1 ОПИСАНИЕ (РИС. А)

1. ударный гайковерт 1/2"
2. мини шлифмашина 6 мм
3. пистолет для накачки шин
4. продувочный пистолет
5. полиэтиленовый шланг 5 м с охватываемой и охватывающей частью евромуфты

2 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и транспортировочные крепления (если они есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



ВНИМАНИЕ! Упаковочные материалы - это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

- | | |
|---|---|
| 1 ударный гайковерт 1/2" | 1 переходник для шлифмашины 1/8" |
| 1 мини шлифмашина 6 мм | 5 шлифовальных брусков 1/4" |
| 1 пистолет для накачки шин | 5 шлифовальных брусков 1/8" |
| 1 продувочный пистолет | 1 полиэтиленовый шланг 5 м с охватываемой и охватывающей частью евромуфты |
| 3 стандартные ударные головки | 2 ручных гаечных ключа |
| 2 охватываемые части евромуфты с наружной резьбой | 1 противоударный кейс |
| 2 охватываемые части евромуфты с внутренней резьбой | 1 руководство по эксплуатации |
| 1 охватывающая часть евромуфты | |



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

3 ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- При работе с гайковертом и т.д. соблюдайте все правила техники безопасности, предписания и условия в производственных помещениях.
- При работе с пневмоинструментами не надевайте часы, кольца, браслеты или неприлегающую одежду.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед заменой принадлежностей или обслуживанием отсоедините инструмент от подачи воздуха.
- Содержите гайковерт в хорошем состоянии и заменяйте любые поврежденные или изношенные детали. Используйте только оригинальные запасные части.
- Использование несанкционированных деталей может быть опасным.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедитесь, что поддерживается и не превышено соответствующее давление воздуха. Рекомендуемое давление 90 psi (фунтов на кв. дюйм).
- Держите воздушный шланг на удалении от источников тепла, нефтепродуктов и острых краев. Перед каждым использованием проверьте воздушный шланг на износ и убедитесь в надежности всех соединений.
- Используйте только ударные головки/отбойники /шлифовальные бруски, специально предназначенные для применения с ударным гайковертом/трещоточным гайковертом /пневматическим молотком.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ежедневно проверяйте головки/шлифовальные бруски/отбойники на чрезмерный износ или трещины.
- **Внимание!** С этим инструментом нужно использовать головки и принадлежности для ударного гайковерта /трещоточного гайковерта. Не используйте ручные головки и принадлежности.
- **Внимание!** Пружинный фиксатор удерживает отбойник на месте, и перед тем как можно использовать отбойник, его необходимо проверить на правильное и надежное функционирование.
- **Внимание!** Используйте только принадлежности для шлифования, рассчитанные на номинальную частоту вращения 10000 об/мин и выше.
- Надевайте одобренные средства защиты глаз/лица, средства защиты органов слуха и рук.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Из-за возможного присутствия асбестовой пыли от тормозных колодок при работе вблизи тормозных систем автомобилей рекомендуется надевать подходящие средства защиты органов дыхания.
- Поддерживайте надлежащее равновесие и устойчивое положение ног. Убедитесь, что пол нескользкий, и надевайте обувь с нескользящей подошвой.
- Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону.
- Используйте гайковерт только по назначению.
- НЕ используйте гайковерт, если он поврежден или считается неисправным.
- НЕ используйте гайковерт без получения инструктажа по его работе квалифицированным специалистом.
- НЕ переносите гайковерт за воздушный шланг и не выдергивайте шланг из сети подачи воздуха.
- НЕ направляйте воздух из воздушного шланга на себя или на других лиц.
- Если инструмент не используется, отсоедините его от подачи воздуха и храните в безопасном, сухом месте, недоступном для детей.

4 ПОДАЧА ВОЗДУХА

- Перед присоединением к сети подачи воздуха убедитесь, что пневмоклапан гайковерта (или курок пускового устройства) находится в положении «выкл».
- Требуется давление воздуха 90 psi (фунтов на кв. дюйм) и расход воздуха в соответствии со спецификацией.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работе гайковерта убедитесь, что подаваемый воздух чистый и что его давление не превышает 90 psi. Слишком высокое давление воздуха и загрязненный воздух будут сокращать срок службы изделия из-за чрезмерного износа и могут быть опасны, вызывая повреждения или травмы.
- Ежедневно опорожняйте воздушный ресивер. Вода в воздухопроводе будет вызывать повреждение гайковерта.
- Ежедневно очищайте воздушный фильтр.
- Давление в магистрали должно увеличиваться для компенсации при чрезмерно длинных воздушных шлангах (более 8 метров). Внутренний диаметр шланга должен составлять 3/8".
- Держите воздушный шланг на удалении от источников тепла, нефтепродуктов и острых краев. Проверьте шланг на износ и убедитесь в надежности всех соединений.

5 СМАЗКА

Рекомендуется использование автоматического узла подготовки воздуха, состоящего из расположенных на одной линии фильтра, регулятора давления и лубризатора (Рис. 1), так как он повышает срок службы и обеспечивает длительную работу инструмента. Встроенное смазочное устройство необходимо регулярно проверять и наполнять маслом для пневмоинструмента.

Надлежащая регулировка встроенного смазочного устройства выполняется помещением листа бумаги рядом с выпускными отверстиями и удерживанием дроссельной заслонки открытой примерно на 30 секунд. Смазочное устройство правильно настроено, когда на бумаге сосредотачивается тонкое пятно масла. Необходимо избегать чрезмерных количеств масла.

В случае, если появляется необходимость хранения инструмента в течение длительного периода времени (на всю ночь, выходные дни и т.п.), его необходимо наполнить большим количеством смазки на это время. Инструмент должен запускаться в работу примерно на 30 секунд, чтобы обеспечить равномерное распределение масла по всему инструменту. Инструмент должен храниться в чистой и сухой окружающей среде.

- Самым важным является правильное смазывание инструмента с сохранением смазочного устройства пневмомагистрали наполненным и правильно отрегулированным. Без надлежащей смазки инструмент не будет работать правильно, и детали будут подвергаться преждевременному износу.
- Используйте надлежащий смазочный материал в смазочном устройстве пневмомагистрали. Смазочное устройство должно иметь тип с низким или переменным расходом воздуха и должно сохраняться наполненным до надлежащего уровня. Используйте только рекомендованные смазочные материалы, специально предназначенные для применения в пневматических устройствах. Заменители могут повредить резиновые соединения в инструментах, уплотнительные кольца и другие резиновые детали.

6 ВНИМАНИЕ!!!

Если в пневмосистеме не установлен узел, состоящий из фильтра, регулятора давления и лубризатора, пневматические инструменты должны смазываться минимум раз в день или через 2 часа работы, добавлением от 2 до 6 капель масла, в зависимости от условий эксплуатации, непосредственно через фитинг с наружной резьбой в корпусе инструмента.

Рис. 1

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. инструмент | 6. быстросменная муфта |
| 2. быстросоединитель | 7. лубризатор |
| 3. быстросменная муфта | 8. регулятор давления (0 – 8,5 бар) |
| 4. воздушный шланг | 9. фильтр |
| 5. быстросоединитель | 10. запорный клапан |
| | 11. воздушный компрессор |

7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед работой прочитайте, уясните и применяйте инструкции по технике безопасности.

1. Включите воздушный компрессор и дождитесь наполнения резервуара сжатым воздухом.
2. Установите регулятор воздушного компрессора на давление 90 PSI. Этот инструмент работает при максимальном давлении 90 PSI.
3. Ударный гайковерт оснащен регулятором крутящего момента (рядом с впуском воздуха). Установите регулятор крутящего момента на требуемый момент. Для достижения крутящего момента 230 фут-фунтов (310 Нм) поверните регулятор крутящего момента по часовой стрелке до упора. Регулятор крутящего момента имеет переменную регулировку в диапазоне 50-230 фут-фунтов (68 – 310 Нм).



ВНИМАНИЕ: Значения крутящего момента могут варьироваться в зависимости от размера воздушного компрессора и подаваемого им давления воздуха в стандартных кубических футах в минуту (SCFM) (л/мин).

4. Ударный гайковерт оснащен регулятором направления. Поверните регулятор в положение с маркировкой «F», для движения вперед или в положение с маркировкой «R» для движения назад.
5. Для работы инструмента нажмите на курок пускового устройства (дроссельной заслонки).
6. Для остановки инструмента отпустите курок пускового устройства (дроссельной заслонки).
7. При замене деталей или принадлежностей всегда отсоедините инструмент от подачи воздуха.

8. По окончании работы выключите воздушный компрессор и поместите его на хранение, как описано в руководстве оператора воздушного компрессора

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отсоедините гайковерт от подачи воздуха перед заменой принадлежностей или выполнением технического обслуживания. Замените или отремонтируйте поврежденные детали. Используйте только оригинальные запасные части. Использование несанкционированных деталей может быть опасным.

1. Отсоедините инструмент от подачи воздуха, удерживая его так, чтобы отверстие для подвода воздуха было направлено вверх.
2. Нажмите на курок пускового устройства (дроссельной заслонки) и добавьте одну-две капли масла для пневмоинструмента в отверстие для подвода воздуха. Отпустите курок пускового устройства (дроссельной заслонки) для циркуляции масла в двигателе.
3. Подсоедините инструмент к источнику питания сжатым воздухом, закройте выпускное отверстие полотенцем и дайте устройству поработать в течение нескольких секунд.
4. Потери мощности или неправильное срабатывание могут происходить по следующим причинам:
5. Чрезмерные утечки в воздухопроводе. Влага или посторонние предметы в воздухопроводе. Неправильный размер или тип шланговых соединителей. Для устранения неисправности проверьте подачу воздуха и следуйте инструкциям.
6. Отложения абразивной пыли или смол в гайковерте также могут снизить производительность. Если ваша модель содержит воздухоочиститель (расположенный в зоне отверстия для подвода воздуха), снимите и очистите его.
7. Если инструмент не используется, отсоедините его от подачи воздуха и храните в безопасном, сухом месте, недоступном для детей.

9 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	Ударный гайковерт	Мини шлифмашина
Квадратный хвостовик	½" (13 мм)	/
Размер болта	5/8" (16 мм)	/
Макс. крутящий момент	230 фут/фунтов (310 Нм)	/
Шлифовальная головка	/	6 мм
Частота вращения на холостом ходу	7000 об/мин	25000 об/мин
Средний расход воздуха	4 cfm (114 л/мин)	3 cfm (86 л/мин)
Рабочее давление	90 psi (6,3 бар)	90 psi (6,3 бар)
Размер отверстия для подвода воздуха	¼"	¼"
Воздушный шланг	Внутренний диаметр 3/8"	Внутренний диаметр 3/8"

10 ШУМ

Значения уровня шума согласно измерениям по соответствующему стандарту:

	Ударный гайковерт	Мини шлифмашина	продувоч ный пистолет	пистолет для накачки шин
Уровень акустического давления LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Уровень акустической мощности LWA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



ВНИМАНИЕ! Звуковое давление / звуковая мощность могут превышать 85 дБ(А) – в этом случае необходимо применять индивидуальные средства защиты слуха.

aw (вибрация)	3.3 m/s ² K = 0.8	2,1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
---------------	---------------------------------	------------------------------	---	-------------------------

11 ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В следующей таблице приведен перечень проблем и решений типовой рабочей системы. Внимательно изучите таблицу и руководствуйтесь ей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При появлении во время работы любого из следующих признаков немедленно прекратите использование инструмента, или можно получить серьезные травмы. Ремонт или замена деталей инструмента может выполняться только квалифицированным персоналом или в авторизованном сервисном центре.



Перед ремонтом или регулировкой отсоедините инструмент от подачи воздуха. При замене уплотнительных колец или цилиндра перед сборкой выполните смазку маслом для пневмоинструмента.

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
<p>Инструмент работает на нормальной скорости, но теряет скорость под нагрузкой</p>	<p>Изношены детали двигателя.</p> <p>Изношена кулачковая муфта или заедание из-за недостатка смазочного материала.</p>	<p>Смазывание корпуса муфты. Выполните проверку на избыток масла муфты. Корпуса муфты необходимо наполнять только наполовину. Переполнение может вызывать торможение на высокоскоростных деталях муфты, т.е. для типового смазанного маслом/смазкой гайковерта требуется 1/2 унции (14 г) масла.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ: Нагрев обычно указывает на недостаточное количество смазки в камере. При тяжелых условиях работы может потребоваться более частая смазка.</p>
<p>Инструмент работает медленно. Воздух слабо вытекает из выпускного отверстия</p>	<p>Детали двигателя забиты частицами грязи</p> <p>Регулятор мощности в закрытом положении</p> <p>Поток воздуха заблокирован грязью.</p>	<p>Проверьте воздушный фильтр на засорение.</p> <p>Налейте смазочное масло для пневмоинструмента в отверстие для подвода воздуха согласно инструкциям.</p> <p>Работайте с инструментом короткими сериями с быстрым вращением взад и вперед, при необходимости. Повторите вышеописанные действия, если необходимо.</p>
<p>Инструмент не работает. Воздух свободно вытекает из выпускного отверстия</p>	<p>Заклинивание одной или нескольких лопастей двигателя из-за скопления материала.</p>	<p>Налейте смазочное масло для пневмоинструмента в отверстие для подвода воздуха.</p> <p>Работайте с инструментом короткими сериями с вращением вперед и/или назад, при необходимости.</p> <p>Мягко постучите по корпусу двигателя пластмассовым молотком.</p> <p>Отсоедините источник питания.</p> <p>Освободите двигатель, вручную повернув хвостовик, при необходимости.</p>

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Инструмент не выключается	Уплотнительное кольцо дроссельной заслонки смещено относительно седла впускного клапана.	Замените уплотнительное кольцо.



Примечание: Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом.

12 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

13 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ, настоящим заявляет, что

Продукт: Набор из 25 пневмоинструментов

Марка: POWERplus

Модель: POWAI0021

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):
2006/42/EC

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

POWAI0021AG	POWAI0021DG	POWAI0021IG	POWAI0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Держатель технической документации: Филип Ванкерхов (Philippe Vankerhove), VARO – Vic. Van Rompu N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Hugo Cuypers

Менеджер по сертификации

Дата: 07/03/2016

1	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А).....	2
2	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ПАКЕТА.....	2
3	ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	3
4	ПОДАВАНЕ НА ВЪЗДУХ	3
5	СМАЗВАНЕ.....	4
6	ВАЖНО!!!	4
7	РАБОТА.....	5
8	ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ.....	5
9	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	6
10	ШУМ	6
11	ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	7
12	ОКОЛНАТА СРЕДА	8
13	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	9

**КОМПЛЕКТ ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ – 25 БР.
POWAI0021**

Warning Read this manual and general safety instructions carefully before
Предупреждение Преди да използвате уреда прочетете внимателно
това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради
вашата собствена сигурност. Вашият механизмиран инструмент трябва
да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

1 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

1. ударен гайковерт 1/2"
2. мини прав шлайф 6 mm
3. пистолет за помпене на гуми
4. пистолет за продухване
5. РЕ шланг с мъжки и женски съединител Euro, 5 m

2 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ПАКЕТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете евентуални други опаковъчни и временни подставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, хранящият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали колкото е възможно по-далеч до края на гаранционния период. Изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци, когато уредът излезе от употреба.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не
позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от
задушаване!

- 1 бр. ударен гайковерт 1/2"
- 1 бр. мини прав шлайф 6 mm
- 1 бр. пистолет за помпене на гуми
- 1 бр. пистолет за продухване
- 3 бр. стандартни ударни глави
- 2 бр. мъжки съединител с външна резба Euro
- 2 бр. мъжки съединител с вътрешна резба Euro
- 1 бр. женски съединител Euro

- 1 бр. адаптер за прав шлайф 1/8"
- 5 бр. шлифовъчни кръгове 1/4"
- 5 бр. шлифовъчни кръгове 1/8"
- 1 бр. РЕ шланг с мъжки и женски съединител Euro, 5 m
- 2 бр. ръчни гайковерти
- 1 x формовано противоударно куфарче
- 1 x Наръчник На Потребителя



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с
местния представител.

3 ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Когато използвате гайковерти и др., спазвайте всички правила, нормативни изисквания и условия за цеха.
- Когато използвате пневматични инструменти, не носете часовници, пръстени, гривни или широки дрехи.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди да пристъпите към смяна на принадлежности или сервизно обслужване, прекъсвайте връзката със захранващия въздух.
- Поддържайте гайковерта в добро състояние и сменяйте всяка повредена или износена част. Използвайте само оригинални части. Не одобрените части могат да се окажат опасни.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Проверявайте дали се поддържа правилното налягане на въздуха и дали не се превишава. Ние препоръчваме 90 psi.
- Пазете шланга от нагряване, масло и остри ръбове. Преди всяка употреба проверявайте въздушния шланг за износване и дали всички съединения са надеждни.
- Използвайте само ударни глави/секачи/шлифовъчни кръгове, които са специално предназначени за употреба с ударен гайковерт/тресчотка/пневматичен чук.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Проверявайте глави/шлифовъчни кръгове/секачи ежедневно за силно износване или пукнатини.
- **Внимание!** С този инструмент трябва да се използват глави и принадлежности за ударен гайковерт/тресчотка. Не използвайте ръчни глави и принадлежности.
- **Внимание!** Пружинният фиксатор придържа секача на място; той трябва да бъде законтрен, за да може секачът да работи нормално.
- **Внимание!** Принадлежностите на шлайфа са оразмерени за 10 000 об./мин. и нагоре.
- Носете одобрени предпазни средства за очи, лице, уши и ръце.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Поради възможното наличие на азбестов прах от спирални накладки при работа по автомобилни спирални системи, препоръчваме използването на подходяща респираторна защита.
- Поддържайте добро равновесие и устойчивост. Проверявайте дали подът не е хлъзгав и носете обувки, които не се хлъзгат.
- Не допускайте деца и хора без работа в работната зона.
- НЕ използвайте гайковерта за нещо, за което той не е предназначен.
- НЕ използвайте гайковерта ако е повреден, или има съмнение за повреда.
- НЕ използвайте гайковерта, докато не получите инструкции за използването му от квалифицирано лице.
- НЕ носете гайковръта за въздушния маркуч или не дърпайте маркуча от страната на въздушното подаване.
- НЕ насочвайте въздуха от въздушния маркуч към себе си или към други лица.
- Когато няма да се използва, прекъснете връзката със захранващия въздух и приберете на безопасно и сухо място, извън досега на деца.

4 ПОДАВАНЕ НА ВЪЗДУХ

- Преди да свържете с източника на въздух, проверявайте дали въздушният вентил (или спусък) е в позиция „изкл.“.
- Необходимо е въздушно налягане 90 psi и въздушен поток, който съответства на спецификацията.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато работите с гайковръта, се уверете, че подаваният въздух е чист и че налягането не превишава 90 psi. Прекалено високото

въздушно налягане и мръсният въздух ще намалят срока на експлоатация на продукта поради прекаленото му износване и могат да бъдат опасни чрез причиняване на щети или наранявания.

- Източвайте резервоара за въздух ежедневно. Присъствието на вода във въздухопровода ще повреди инструмента.
- Почиствайте филтъра за входящ въздух всеки ден.
- Налягането в магистралния тръбопровод трябва да се увеличава, за да се внесе компенсация за необикновено дълги въздушни шлангове (над 8 метра). Минималният диаметър на шланга трябва да бъде 3/8" (вътрешен), като фитингите трябва да бъдат със същите вътрешни размери.
- Дръжте маркуча далече от топлина, масло и остри краища. Преди всяко използване проверявайте дали е износен и се уверете, че всички съединения са добре затегнати.

5 СМАЗВАНЕ

Препоръчва се използването на автоматичен вграден филтър-регулатор-масльонка (фиг. 1), тъй като той увеличава срока на експлоатация на инструмента и поддържа непрекъснатата му работоспособност. Вградената масльонка трябва да се проверява редовно и да се пълни с масло за пневматични инструменти.

Правилното регулиране на вградената масльонка се извършва чрез поставяне на лист хартия до изходните отвори и задържането на дроселната клапа отворена за приблизително 30 секунди. Масльонката е настроена правилно, когато на хартията се образува леко петно от масло. Прекалено големите количества масло трябва да се избягват.

В случай, че е необходимо инструментът да се съхранява за продължителен период от време (през нощта, през уикенда и т.н.), той трябва да бъде смазан с по-голямо количество масло. Трябва да оставите инструмента да работи приблизително 30 секунди, за да се гарантира равномерното разпределение на маслото в него. Инструментът трябва да се съхранява на чисто и сухо място.

- Много е важно инструментът да бъде смазан правилно, като масльонката на тръбата за въздух се поддържа пълна и правилно регулирана. Без правилно смазване инструментът няма да работи правилно и частите ще се износят преждевременно.
- Използвайте подходящо смазочно вещество за масльонката на тръбата за въздух. Масльонката трябва да бъде от тип с малък или с променлив се въздушен поток, като трябва да се поддържа пълна до правилното ниво. Използвайте само препоръчаните смазочни вещества, създадени специално за пневматични приложения. Неоригиналните масла могат да повредят гумените съединения на инструмента, О-пръстените и другите гумени части.

6 ВАЖНО!!!

Ако в пневматичната система не е монтиран филтър/регулатор/масльонка, пневматичните инструменти трябва да бъдат смазвани поне веднъж дневно или след 2 часа работа с 2 до 6 капки масло, в зависимост от работната среда, директно през стърчащия фитинг в корпуса на инструмента.

Фиг. 1

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Инструмент | 4. Маркуч за въздух |
| 2. Бързодействащ конектор | 5. Бързодействащ конектор |
| 3. Бързодействащ съединител | 6. Бързодействащ съединител |

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 7. Масльонка | 10. Стопорен клапан |
| 8. Регулатор (0-8,5 bar) | 11. Въздушен компресор |
| 9. Филтър | |

7 РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди употреба непременно прочетете с разбиране инструкциите за безопасност и ги изпълнявайте.

1. Включете компресора и оставете резервоара да се зареди.
2. Установете регулатора на компресора на 90 PSI. Този инструмент работи при максимално налягане 90 PSI.
3. Ударният гайковерт е снабден с регулатор на въртящия момент (до отвора за приток на въздух). Завъртете регулатора до желания въртящ. За 230 Ft Lb трябва да завъртите регулатора по посока на часовниковата стрелка до край. Диапазонът на регулиране е 50-230 Ft Lbs.



ВАЖНО! Стойностите на въртящия момент могат да варират в зависимост от големината на компресора и обема въздух (SCFM), който той може да подава.

4. Ударният гайковерт е снабден с управление на посоката. Завъртете управлението в позиция "F" за „напред“ или в позиция "R" за „назад“.
5. Натиснете пусковото устройство (дроселно ниво), за да задействате инструмента.
6. Освободете пусковото устройство (дроселно ниво), за да спрете инструмента.
7. Винаги прекъсвайте подаването на въздух, когато пристъпвате към смяна на части или принадлежности.
8. След приключване на работата, изключете компресора и го приберете съобразно инструкциите в ръководството за оператора му.

8 ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прекъсвайте връзката на гайковерта със захранващия въздух преди да пристъпите към смяна на принадлежности, сервизно или техническо обслужване. Сменяйте или ремонтирайте повредените части. Използвайте само оригинални части. Не одобрените части могат да се окажат опасни.

1. Прекъснете връзката със захранващия въздух като същевременно придържате инструмента така, че отворът за приток на въздух да сочи нагоре.

- Натиснете пусковото устройство (дроселно ниво) и нанесете една до две капки пневматично масло в отвора за приток на въздух. Натискането на пусковото устройство (дроселно ниво) съдейства за разнасянето на маслото в мотора.
- Свържете инструмента със захранващия въздух, покрийте изпускателния край с хавлиена кърпа и включете за няколко секунди.
- Загубата на мощност или непостоянната работа може да се дължат на следното:
- Изключително голяма консумация по въздухопровода. Влага или стеснение по въздухопровода. Неподходяща големина или тип на съединителите на шланга. За да решите проблема, проверете подаването на въздух.
- Метални стружки или смола в инструмента също могат да намалят коефициента на полезно действие. Ако Вашият модел е снабден с въздушен филтър (в близост до отвора за приток на въздух), свалете го и го почистете.
- Ако няма да се използва, прекъснете връзката със захранващия въздух, почистете инструмента и го приберете на безопасно и сухо място, извън досега на деца.

9 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	Ударен гаечен ключ	Мини прав шлайф
Квадратен накрайник	½" (13mm)	/
Големина на болта	5/8" (16mm)	/
Макс. въртящ момент	230ft lb (310Nm)	/
Капачка на шлайфа	/	6mm
Обороти на празен ход	7000min-1	25000min-1
Среден разход на въздух	4cfm (114l/min)	3cfm (86l/min)
Работно налягане	90psi (6,3bar)	90psi (6,3bar)
Големина на отвора за приток на въздух	¼"	¼"
Въздушен шланг	3/8"ID	3/8"ID

10 ШУМ

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт.

	Ударен гаечен ключ	Мини прав шлайф	пистолет за продухване	пистолет за помпене на гуми
Ниво на звуковото налягане LpA	84 dB(A) K = 3	91 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Ниво на звуковата мощност LwA	95 dB(A) K = 3	102 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/



Внимание ! Звуковото налягане може да надвиши 85 dB(A). В такъв случай трябва да се носят средства за защита на слуха.

Вибрации	3.3 m/s ² K = 0.8	2.1 m/s ² K = 0.7	/	<2,5 m/s ² K
----------	---------------------------------	---------------------------------	---	----------------------------

11 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

В следващия формуляр са посочени разпространените работни системи, проблемите и решенията за тях. Моля прочетете внимателно формуляра и го спазвайте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако по време на работа се появи някой от долупосочените проблеми, веднага спрете да използвате инструмента, тъй като има опасност от сериозно нараняване. Ремонт или замени на части в инструмента могат да се извършват само от квалифицирани лица или оторизиран сервизен център.



Преди да правите ремонт или настройка, изключете инструмента от подаването на въздух. При смяна на О-пръстени или цилиндър смажете с масло за пневматични инструменти преди сглобяване.

ПРОБЛЕМИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	МЕРКИ ЗА ПРЕОДОЛЯВАНЕТО ИМ
Инструментът работи с нормална скорост, но тя намалява при натоварване	Износени части на мотора. Гърбичният съединител е износен или залепнал поради липса на смазка.	Смажете корпуса на съединителя. Проверете дали в съединителя няма прекалено много масло. Корпусът на съединителя трябва да бъде пълен само наполовина. Препълването му може да доведе до влачене на частите на съединителя при висока скорост, т.е. обикновеното смазване на гайковръта изисква 1/2 унция масло. Внимание: Загряването обикновено показва, че в камерата няма достатъчно количество грес. Работата в тежки условия може да изисква по-често смазване.
Инструментът работи прекалено	Замърсявания пречат на работата на частите на мотора	Проверете дали филтъра на входа за въздух не е запушен. Налейте масло за смазване на



Внимание: Загряването обикновено показва, че в камерата няма достатъчно количество грес. Работата в тежки условия може да изисква по-често смазване.

ПРОБЛЕМИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	МЕРКИ ЗА ПРЕОДОЛЯВАНЕТО ИМ
бавно. Въздухът излиза с ниска скорост от изходния отвор	Регулаторът на мощност е в затворено положение Въздушният поток е блокиран от замърсявания.	пневматични инструменти в отвора за въздух съгласно инструкциите. Включете инструмента, като бързо и за кратко сменяте посоката на въртене напред и назад, когато е приложимо. Повторете горното, ако е необходимо.
Инструментът не работи. Въздухът изтича свободно от изходния отвор	Една или повече перки на мотора са се залепили поради натрупване на материал.	Налейте масло за смазване на пневматични инструменти в отвора за въздух. Включете инструмента, като бързо и за кратко сменяте посоката на въртене напред и назад, когато е приложимо. Почукайте леко корпуса на мотора с пластмасов чука. Изключете захранването. Освободете мотора, като завъртите с ръка двигателния вал
Инструментът не може да се изключи	Дроселната клапа на 'O' пръстените е изместена спрямо входния клапан.	Сменете 'O'-пръстена.



Забележка: Трябва да се извърши от квалифицирано лице.

12 ОКОЛНАТА СРЕДА

Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.

13 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



VARO N.V. – VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия декларира, че

Тип машина/устройство: Комплект пневматични инструменти – 25 бр.
Марка: POWERplus
Номер на артикула: POWAIR0021

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложените Европейски директиви, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими);
2006/42/ЕО

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими);

POWAIR0021AG	POWAIR0021DG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953: 2013	EN ISO 11148-9: 2011	EN4414: 2010	EN ISO 11148-6: 2012

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompu N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Hugo Cuypers
Мениджър по удостоверяване
Дата: 07/03/2016



varo

WWW.VARO.COM

DESIGNED AND MARKETED BY VARO

©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv

JOSEPH VAN INSTRAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

OFFICES:

IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA

ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC

AUSTRALIA Pty Ltd / GERMANY GmbH